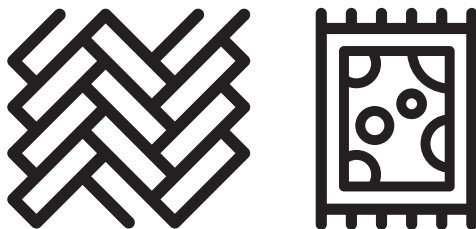


GRUNDIG

Robot Vacuum Cleaner

User Manual



VCR 3130
VCR 3129 L

DE - EN - TR - ES - FR - HR - PL - SV - NO - FI - DA



01M-GMS3610-3321-03
01M-GMS3630-3321-03

Bitte lesen Sie zuerst dieses Benutzerhandbuch!

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Grundig Produkt entschieden haben. Wir möchten, dass Sie mit diesem qualitativ hochwertigen Produkt, das nach dem neuesten Stand der Technik hergestellt wurde, die optimale Effizienz erreichen. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie diesen Leitfaden und die ergänzende Dokumentation vor der Verwendung vollständig gelesen und verstanden haben, und bewahren Sie ihn als Referenz auf. Legen Sie diesen Leitfaden dem Gerät bei, wenn Sie es an eine andere Person weitergeben. Beachten Sie alle hierin enthaltenen Warnungen und Informationen und befolgen Sie die Anweisungen.

Symbole und ihre Bedeutungen

Diese Symbole werden in diesem Leitfaden durchgängig verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Hinweise zur Benutzung.



WARNUNG: Warnungen vor gefährlichen Situationen, die die Sicherheit von Leben und Eigentum betreffen.



Schutzklasse gegen Stromschlag.



Dieses Produkt wurde in einer modernen, umweltfreundlichen Produktionsanlage hergestellt, ohne der Umwelt zu schaden.

CONTENTS

DEUTSCH	4-25
ENGLISH	26-45
TÜRKÇE	46-64
SPANISH	65-85
FRANÇAIS	86-106
HRVATSKI	107-126
POLSKI	127-146
SVENSKA	147-166
NORSK	167-186
SUOMI	187-206
DANISH	207-226

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitshinweise zur Vermeidung von Gefahren, die zu Verletzungen oder Sachschäden führen können.

Jede Garantie erlischt, wenn diese Anweisungen nicht befolgt werden.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät entspricht den internationalen Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren, Menschen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Problemen oder Menschen mit mangelnder Erfahrung oder mangelndem Wissen verwendet werden, solange die Kontrolle gewährleistet ist oder Informationen über die Gefahren bereitgestellt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht,

wenn das Netzkabel oder das Gerät beschädigt ist. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

- Ihr Netzteil muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel.
- Um eine Beschädigung des Netzkabels zu vermeiden, verhindern Sie, dass es eingeklemmt, gequetscht oder an scharfen Kanten gerieben wird.
- Berühren Sie den Stecker nicht, wenn Ihre Hände nass oder feucht sind, wenn das Gerät eingesteckt ist.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Staubsaugen Sie keine brennbaren Materialien und stellen Sie sicher, dass die Zigarettenasche abgekühlt ist, bevor Sie sie absaugen.
- Staubsaugen Sie kein Wasser

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

- und keine anderen Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Gerät vor Niederschlag, Feuchtigkeit und Wärmequellen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in oder in der Nähe von explosiven oder entflammaren Umgebungen und Substanzen.
- Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Gerät, oder sein Stromkabel nicht im Wasser für Reinigung, ein.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht.
- Verwenden Sie nur Originalteile oder Teile empfohlen von der Hersteller.
- Saugen Sie keinen Zement, Gips oder Fragmente von komprimiertem Papier ab, um eine Verstopfung des Filters oder eine Beschädigung des Motors zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Adapter.
- Verwenden Sie das Gerät ohne Filter nicht, da es beschädigt werden kann.
- Wenn Sie die Verpackung der Materialien behalten, lagern Sie diese aus dem Reichweite von Kindern.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen, einschließlich Kindern, mit körperlichen, sensorischen und geistigen Behinderungen oder Personen verwendet werden, die über keine ausreichenden Erfahrungen und Kenntnisse in Bezug auf seine Verwendung verfügen, es sei denn, sie stehen unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder sind es über den Betrieb des Geräts informiert.
- Die Kinder sind zu beaufsichtigen, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.
- Ziehen Sie den Adapter heraus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

- Um Gefahren zu vermeiden, muss ein beschädigter Adapter durch den Hersteller, den autorisierten Vertreter des Herstellers oder einen ebenfalls qualifizierten Techniker ersetzt werden.
- Halten Sie Ihre Finger, Haare und lose Kleidung beim Staubsaugen von beweglichen Teilen oder Abständen fern.
- Vor dem Entsorgen des Geräts müssen die Batterien aus dem Gerät entfernt werden.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie die Batterie herausnehmen.
- Bitte entsorgen Sie gebrauchte Batterien gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften.
- Die in diesem Gerät Batterien dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte abnehmbare Netzteil TS - A011-190060E1, um die Batterie aufzuladen.
- Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlichen Typs oder alte und neue Batterien zusammen.
- Die Batterien müssen mit der richtigen polaren Anordnung installiert werden.
- Schließen Sie die Versorgungsklemmen nicht kurz.
- Sollte nur mit 18650-BAK-Batterien verwendet werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und kognitiven Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen betrieben werden, es sei denn, sie stehen unter Aufsicht oder erhalten die entsprechenden Anweisungen.
- Die Kinder sind zu beaufsichtigen, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.
- Legen Sie kein Gewicht auf das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf hohen Böden wie Tisch oder Stuhl auf.

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

1.2 Einhaltung der WEEE-Bestimmungen und Abfallentsorgung



Dieses Gerät entspricht der EU WEEE-Richtlinie (2012/19/EU). Dieses Gerät trägt das Klassifizierungssymbol für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE).

Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an offizielle Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Der Beitrag jedes Haushalts zum Umweltschutz ist wichtig. Eine angemessene Entsorgung von Altgeräten hilft bei der Verhinderung negativer Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit.

1.3 Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wird aus wiederverwertbaren Materialien in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung hergestellt.

Entsorgen Sie den Verpackungsabfall nicht mit dem Hausmüll oder anderen Abfällen, sondern entsorgen Sie ihn in den von den örtlichen Behörden festgelegten Verpackungssammelgebieten.

1.4 Altbatterien

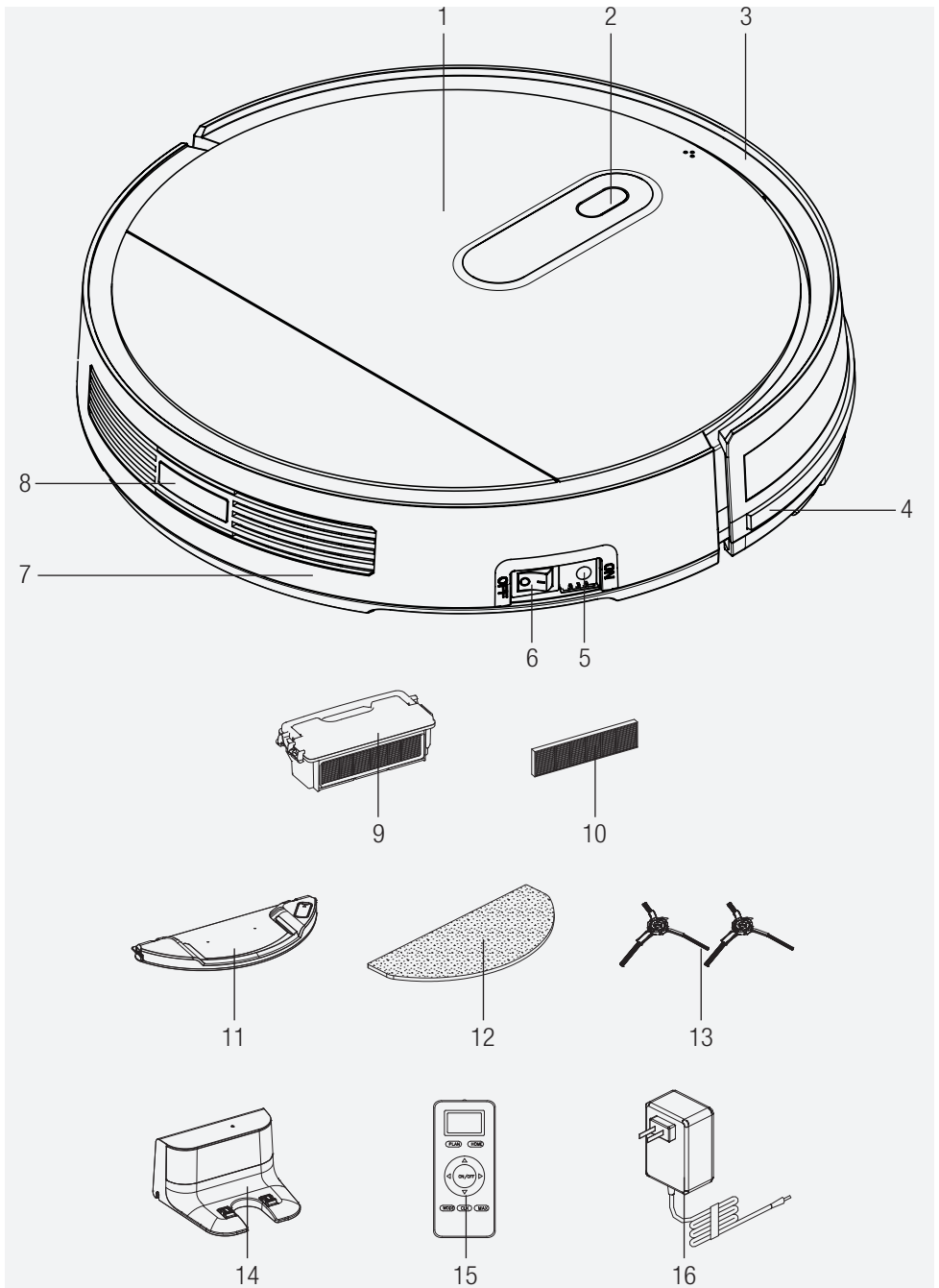


Stellen Sie sicher, dass die Altbatterien gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften entsorgt werden. Das Symbol auf der Batterie und der Verpackung weist darauf hin, dass die mit dem Produkt gelieferte Batterie nicht als Hausmüll betrachtet werden sollte. Dieses Symbol kann in einigen Regionen in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. Wenn die Batterien mehr als 0,0005% Quecksilber und mehr als 0,004% Blei enthalten, wird die Hg-Chemikalie für Quecksilber und das Pb-Chemikaliensymbol für Blei unter dem Symbol hinzugefügt. Indem Sie sicherstellen, dass die Batterien ordnungsgemäß entsorgt werden, tragen Sie dazu bei, mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit durch unsachgemäße Entsorgung der Batterien zu vermeiden.

1.5 Hinweise für einen energiesparenden Betrieb

- Wenn Sie Ihr Gerät benutzen, passen Sie die Geschwindigkeitseinstellungen an die Oberfläche an, um Energie zu sparen.
- Normalerweise werden beim Reinigen von harten Oberflächen niedrigere Geschwindigkeiten verwendet, während beim Reinigen von Teppichen hohe Geschwindigkeiten verwendet werden.

2 Übersicht



2 Übersicht

2.1 Bedienelemente und Komponenten

1. Obere Abdeckung
2. „AUTO“-Taste
3. Frontstoßstange
4. Frontstoßstangensensoren
5. Ladebuchse
6. Power-Taste
7. Hinteres Gehäuse
8. Hinterer Sensor
9. Staubbehälter
10. Abluftfilter
11. Wassertank (VCR 3130)
12. Wischtuch (VCR 3130)
13. Seitenbürste
14. Ladestation
15. Fernbedienung
16. Ladeadapter

2.2 Technische Daten

- Adapter-Eingang** :
100-240V, 50/60Hz, 0.5A
- Adapter Ausgang** : DC19V, 0.6A
- Batterie:**
Li-ion-Batterie: 10.8V/2600mAh
- Ladezeit:** 4-7 Stunden
- Betriebsdauer** Automatische Reinigung 110 Minuten / MAX. Reinigung 80 Minuten
- Staubbehälterkapazität** : 0,5 l
- Wassertankkapazität:** 0.12 l (VCR 3130)
- 2,4 G WLAN-Frequenz**
- Intervall:** 2412-2472 Mhz
- Netzwerk unterstützt:** WLAN IEEE 802.11 b/q/n drahtlos
- 2,4 G WLAN maximale HF-Ausgangsleistung:** 20 dBm

RF-Expositionsinformationen Der maximal zulässige Expositionsgrad wird anhand des Abstands von 20 cm zwischen dem Gerät und dem menschlichen Körper berechnet. Um die HF-Expositionsbedingungen zu erfüllen, sollte ein Abstand von 20 cm zwischen dem Gerät und der Person eingehalten werden.

Die Rechte zur Durchführung technischer und gestalterischer Änderungen bleiben vorbehalten.

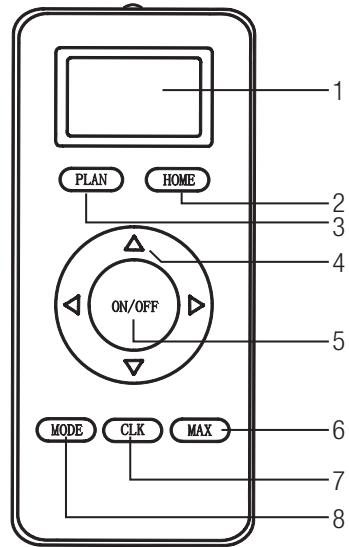
Hersteller	Shenzhen Transin Technologies Co.,Ltd
Modell-ID:	TS-A011-190060E1
Eingangsspannung :	100-240V~
Eingangsfrequenz	50/60Hz
Stromaufnahme	0,5 A
Ausgangsspannung	19 V
Ausgangsstrom	0,6 A
Ausgangsleistung:	11,4W
Durchschnittliche aktive Effizienz	84,67%
Wirkungsgrad bei niedriger Last (10%)	77,4%
Stromverbrauch unter Leerlauf	0,06 W

2 Übersicht

1. Anzeigebildschirm
2. HOME-Aufladung
3. Wöchentliche Planung
4. Richtungstasten (nur im Standby-Modus verfügbar)
5. Start/Stop
6. Maximaler Modus, höchste Saugleistung
7. Zeiteinstellung



Die Saugleistung wird mit der Modustaste eingestellt.



3 Bedienung

Dieses Gerät wird über eine Fernbedienung oder die mobile Anwendung gemäß den in der Bedienungsanleitung angegebenen Betriebsanweisungen verwaltet. Laden Sie zur Verwendung mit der mobilen Anwendung die Anwendung „**Grundig Robot**“ im Google Play Store oder App Store herunter.

3.1 Verwendungszweck

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt und nicht für den industriellen Einsatz geeignet.

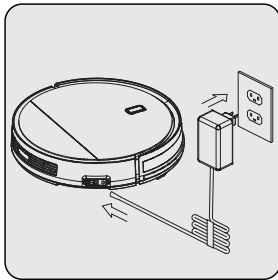
3.2 Aufladen des Geräts

3.2.1 Aufladen mit dem Adapter

Laden Sie das Gerät bei der ersten Verwendung vollständig auf.



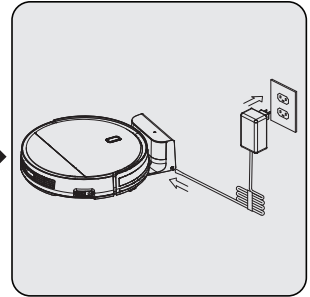
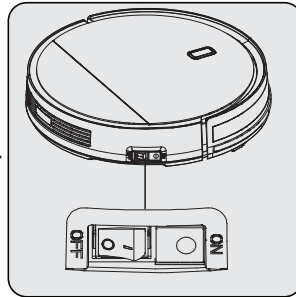
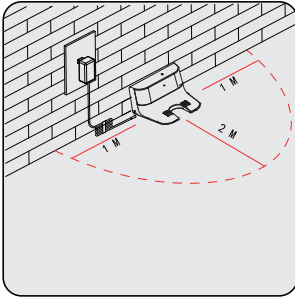
Es dauert bis zu 5 bis 6 Stunden, um das Gerät vollständig aufzuladen.



Schließen Sie das Kabel des Netzteils direkt an die Ladebuchse des Roboters (5) an und schließen Sie das Netzteil wie oben gezeigt an das andere Kabel an.

3 Bedienung

3.2.2 Aufladen mit der Ladestation



Stellen Sie die Ladestation (14) an die Wand. Entfernen Sie Hindernisse, die sich in einem Abstand von 1 bis 2 Metern zur Ladeeinheit befinden.

Schließen Sie das Kabel des Ladeadapters (16) an die Ladestation an.

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, schalten Sie es ein, indem Sie den Netzschalter (6) von „OFF“ auf „ON“ schalten.

Das blaue Licht an der Ladestation (14) leuchtet, solange das Gerät aktiv ist.



Wenn der Adapter vom Stromnetz getrennt ist oder ein Stromausfall auftritt, während sich das Gerät in der Ladestation befindet (14), verlässt das Gerät die Ladestation, ohne dass ein Reinigungsmodus ausgewählt wurde, und beginnt mit der Suche nach der Ladestation.

Schalten Sie in diesem Fall das Gerät mit dem Netzschalter an der Seite (6) aus. Wenn der Stromausfall vorbei ist oder Sie den Adapter anschließen, schalten Sie das Gerät ein und senden Sie das Gerät mithilfe des Controllers (15) oder der mobilen Anwendung an die Ladestation.



Die Anzeige am Gerät blinkt während des Ladevorgangs rot.



Nach dem vollständigen Aufladen bleibt die Anzeige am Gerät blau.



Wenn der Akku im Standby-Modus schwach ist, blinkt die Anzeige zweimal pro Sekunde.

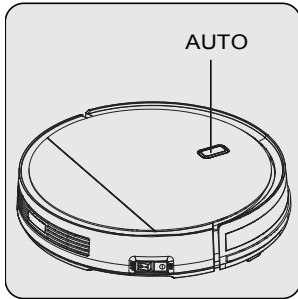


Wenn der Akku im Reinigungsmodus schwach ist, findet das Gerät die Ladeeinheit (14) automatisch. Die Anzeige bleibt in roter Farbe konstant.

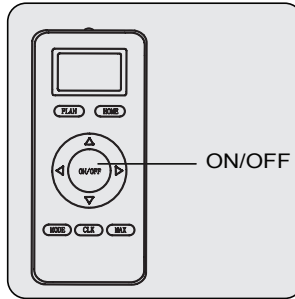
3 Bedienung

3.3 Inbetriebnahme

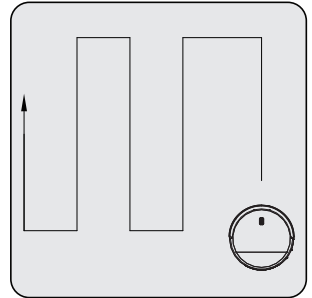
3.3.1 Automatische Reinigung



Drücken Sie die Taste „**AUTO**“ am Gerät.

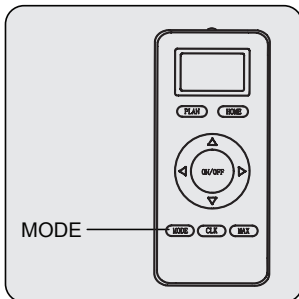


Das voreingestellte Programm ist die „**automatische Reinigung**“.

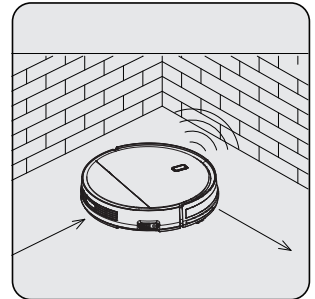
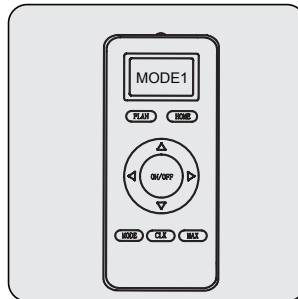


Das Gerät beginnt mit der automatischen Reinigung der Wohnung. Der Roboter fährt die Bahnen systematisch ab, sodass die Räume strukturiert gereinigt werden. Am Ende der Reinigung kehrt der Roboter zur Ladestation zurück.

3.3.2 Reinigung der Ecken und Kanten



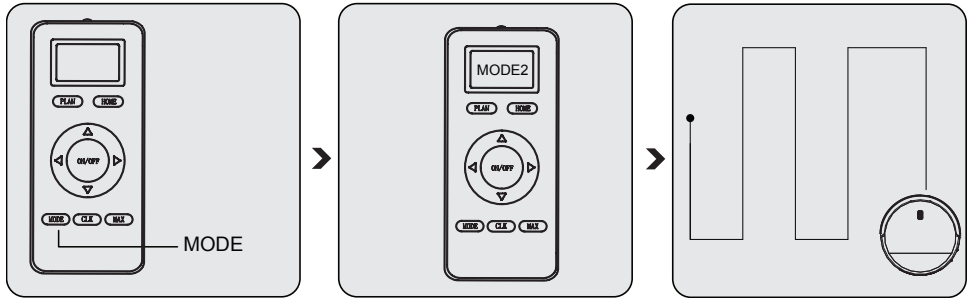
Drücken Sie die Taste „**MODE**“ auf der Fernbedienung, bis „**MODE1**“ auf dem Bildschirm angezeigt wird.



Das Gerät wechselt in den Reinigungsmodus. Das Gerät reinigt, indem er den Wänden Ihres Hauses oder Zimmers folgt und bleibt von der Ladestation (14) fern, um Abstürze während des Betriebs zu vermeiden. Am Ende der Reinigung kehrt das Gerät zur Ladestation zurück.

3 Bedienung

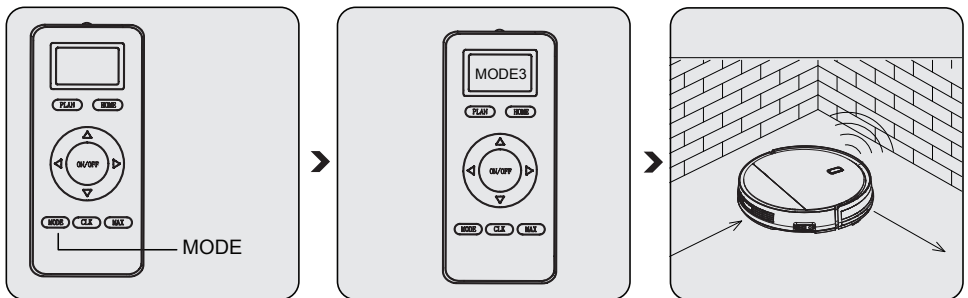
3.3.3 Reinigung eines Bereiches



Drücken Sie die Taste „**MODE**“ auf der Fernbedienung, bis „**MODE2**“ auf dem Bildschirm angezeigt wird.

Das Gerät reinigt einen bestimmten Bereich der 4 qm groß ist. Der Roboter muss manuell an den Ort gesetzt werden, wo er reinigen soll. Nach der Reinigung muss der Roboter wieder manuell auf die Ladestation gesetzt werden.

3.3.4 Zufällige Reinigung

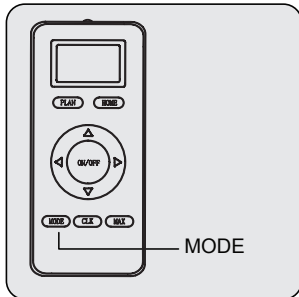


Drücken Sie die Taste „**MODE**“ auf der Fernbedienung, bis „**MODE3**“ auf dem Bildschirm angezeigt wird.

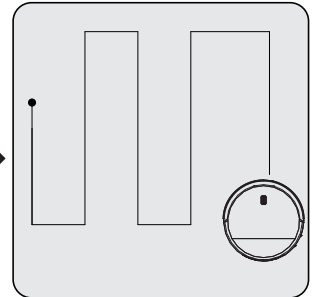
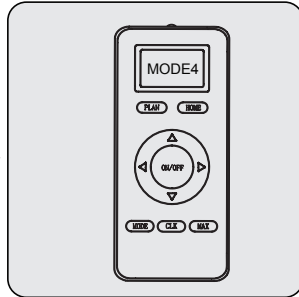
Das Gerät wechselt in den zufälligen Reinigungsmodus und reinigt den Raum auf einer zufälligen Route. Die Reinigung wird solange durchgeführt bis der Akkustand sehr niedrig ist. Anschließend bewegt sich der Roboter zum Aufladen zur Ladestation (14).

3 Bedienung

3.3.5 Intensive Reinigung

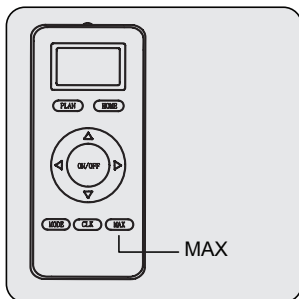


Drücken Sie die Taste **„MODE“** auf der Fernbedienung, bis **„MODE4“** auf dem Bildschirm angezeigt wird.



Das Gerät fährt insgesamt zwei Reinigungsrounds. Dabei fährt es die Bahnen systematisch ab, sodass die Räume strukturiert gereinigt werden. Am Ende der Reinigung kehrt das Gerät zur Ladestation zurück.

3.3.6 Maximale Reinigung



Drücken Sie die Taste **„MAX“** auf der Fernbedienung (15), um die maximale Reinigungsstufe zu starten, während sich das Gerät im Standby- oder Reinigungsmodus befindet.

Die Reinigungsrouten des Geräts entsprechen dem der automatischen Reinigung. Der Unterschied im maximalen Reinigungsmodus besteht darin, dass das Gerät in den maximalen Saugmodus wechselt, um eine umfassende Reinigung zu erreichen.

3 Bedienung

3.3.7 Zeitplanmodus

Wenn Sie den geplanten Reinigungszeitpunkt erfolgreich festgelegt haben, beginnt das Gerät automatisch zur geplanten Zeit mit der Reinigung.

3.4 Zeitplanung über Fernbedienung

Um in den Planungsmodus zu gelangen, halten Sie die Taste „**CLK**“ auf der Fernbedienung (15) gedrückt. Auf dem Bildschirm werden blinkende Ziffern angezeigt. Sie können die blinkenden Ziffern mit den Auf- und Ab-Tasten ändern. Fahren Sie nach Eingabe einer Nummer mit der linken und rechten Taste mit der nächsten einzustellenden Ziffer fort. Nachdem die Uhrzeit eingestellt wurde, kann der Wochentag in der oberen Zeile geändert werden, indem die rechte Pfeiltaste gedrückt wird. Drücken Sie abschließend die Taste „**CLK**“ auf der Fernbedienung. Der Bildschirm hört auf zu blinken, was bedeutet, dass die Uhrzeit eingestellt ist.

3.4.1 Wie kann der Roboter über die Fernbedienung geplant werden? Einstellung mit Fernbedienung

A. Planung der Reinigungszeit

- a. Stellen Sie sicher, dass sich der Roboter im Standby- oder Ladezustand befindet, und halten Sie dann die Taste „**PLAN**“ auf der Fernbedienung gedrückt. Die Fernbedienung wechselt in den Zeitplanmodus.
- b. Auf dem Bildschirm werden blinkende Ziffern angezeigt. Sie können die linke und rechte Taste verwenden, um zur nächsten einzustellenden Ziffer zu gelangen.
- c. Drücken Sie nach dem Einstellen die Taste „**ON/OFF**“ auf der Fernbedienung. Wenn die Zeitplanung erfolgreich war, ertönt ein kurzer Piepton.
- d. Nachdem Sie den kurzen Piepton gehört haben, können Sie zum Startbildschirm zurückkehren, indem Sie die Taste „**PLAN**“ gedrückt halten.



Bei der Einstellung der Zeitplanung ist die Nummer auf der Fernbedienung (15) die Verzögerungszeit.

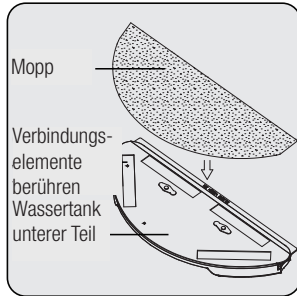
Nehmen wir zum Beispiel an, es ist gerade 8 Uhr morgens und die Einstellung auf der Fernbedienung ist 01:00. Wenn die Einstellung erfolgreich ist, wird das Gerät in 1 Stunde in Betrieb genommen. Das heißt, es wird um 9 Uhr starten. Es wird jedoch erst an diesem Tag um 9 Uhr morgens betrieben. Wenn der Hauptschalter vor Erreichen der geplanten Zeit ausgeschaltet wird, wird die Zeitplanung abgebrochen. Und jedes Mal, wenn eine geplante Stunde eingegeben wird, ist sie nur für eine Stunde verfügbar.

3 Bedienung

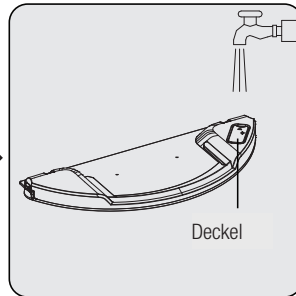
A. Abbrechen einer Programmzeit

Wenn sich die Fernbedienung (15) im Zeitplanmodus befindet, halten Sie die Taste „**ON/OFF**“ erneut gedrückt. 00:00 wird auf dem Bildschirm der Fernbedienung angezeigt. Drücken Sie dann die Taste „**ON/OFF**“, um eine Programmzeit abzubrechen. Bei Erfolg gibt das Gerät zweimal einen Piepton aus. Nachdem Sie den kurzen Piepton gehört haben, können Sie zum Startbildschirm zurückkehren, indem Sie die Taste „**PLAN**“ gedrückt halten.

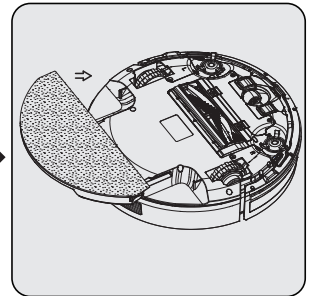
3.5 Bedienung des Mopps (VCR 3130)



Befestigen Sie den Moppaufsatz am Stoffkanal und dehnen Sie das Wischtuch, um ihn an den Befestigungselementen zu befestigen.



Öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters (11), füllen Sie ihn mit Wasser und schließen Sie den Deckel.



Drehen Sie das Gerät um. Platzieren Sie die Mopp-Befestigungskanäle auf den Kanälen an der Unterseite des Geräts und drücken Sie. (Ein Klickgeräusch ist zu hören).

Drücken Sie beim Entfernen des Geräte-Mopp-Aufsatzes gleichzeitig die linke und die rechte Taste und ziehen Sie am Aufsatz.

4 Reinigung und Wartung

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es reinigen.



WARNUNG: Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel, Metallgegenstände oder harte Bürsten.

4.1 Reinigen des Staubbehälters und der Filter



Sie können unser Callcenter anrufen, um einen neuen Filter zu bestellen, wenn Ihr Filter die erwartete Lebensdauer erreicht, deformiert ist oder aus einem bestimmten Grund ausgetauscht werden muss.

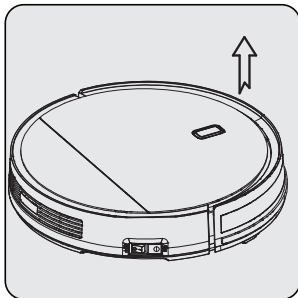


Waschen Sie den Abluftfilter niemals.

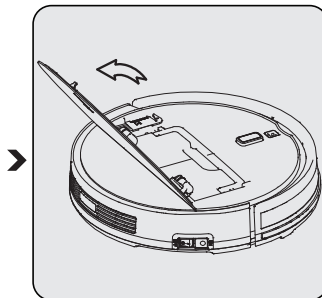
Um mit dem Abluftfilter die maximale Leistung zu erzielen, reinigen Sie ihn nach jeder Reinigung mit einer Bürste.

Der Abluftfilter (10) ist ein austauschbares Zubehör. Die erwartete Lebensdauer des Abluftfilters (10) beträgt ca. 4-6 Monate, abhängig von der Häufigkeit der Nutzung.

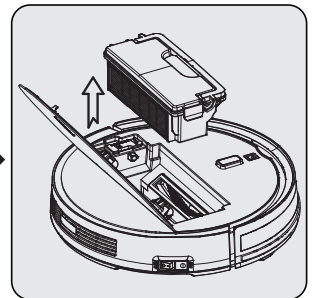
Wurde der Abluftfilter nass, sollte dieser ersetzt werden, da er die Leistung des Gerätes negativ beeinträchtigen kann.



Um die obere Abdeckung (1) zu öffnen, heben Sie sie mit den Fingern von dem mit Pfeilen gezeigten Teil ab.

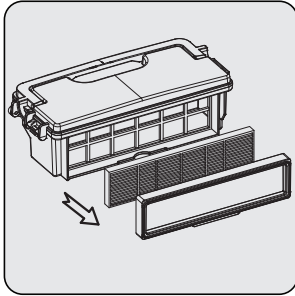


Deckel öffnen.

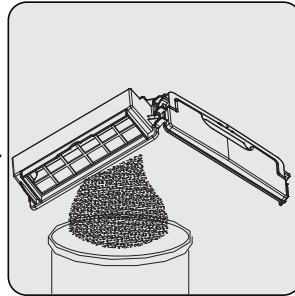


Entfernen Sie den Staubbehälter (9) und halten Sie ihn am Griff.

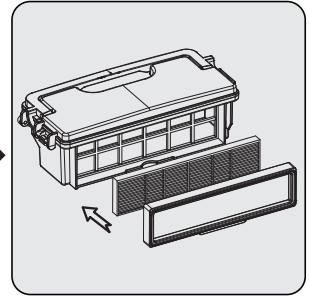
4 Reinigung und Wartung



Entfernen Sie den Filterrahmen und den Filter.



Leeren Sie den Staubbehälter (9).
Nur der Staubbehälter darf unter fließendem Wasser gewaschen werden.

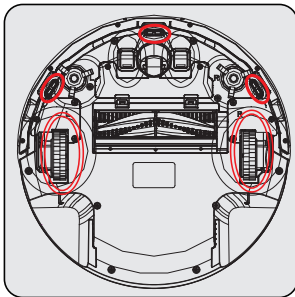


Sobald der Staubbehälter (9) vollständig trocken ist, befestigen Sie den Filter und den Filterrahmen.

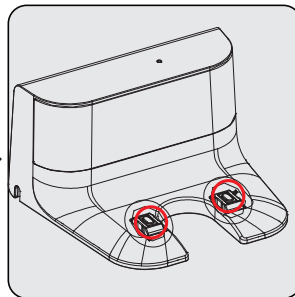
4.2 Sensor und Räder reinigen



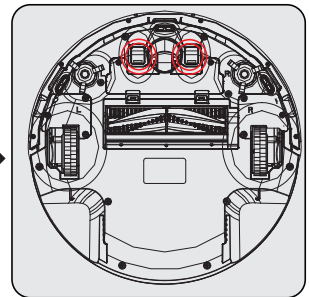
Reinigen Sie regelmäßig entsprechend der angesammelten Staubmenge.



Reinigen Sie den Sensor und die Räder mit einem weichen Mikrofasertuch.



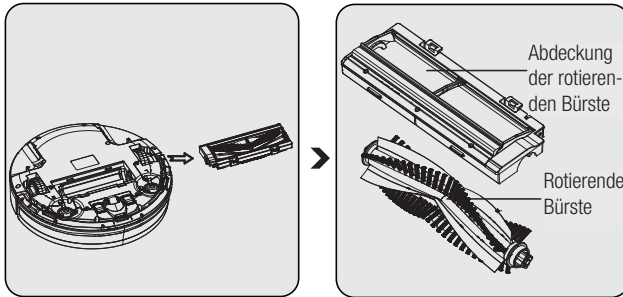
Reinigen Sie die Ladekontakte am Ladegerät (14) mit einem weichen Mikrofasertuch.



Reinigen Sie die Ladekontakte am Gerät mit einem weichen Mikrofasertuch.

4 Reinigung und Wartung

4.3 Reinigen der rotierenden Bürstengruppe



Entfernen Sie die rotierende Bürstengruppe vom Gerät.

Reinigen Sie die rotierende Bürstengruppe mit einem weichen Mikrofasertuch.

Die rotierende Bürste kann unter fließendem Wasser gewaschen werden.

Hinweis: Warten Sie nach dem Waschen, bis die rotierende Bürstengruppe vollständig trocken ist.

4.4 Seitenbürsten reinigen

1. Überprüfen Sie, ob die Seitenbürsten beschädigt sind oder Fremdstoffe enthalten.
2. Reinigen Sie die Seitenbürsten mit Reinigungswerkzeugen oder einem Wischtuch.
3. Halten Sie die Seitenbürsten bei Knick oder Verformung 5 Sekunden lang in heißem Wasser.
4. Bei Beschädigung die Seitenbürsten austauschen.

4.5 Lagerung

- Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät für längere Zeit nicht zu benutzen, bewahren Sie es sorgfältig auf.
- Ziehen Sie den Gerätenetzstecker.
- Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät nicht in die Hände von Kindern gelangt.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, bewahren Sie ihn bitte an einem kühlen und trockenen Ort bei halb aufgeladenem Zustand auf. Nicht vollständig laden oder entladen.

4 Reinigung und Wartung

4.6 Transport und Versand

- Tragen Sie das Gerät bei Transport und Versand in der Originalverpackung. Die Verpackung des Geräts schützt das Gerät vor physischen Schäden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät oder seine Verpackung. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Wenn das Gerät fallen gelassen wird, kann es sein, dass das Gerät nicht funktioniert oder dauerhafte Schäden auftreten.

5 Gerätebenachrichtigungen

Anzeigezustand	Statuserklärung
Rotes Licht blinkt viermal pro Sekunde	Der Staubbehälter ist nicht richtig platziert oder es befindet sich kein Staubbehälter im Roboter.
Rotes Licht blinkt viermal pro Sekunde	Ladefehler
Rotes Licht blinkt zweimal und blaues Licht blinkt einmal	Absturzsensorausfall
Rotes Licht blinkt zweimal und blaues Licht blinkt zweimal	Absturzsicherungssensor erkannte Höhe
Rotes Licht blinkt dreimal und blaues Licht blinkt einmal	Radversagen
Rotes Licht blinkt einmal und blaues Licht blinkt einmal	Seitenbürstenfehler
Rotes Licht blinkt einmal und blaues Licht blinkt zweimal	Ausfall des Lüftermotors
Rotes Licht blinkt einmal und blaues Licht blinkt dreimal	Rotationsbürstenfehler



Wenn bei dem Produkt ein Fehler auftritt, erhalten Sie über die mobile Anwendung eine Benachrichtigung über die Ursache des Problems und die Lösungsmethode. Lesen Sie die Kurzanleitung zur Einrichtung der mobilen App.

5 Gerätebenachrichtigungen

Akustische Warnfunktion

Status	Akustische Warnung
Standby	Drei kurze akustische Warnungen
Reinigung	Keine besondere akustische Warnung
Automatisches Laden	Keine besondere akustische Warnung
Aufladen	Eine kurze akustische Warnung
Volle Ladung	Fünf kurze akustische Warnungen
Zeitplanung erfolgreich	Eine kurze akustische Warnung
Zeitplanung abgebrochen	Zwei kurze akustische Warnungen
Niedriger Batteriestatus	Vier kurze akustische Warnungen
Ladeschalter aus	Eine lange akustische Warnung
Ausfall der vorderen Stoßstange oder des Absturztastenfehler	Eine lange akustische Warnung
Absturzicherung oder Räder nicht am Boden Fehler	Eine lange akustische Warnung
Rad überlastet Fehler	Eine lange akustische Warnung
Überlastung der rotierenden Bürste Warnung	Eine lange akustische Warnung
Überlastung der Seitenbürsten Warnung	Eine lange akustische Warnung
Standby-Modus aufrufen	Zwei kurze akustische Warnungen
Roboter aufwecken	Drei kurze akustische Warnungen

6 Informationen

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Telefon: 0911 / 590 597 29
(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)
Telefax: 0911 / 590 597 31
E-Mail: service@grundig.com
<http://www.grundig.com/de-de/support>

Unter den oben genannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr
Deutschland: 0911 / 590 597 30
Österreich: 0820 / 220 33 22 *
***gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)**

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 bis 18.00 Uhr zur Verfügung.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

Die Garantiezeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum.

Bedingungen:

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland

Garantiebedingungen - Grundig - 01/2021

01-21-02

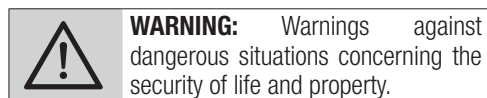
Please read this guide first!

Dear Customer,

Thank you for choosing a Grundig product. We would like you to achieve the optimal efficiency from this high quality product which has been manufactured with state of the art technology. Please make sure you read and understand this guide and supplementary documentation fully before use and keep it as a reference. Include this guide with the unit if you hand it over to someone else. Observe all warnings and information herein and follow the instructions.

Symbols and their meanings

These symbols are used throughout this guide:



This product was manufactured at modern, environmentally-friendly facilities without any harm on nature.

1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions to prevent hazards that can result in injury or property damage.

Any warranty is void if these instructions are not followed.

1.1 General safety

- This appliance complies with international safety standards.
- This device can be used by children over 8 years of age, people with physical, sensory or mental challenges or people with lack of experience or knowledge; as long as control is ensured or information is provided regarding the hazards. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by unattended children.
- Do not use the appliance if the power cord or the appliance is damaged. Contact authorised service.
- Your mains power supply shall be in align with the specified information on the type tag.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- To prevent damage to the power cord, prevent it from being pinched, crimped or rubbed against sharp edges.
- Do not touch the plug of the appliance with damp or wet hands while the appliance is plugged in.
- Do not pull on the cord while unplugging the appliance.
- Do not vacuum flammable materials and ensure that the cigarette ashes are cooled down before vacuuming them.
- Do not vacuum water and other fluids.
- Protect the appliance against precipitation, humidity and heat sources.
- Do not use the appliance in or near explosive or flammable environments and substances.
- Unplug the appliance before cleaning and maintenance.

1 Important safety and environmental instructions

- Do not immerse the appliance or its power cord in water for cleaning.
- Do not disassemble the appliance.
- Use only original parts or parts recommended by the manufacturer.
- To prevent blockage of the filter or damage to the motor, do not vacuum cement, plaster or fragments of compressed paper.
- Use the appliance with the adapter delivered with the appliance only.
- Do not use the appliance without filters, it may get damaged.
- If you keep the packaging materials, keep them out of the reach of children.
- This appliance is not intended to be used by persons, including children, with physical, sensory and mental disabilities or those who have not adequate experience and knowledge regarding its use, unless they are under the supervision of a person responsible for their safety or they are informed about the operation of the appliance.
- The children shall be supervised to prevent them from playing with the appliance.
- Unplug the adaptor and remove the battery pack before any cleaning or maintenance procedure.
- To avoid any risk of hazard, a damaged adaptor shall be replaced by the manufacturer, the authorised representative of the manufacturer or a similarly qualified technician.
- Keep your fingers, hair and loose clothes away from moving parts or clearances while vacuuming.
- Batteries shall be removed from the appliance before discarding the appliance.

1 Important safety and environmental instructions

- Disconnect the appliance from power supply before removing the battery.
- Please discard used batteries in accordance with local laws and regulations.
- The batteries on this appliance may only be replaced by the authorised services.
- **WARNING:** Use only the TS - A011-190060E1 removable supply unit delivered with the appliance to charge to the battery.
- Do not use batteries of different types or old and new batteries together.
- Batteries shall be installed with the correct polar layout.
- Do not short circuit the supply terminals.
- Should be used with 18650-BAK batteries only.
- This appliance shall not be operated by children and people with limited physical, sensory and cognitive skills or people with lack of experience and knowledge unless they are under supervision or they are provided with the relevant instructions.
- The children shall be supervised to prevent them from playing with the appliance.
- Do not put weight on the appliance.
- Do not run the appliance on high grounds like table or chair.

1.2 Compliance with the WEEE Directive and disposal of the waste product



This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1 Important safety and environmental instructions

1.3 Packaging information



The product's packaging is made of recyclable materials, in accordance with the National Legislation.

Do not dispose the packaging waste with the household waste or other wastes, dispose it to the packaging collection areas specified by local authorities.

1.4 Waste batteries

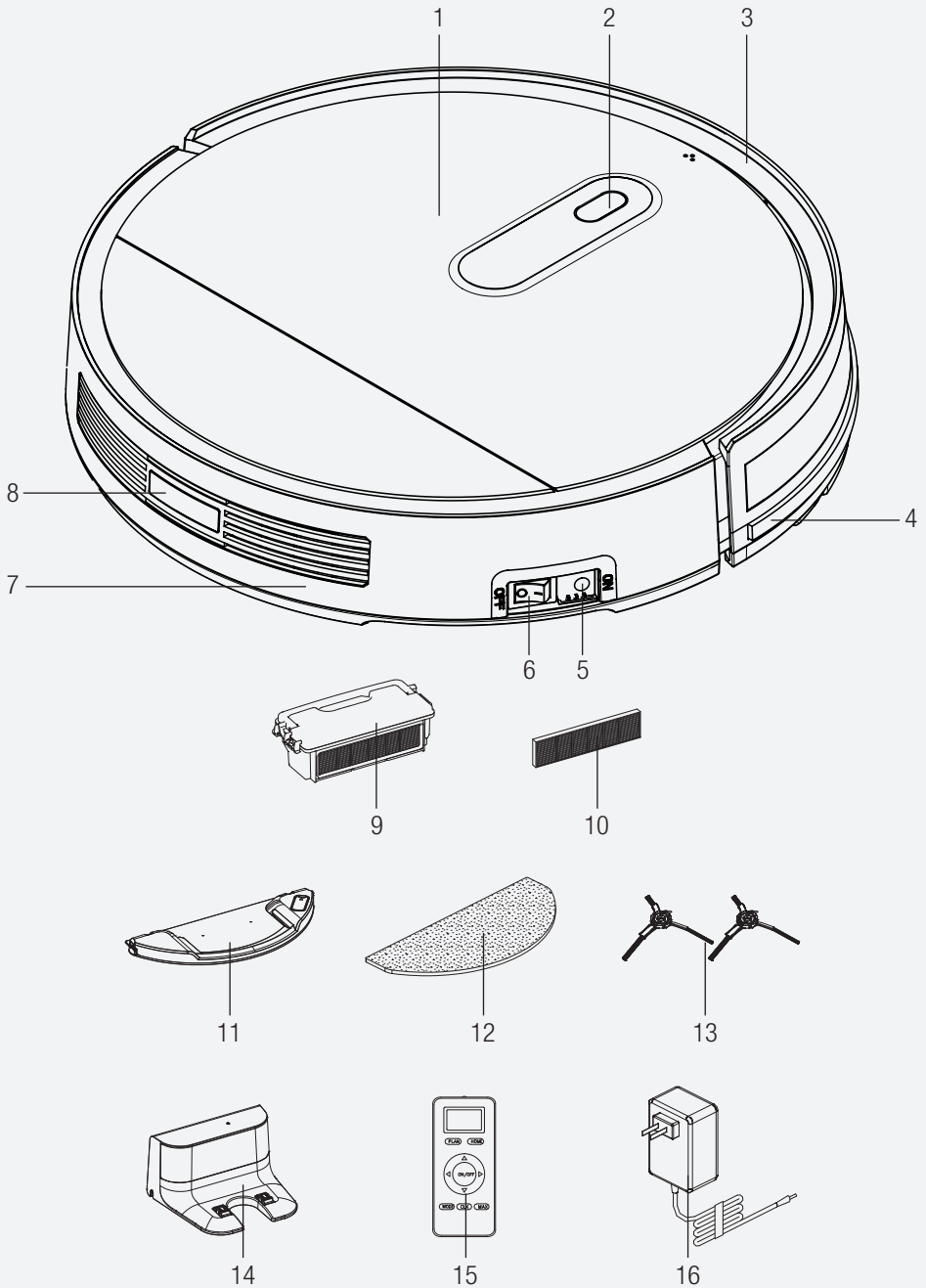


Ensure that the waste batteries are disposed of in accordance with local laws and regulations. The symbol on the battery and packaging indicates that the battery delivered with the product should not be considered as household waste. This symbol may be used in combination with a chemical symbol in some regions. If the batteries contain more than 0.0005 % mercury and more than 0.004 % of lead, the Hg chemical is added for mercury and the Pb chemical symbol is added for lead under the symbol. By ensuring that the batteries are disposed correctly, you shall contribute to the prevention of potential damage to the environment and human health due to improper disposal of the batteries.

1.5 What to do for energy saving

- When using your appliance, adjust the speed settings according to the surface, in order to save energy.
- Normally, lower speeds are used when cleaning hard surfaces while high speeds are used in for cleaning carpets.

2 Overview



2 Overview

2.1 Controls and components

1. Top cover
2. "AUTO" button
3. Front bumper
4. Front bumper line
5. Charging socket
6. Power button
7. Rear body
8. Rear sensor
9. Dust container
10. HEPA filter
11. Water tank (VCR 3130)
12. Mop (VCR 3130)
13. Side brushes
14. Charging unit
15. Remote control
16. Charge adaptor

2.2 Technical data

Adapter Input:

100-240V, 50/60Hz, 0.5A

Adapter output: DC19V, 0.6A**Battery :**

Li-ion battery: 10.8V/2600mAh

Charging period: 4-7 hours**Operation time :** Up to 110 minutes**Dust container capacity :** 0.5L**Water tank capacity:** 0.12L (VCR 3130)**2.4G WiFi frequency****interval :** 2412-2472 MHz**Network Supported:** WLAN IEEE 802.11
b/q/n wireless**2.4G WiFi maximum RF output power:**
20dBm

RF Exposure information The maximum allowed exposure level is calculated according to the 20 cm distance between the appliance and the human body. To comply with the RF exposure condition, a distance of 20 cm should be put between the appliance and the person.

The rights to make technical and design changes are reserved.

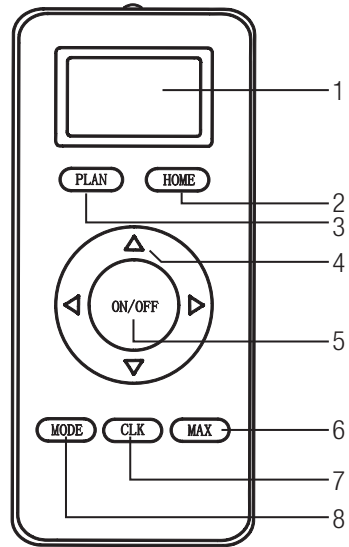
Manufacturer	Shenzhen Transin Technologies Co.,Ltd
Model ID:	TS-A011-190060E1
Input Voltage:	100-240V~
Input Frequency	50/60Hz
Input Current	0.5A
Output Voltage	19V
Output Current	0.6A
Output Power:	11.4W
Average active efficiency	84.67%
Efficiency at low load (10%)	77.4%
Power under no load:	0.06W

2 Overview

1. Display screen
2. HOME recharging
3. Weekly scheduling
4. Direction buttons (Only available in standby mode)
5. Start/stop
6. Maximum mode, highest suction power
7. Timing
8. Selection of cleaning programme



The suction power is adjusted with the Mode button.



3 Operation

This appliance is managed through a remote controller or the mobile application in line with the operation instructions stated in the manual. To use with the mobile application, download the **“Grundig Robot”** application in the Google Play Store or App Store.

3.1 Intended use

This appliance is intended for household use and it is not suitable for industrial use.

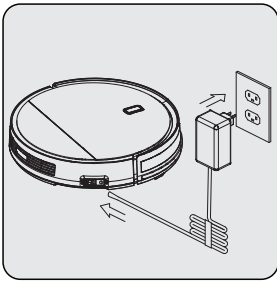
3.2 Charging the appliance

3.2.1 Charging with the adapter

Completely charge the appliance in the initial use.



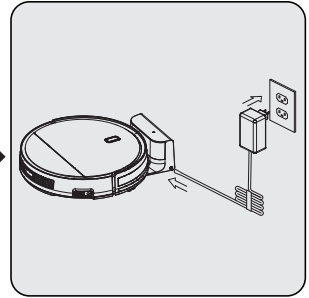
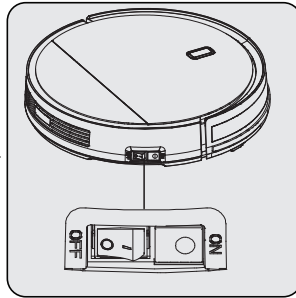
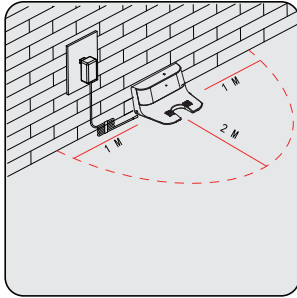
It takes up to 5 to 6 hours to charge the appliance completely.



Attach the lead of the power adapter directly to the robot's charging socket (5) and attach the power adapter to the other lead as shown above.

3 Operation

3.2.2 Charging with the charging unit



Place the charging unit (14) in the wall. Remove obstacles that are within 1-2 meter distance to the charging unit.

Attach the lead of the charging adapter (16) to the charging station.

If the appliance is off, turn it on by switching the power button (6) from the **“OFF”** to **“ON”** state.

The blue light on the charging unit (14) stays lit while the unit is active.



If the adapter is unplugged or power outage occurs when the appliance is in the charging unit (14), the appliance will leave the charging stand without a cleaning mode selected and start searching for the charging station.

In this case, turn the appliance off using the power button on the side (6). When the power outage is over or you plug in the adapter, turn the power on and send the appliance to the charging unit using the controller (15) or the mobile application and wait for it to settle.



The indicator on the appliance will blink in red colour while charging.



After completely charging, the indicator on the appliance will remain in blue colour.



When the battery is low in standby mode, the indicator will blink twice in a second.

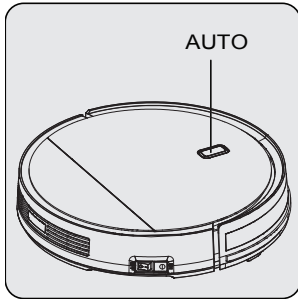


When the battery is low in cleaning mode, the appliance will find the charging unit (14) automatically, indicator will remain constant in red colour.

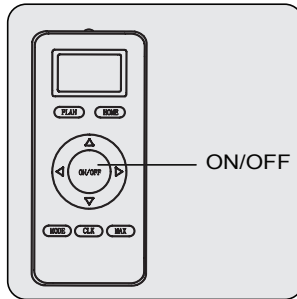
3 Operation

3.3 Start Up

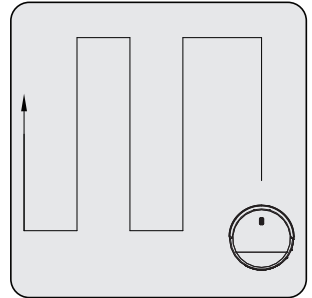
3.3.1 Automatic cleaning



Press the **"AUTO"** button on the appliance.



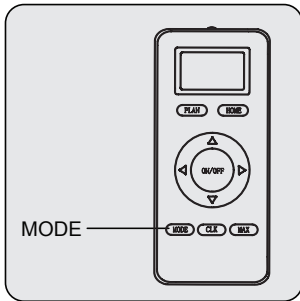
Or, press the **"Start/stop"** button on the remote control (15) or the mobile application.



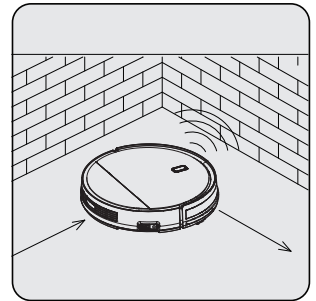
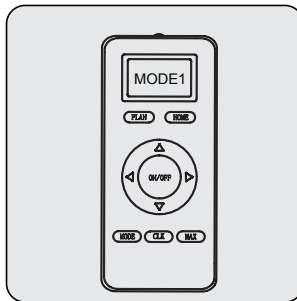
The device will switch to cleaning mode.

Cleans the entire area following a zigzag cleaning route. At the end of cleaning, the robot will return to the charging station.

3.3.2 Edge cleaning



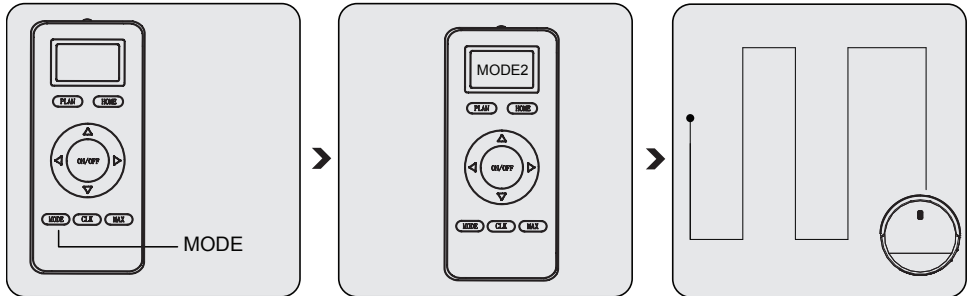
Press the **"MODE"** button on the remote controller until **"MODE1"** is displayed on the screen.



The appliance will switch to cleaning mode. The appliance cleans the edges of the wall and remains clear of the charging unit (14) to avoid crashing during operation. At the end of cleaning, the appliance will return to the charging unit.

3 Operation

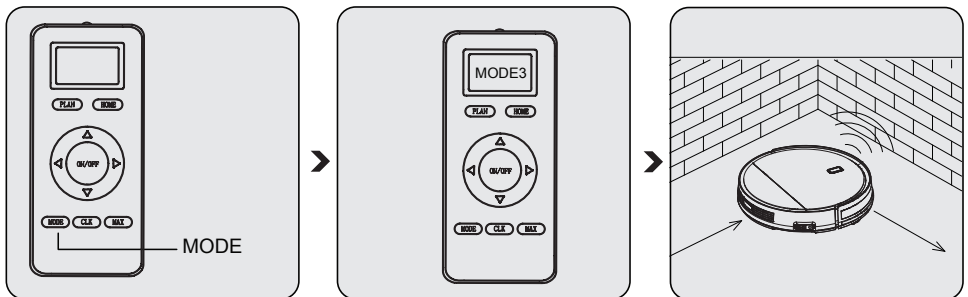
3.3.3 Area cleaning



Press the **“MODE”** button on the remote controller until **“MODE2”** is displayed on the screen.

The appliance will switch to the mode of cleaning the 2m*2m area that it is located. At the end of cleaning, the appliance will switch to standby mode.

3.3.4 Random Cleaning

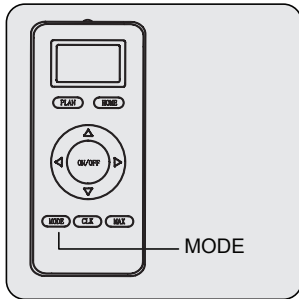


Press the **“MODE”** button on the remote controller until **“MODE3”** is displayed on the screen.

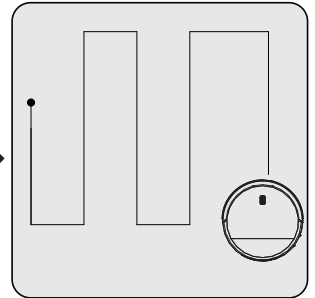
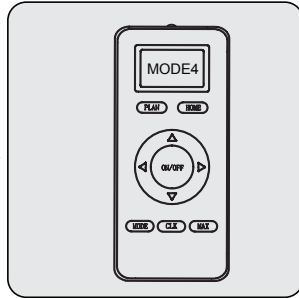
The appliance will switch to random cleaning mode and will clean the room following a random route. Cleaning will continue until the appliance runs out of battery, then it will move to the charging unit (14) to recharge.

3 Operation

3.3.5 Intense cleaning

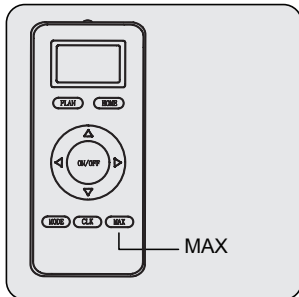


Press the **"MODE"** button on the remote controller until **"MODE4"** is displayed on the screen.



The appliance will operate two laps of cleaning by following a zigzag route. At the end of cleaning, the appliance will return to the charging unit (14).

3.3.6 Maximum cleaning



Press on the **"MAX"** button on the remote controller (15) to start the maximum level cleaning while the appliance is in standby or cleaning mode.

The appliance's cleaning route will be as it is in automatic cleaning.

The difference in maximum cleaning mode is that the appliance will switch to maximum suction mode in order to achieve an extensive cleaning.

3 Operation

3.3.7 Schedule mode

When you successfully set the scheduled cleaning timing, the appliance will start cleaning automatically at the scheduled time.

3.4 Scheduling through remote controller

To enter the scheduling mode, push and hold the **“CLK”** button on the remote controller (15). Blinking digits will be displayed on the screen, you may use the up and down buttons to change the blinking digits. After entering a number, proceed to the next digit to be set, using left and right buttons. After the time is set, the day information in the top line can be changed each time the right button is pressed. Finally, push the **“CLK”** button on the remote controller, the screen will stop blinking which means the time is set.

3.4.1 How can one schedule the robot through remote controller? Setting with remote controller

A. Setting the schedule time

- a. Make sure the robot is in standby or charging state, then push and hold the **“PLAN”** button on the remote controller, the remote controller will switch to scheduling mode.
- b. Blinking digits will be displayed on the screen, you may use the left and right buttons to proceed to the next digit to be set.
- c. Once set, push the **“ON/OFF”** button on the remote controller, you will hear a short beep sound if the scheduling was successful.
- d. After hearing the short beep sound, you may return to the home screen by pushing and holding the **“PLAN”** button.



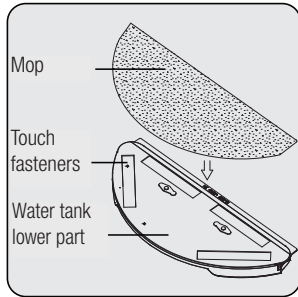
When setting the scheduling, the number on the remote controller (15) is the delay time. For instance, let's assume it is 8 AM right now and the setting on the remote is 01:00. When the setting is successful, the appliance will start operating in 1 hour. That means it will start at 9 AM. However, it will only operate at 9 AM in that day. If the main switch is turned off before reaching the scheduled time, the scheduling will be cancelled. And each time a scheduled hour is entered, it will only be available for one hour.

A. Cancelling a programme time

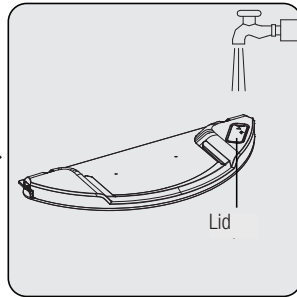
When the remote controller (15) is in the scheduling mode, push and hold the **“ON/OFF”** button again, 00:00 will be displayed on the remote controller screen. Then, push on the **“ON/OFF”** button to cancel a programme time. If successful, the appliance will make a beep sound twice. After hearing the short beep sound, you may return to the home screen by pushing and holding the **“PLAN”** button.

3 Operation

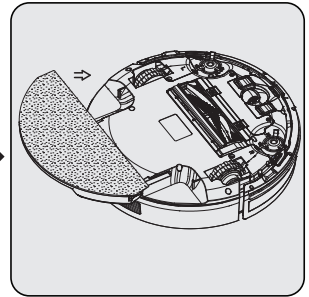
3.5 Operation of the Mop (VCR 3130)



Attach the mop attachment to the cloth duct and stretch the mop cloth to fix it on the fasteners.



Open the water container (11) lid, fill it with water and close the lid.



Turn the appliance upside down. Place the mop attachment ducts on the ducts found on the bottom of the appliance and push. (A clicking noise will be heard).

When removing the appliance mop attachment, push the left and right buttons at the same time and pull the attachment.

4 Cleaning and maintenance

Turn off and unplug the appliance before cleaning.



WARNING: Never use gasoline, solvent, abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.

4.1 Cleaning the dust container and filters



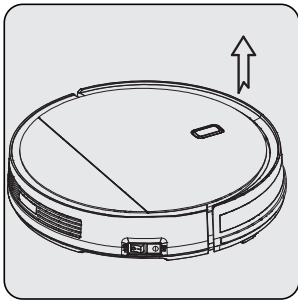
You may call our call center to order a new filter when your filter reaches expected life, is deformed or needs to be replaced for a reason.



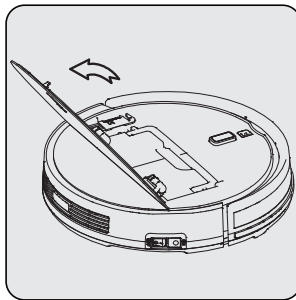
Do not wash the HEPA Filter.

To achieve the maximum performance with HEPA filter, clean with a brush after each cleaning. HEPA filter (10) is a replaceable accessory. The expected lifespan of the HEPA filter (10) is approximately 4 months.

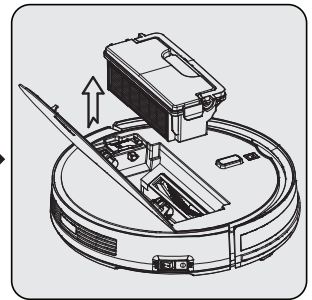
Since wet filters may cause a decreased performance, replace them with new ones.



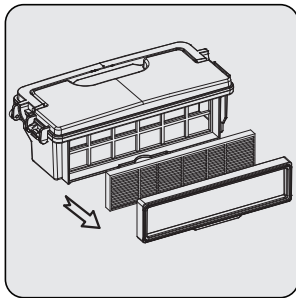
To open the top cover (1), lift it from the part shown with arrows using your fingers.



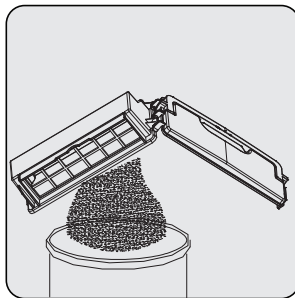
Open the cover.



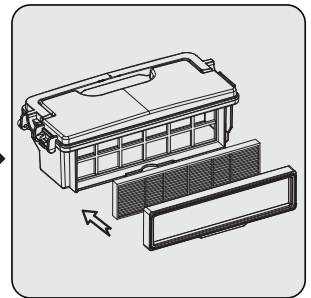
Remove the dust container (9), holding it from the handle.



Remove the filter frame and the filter.



Empty the dust container (9). Only the dust container may be washed under running water.



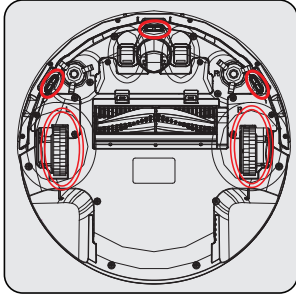
Once the dust container (9) is completely dry, attach the filter and the filter frame.

4 Cleaning and maintenance

4.2 Cleaning the sensor and wheels



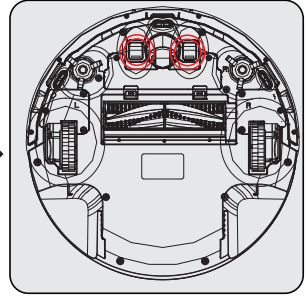
Clean regularly according to the amount of dust accumulated.



Clean the sensor and the wheels using a soft fiberglass cloth.

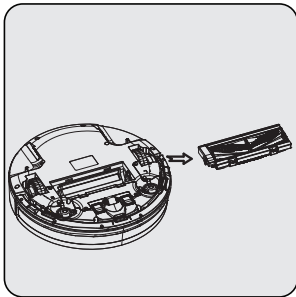


Clean the charging contact points on the charging unit (14) using a soft, fiberglass cloth.

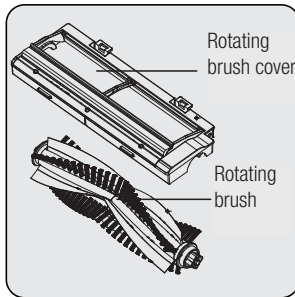


Clean the charging contact points on the appliance using a soft, fiberglass cloth.

4.3 Cleaning the rotating brush group



Remove the rotating brush group from the appliance.



Clean the rotating brush group using a soft fiberglass cloth.

The rotating brush may be washed under running water.

Note: After washing, please wait until the rotating brush group is completely dry.

4 Cleaning and maintenance

4.4 Cleaning side brushes

1. Check if the side brushes are damaged or they contain foreign substances.
2. Clean the side brushes using cleaning tools or a mopping cloth.
3. In case of kink or deformation, keep the side brushes in hot water for 5 seconds.
4. If damaged, replace the side brushes.

4.5 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Unplug the appliance.
- Ensure that the appliance is kept out of reach of children.
- If you shall not be using the appliance for a long period of time, please keep it in a cool and dry place at half charged condition. Do not charge or discharge completely.

4.6 Transport and shipping

- During transport and shipping, carry the appliance with its original packaging. The packaging of the appliance will protect the appliance against physical damage.
- Do not put heavy objects on the appliance or its packaging. Otherwise the appliance may be damaged.
- If the appliance is dropped, the appliance may not operate or permanent damage may occur.

5 Appliance notifications

Indicator state	Status explanation
Red light blinks four times per second	Dust container is not placed properly or there is no dust container inside the robot.
Red light blinks four times per second	Charging failure
Red light blinks twice and blue light blinks once	Crashing sensor failure
Red light blinks twice and blue light blinks twice	Fall-prevention sensor detected height
Red light blinks three times and blue light blinks once	Wheel failure
Red light blinks once and blue light blinks once	Side brush failure
Red light blinks once and blue light blinks twice	Fan motor failure
Red light blinks once and blue light blinks three times	Rotating brush failure



When the product encounters an error, you will receive a notification about the root cause of the problem and the solution method through the mobile application. Review the quick guide for the use of mobile app.

5 Appliance notifications

Audible warning feature

Status	Audible warning
Standby	Three short audible warnings
Cleaning	No special audible warning
Automatic Charging	No special audible warning
Charging	One short audible warning
Full charge	Five short audible warnings
Scheduling successful	One short audible warning
Scheduling cancelled	Two short audible warnings
Low battery	Four short audible warnings
Charging switch off	One long audible warning
Front bumper or crash button failure	One long audible warning
Fall-prevention or wheels not on the ground failure	One long audible warning
Wheels overloaded failure	One long audible warning
Rotating brush overloaded warning	One long audible warning
Side brushes overloaded warning	One long audible warning
Enter standby mode	Two short audible warnings
Wake up robot	Three short audible warnings

Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!


Değerli Müşterimiz,

Grundig ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.
--	--

	UYARI: Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.
--	---

	Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı.
--	--



Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır. Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Bu cihaz, denetim sağlanması veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılması ve karşılaşılan tehlikelerin anlaşılması ile ilgili bilgi verilmesi durumunda, yaşları 8 ve üzeri olan çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya akli yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa kullanmayın. Yetkili servise başvurun.
- Şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Elektrik kablosunun hasar görmesini önlemek için sıkışmasını, kıvrılmasını veya keskin kenarlara sürtünmesini engelleyin.
- Cihaz elektriğe bağılyken elleriniz nemli veya ıslaksa, cihazın fişine dokunmayın.
- Cihazın fişini prizden çıkartırken kablosundan çekmeyin.
- Yanıcı maddeleri süpürmeyin ve sigara külünü süpürürken soğumuş olmasına dikkat edin.
- Su veya diğere sıvı maddeleri süpürmeyin.
- Cihazı yağış, nem ve ısı kaynaklarından koruyun.
- Cihazı patlayıcı veya yanıcı ortamların ve maddelerin bulunduğu yerde veya yakınında kullanmayın.
- Temizlik ve bakım öncesi cihazın fişini prizden çekin.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Cihazı veya cihazın elektrik kablosunu temizlemek için suya batırmayın.
- Cihazı parçalarına ayırmayın.
- Sadece orijinal parçaları veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Filtrenin tıkanmasını ve motorun hasar görmesini önlemek için çimento, alçı ve sıkıştırılmış kağıt gibi parçacıkları temizlemeyin.
- Cihazı yalnızca cihazla birlikte verilen adaptörle kullanın.
- Cihazı filtreleri olmadan kullanmayın, zarar görebilir.
- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından denetim altında tutulmadıkları ya da cihazın kullanımına ilişkin olarak bilgilendirilmedikleri sürece, çocuklar da dâhil olmak üzere fiziksel, duysal veya zihinsel becerileri yetersiz olan ya da bilgi ve tecrübe eksikliği bulunan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocuklar, cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmalıdır.
- Temizlik veya bakım işlemlerinden önce adaptör prizden çekilmeli, pil takımı cihazdan çıkarılmalıdır.
- Herhangi bir tehlikenin ortaya çıkmasını önlemek amacıyla, adaptör, hasar görmesi durumunda üretici, üreticinin yetkili temsilcisi veya benzeri bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Elektrikli süpürgeyi kullanırken parmaklarınızı, saçlarınızı ve bol giysilerinizi hareketli parçalardan ve ağızlıklardan uzak tutun.
- Pil elden çıkarılmadan önce cihazdan çıkarılmalıdır;
- Pil çıkartılırken, cihazın güç kaynağı bağlantısı kesilmelidir;
- Lütfen kullanılmış pilleri yerel yasa ve düzenlemelere uygun şekilde atın.
- Bu cihazdaki piller yalnızca yetkili servis tarafından değiştirilebilir.
- **UYARI:** Pili şarj etmek için yalnızca bu cihazla birlikte verilen TS - A011-190060E1 çıkarılabilir besleme ünitesini kullanın.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Farklı türlerde piller veya yeni ve eski piller bir arada kullanılmamalıdır.
- Piller, kutupları doğru yerde olacak şekilde yerleştirilmelidir.
- Besleme terminallerine kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Yalnızca 18650-BAK pil ile kullanılmalıdır.
- Cihaz, denetim altında tutulmadıkları veya kendilerine ilgili talimatlar verilmediği sürece çocuklar ile fiziksel, algısal ya da zihinsel becerileri kısıtlı olan veya bilgi ve tecrübe eksikliği olan kişiler tarafından kullanılamaz.
- Çocuklar, cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmalıdır.
- Cihaza ağırlık yüklemeyin.
- Cihazı masa veya sandalye gibi yüksek yerlerde çalıştırmayın.

1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması



Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden

üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

1.3 Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir.

Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

1.4 Atık piller

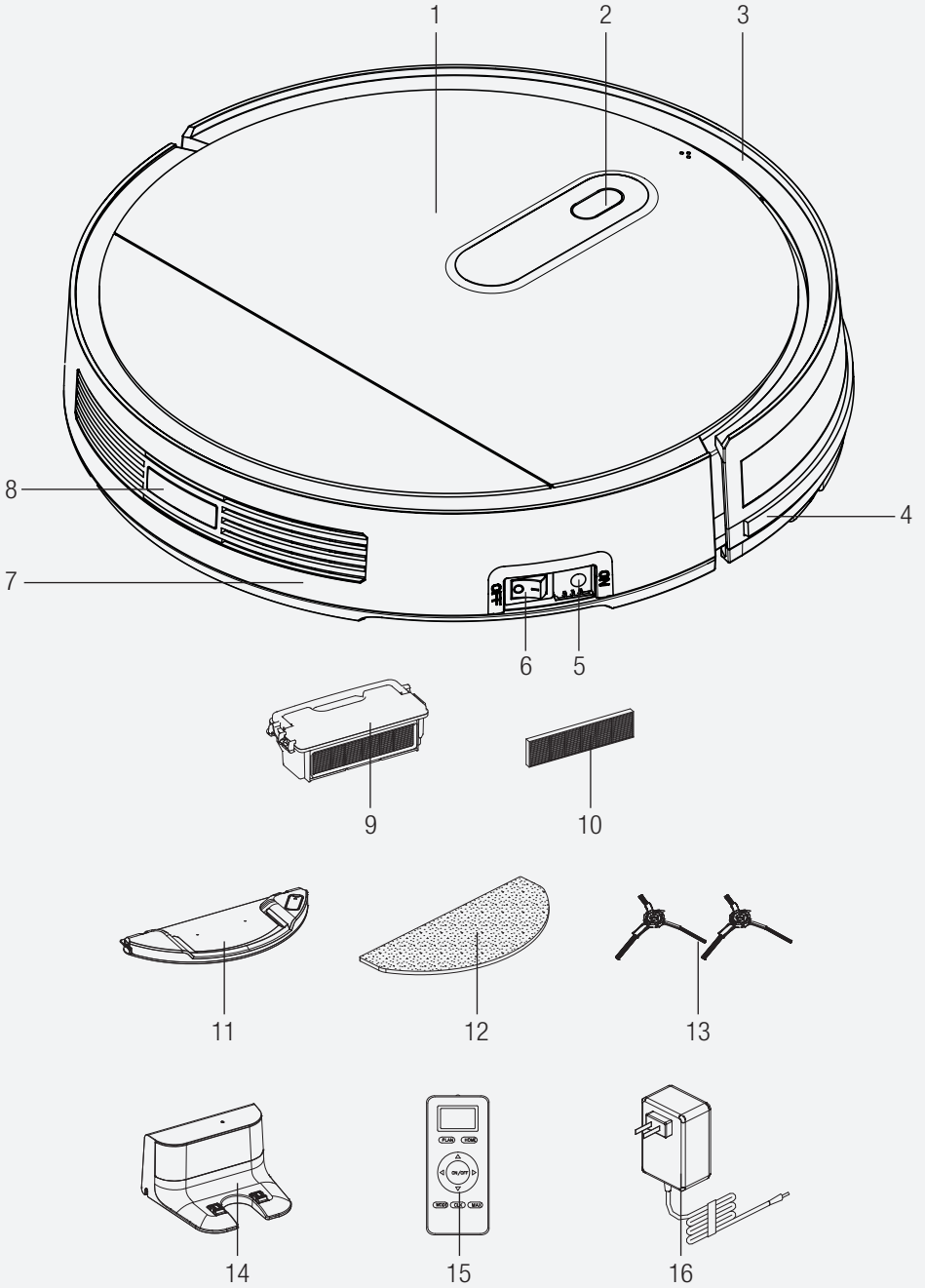


Bitmiş pilleri, yerel kanun ve yönetmeliklere uygun şekilde atılmasını sağlayın. Pil ve ambalajın üzerindeki sembol, ürünle birlikte teslim edilen pilin evsel atık olarak değerlendirilmemesi gerektiğini belirtmektedir. Bazı yerlerde sembol, kimyasal bir sembol ile birleştirilerek kullanılmış olabilir. Piller % 0,0005'den fazla civa veya % 0,004'den fazla kurşun içeriyorsa, civa için Hg, kurşun için Pb kimyasal sembolü işaretin altına eklenir. Pillerin doğru şekilde atılmasını sağlayarak, pillerin uygun olmayan şekilde atılması neticesinde çevre ve insan sağlığında meydana gelebilecek potansiyel zararların engellenmesine katkıda bulunmuş olacaksınız.

1.5 Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

- Cihazı kullanırken gereksiz enerji tüketimini önlemek için süpürdüğünüz zemine göre hız kademelerini ayarlayın.
- Normal koşullarda düşük hızlar sert zemin temizliğinde, yüksek hızlar ise halı temizliğinde kullanılır.

2 Genel bakış



2 Genel bakış

2.1 Kontroller ve parçalar

1. Üst kapak
2. "AUTO" tuşu
3. Ön tampon
4. Ön tampon şeridi
5. Şarj yuvası
6. Güç düğmesi
7. Arka gövde
8. Arka sensör
9. Toz haznesi
10. HEPA filtre
11. Su haznesi (VCR 3130)
12. Paspas (VCR 3130)
13. Yan fırçalar
14. Şarj ünitesi
15. Uzaktan kumanda
16. Şarj adaptörü

2.2 Teknik veriler

- Adaptör Girişi** :
- 100-240V, 50/60Hz, 0.5A
- Adaptör çıkışı** : DC19V, 0.6A
- Batarya** :
- Li-ion batarya: 10,8V/2600mAh
- Şarj süresi** : 4-7 saat
- Çalışma süresi** : 110 dakikaya kadar
- Toz haznesi kapasitesi** : 0, 5L
- Su deposu kapasitesi:** 0,12L (VCR 3130)
- 2.4G WiFi frekans aralığı** : 2412-2472 MHz
- Desteklenen Bağlantılar** : WLAN IEEE 802.11 b/q/n wireless
- 2.4G WiFi maksimum RF çıkış gücü** : 20dBm

RF maruz kalma bilgileri: İzin verilen maksimum maruz kalma seviyesi, cihaz ile insan vücudu arasındaki 20 cm'lik bir mesafeye göre hesaplanır. RF maruz kalma şartına uyum sağlamak için, cihaz ile insan arasında 20 cm'lik bir mesafe bırakılmalıdır.

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

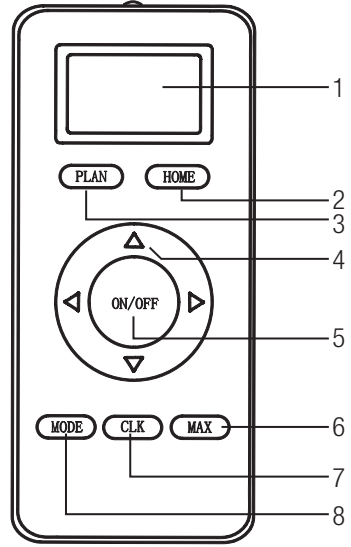
Üretici	Shenzhen Transin Technologies Co.,Ltd
Model Kimliği	TS-A011-190060E1
Giriş Voltajı	100-240V~
Giriş Frekansı	50/60Hz
Giriş Akımı	0.5A
Çıkış Voltajı	19V
Çıkış Akımı	0.6A
Çıkış Gücü	11.4W
Ortalama aktif verimlilik	84.67%
Düşük yükte verimlilik (%10)	77.4%
Yüksüz güç	0.06W

2 Genel bakış

1. Gösterge ekranı
2. HOME, tekrar şarj etme
3. Haftalık programlama
4. Yön tuşları (Sadece bekleme modunda çalışabilir)
5. Başlat/durdur
6. Maksimum mod, en yüksek emiş gücü
7. Zamanlama
8. Temizlik programı seçimi



Mode butonu ile emiş gücü ayarı yapılır.



3 Kullanım

Bu cihaz, kılavuzda belirtilen kullanım yönlendirmelerine uygun bir biçimde, uzaktan kumanda veya mobil uygulama üzerinden yönetilir. Mobil uygulama ile kullanım için Google Play ve App Store üzerinden **“Altus Robot”** uygulamasını indirin.

3.1 Kullanım amacı

Cihaz ev tipi kullanım için tasarlanmıştır, sanayi tipi kullanım için uygun değildir.

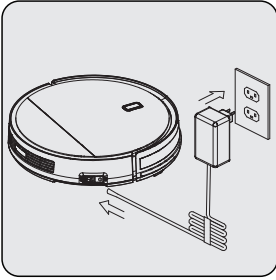
3.2 Cihazın şarj edilmesi

3.2.1 Adaptör ile şarj etme

İlk kullanımda cihazı tamamen şarj edin.



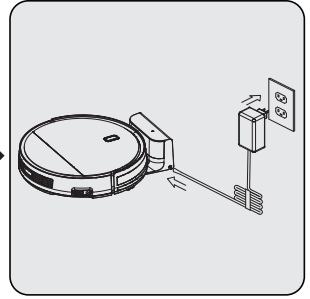
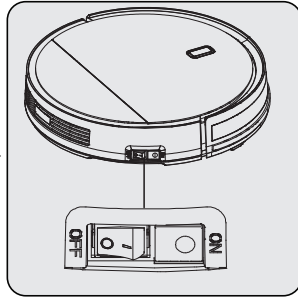
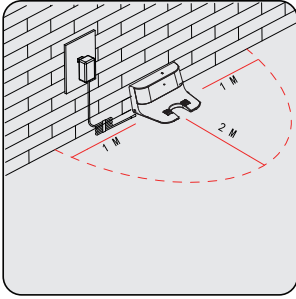
Cihazın tamamen şarj olması 5-6 saate kadar sürer.



Güç adaptörünün ucunu doğrudan robotun şarj yuvasına (5) takın ve yukarıda gösterildiği gibi diğer ucuna güç adaptörünü bağlayın.

3 Kullanım

3.2.2 Şarj ünitesi ile şarj etme



Şarj ünitesini (14) duvara yerleştirin. Şarj ünitesine 1-2 metre mesafedeki engelleri kaldırın.

Şarj adaptörünün (16) ucunu şarj istasyonuna takın.

Cihaz kapalıysa, güç düğmesini (6), **“OFF”** konumundan **“ON”** konumuna getirerek cihazı açın.

Şarj ünitesi (14) devrede iken ünite üstündeki mavi ışık devamlı yanar.



Cihaz, şarj ünitesinde (14) iken adaptörün fişi çekilir veya elektrikler kesilirse cihaz şarj standını temizlik modu seçmeden terk eder ve şarj istasyonunu aramaya başlar.

Bu durumda cihazı yan tarafında bulunan güç düğmesini (6) kapatın. Elektrikler geldiğinde veya adaptörü fişe taktığınızda güç düğmesini açıp, kumanda (15) veya uygulama ile cihazı şarj ünitesine gönderip yerleşmesini bekleyin.



Şarj sırasında, cihazın üzerindeki düğme göstergesi kırmızı renkte yanıp sönecektir



Tamamen şarj olduktan sonra, 5 kez kısa sesli ikaz verip Auto tuşu göstergesi sürekli mavi renkte kalır.



Bekleme modunda batarya yetersiz olduğunda, robotun üzerindeki düğme göstergesi saniyede iki kez yanıp sönecektir.



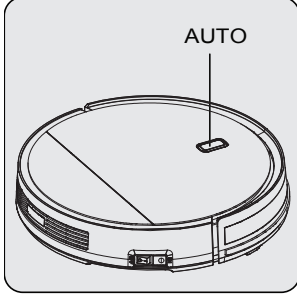
Temizlik modundayken batarya yetersiz olduğunda, cihaz şarj ünitesini (14) otomatik olarak bulacaktır, düğme göstergesi sürekli olarak kırmızı renkte kalacaktır.

3 Kullanım

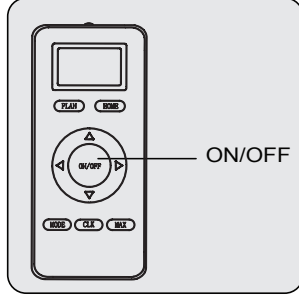
3.3 Çalıştırma

Altus robot süpürgeye uygulama veya kumanda üzerinden start verildiğinde; Robot süpürge şarj standından 60-80 cm ayrılıp 5-10 saniye bekler ve çalışmaya başlar.

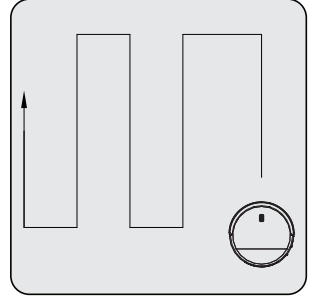
3.3.1 Otomatik temizlik



Cihaz üzerindeki **“AUTO”** düğmesine basın.



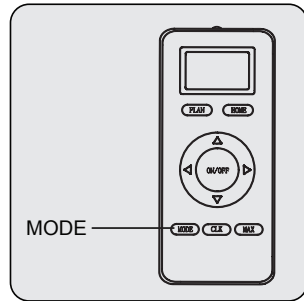
Veya; Uzaktan kumanda (15) ya da uygulama üzerinden **“Başlat/durdur”** düğmesine basın.



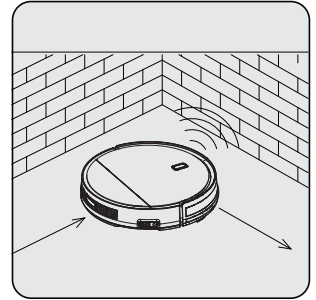
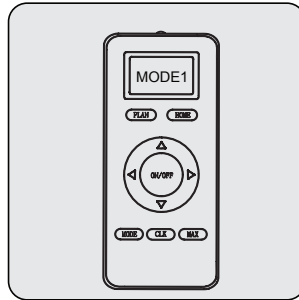
Cihaz otomatik temizlik moduna geçer.

Zig-zag temizleme rotası izleyerek tüm alanı temizler. Temizlik sonunda robot şarj istasyonuna döner.

3.3.2 Kenar temizliği



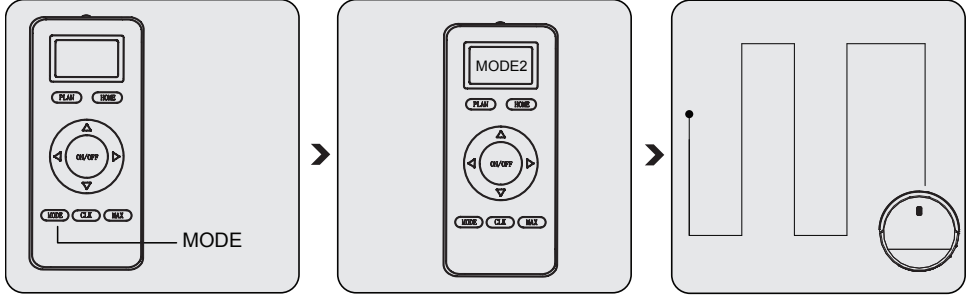
Ekranında **“MODE1”** görüntülenene kadar uzaktan kumandadaki **“MODE”** düğmesine basın.



Cihaz, kenar temizlik moduna geçer. Cihaz duvarların kenarlarını temizler ve çalışma sırasında çarpışmayı önlemek için şarj ünitesinden (14) uzakta kalır. Temizlik sonunda cihaz şarj ünitesine döner.

3 Kullanım

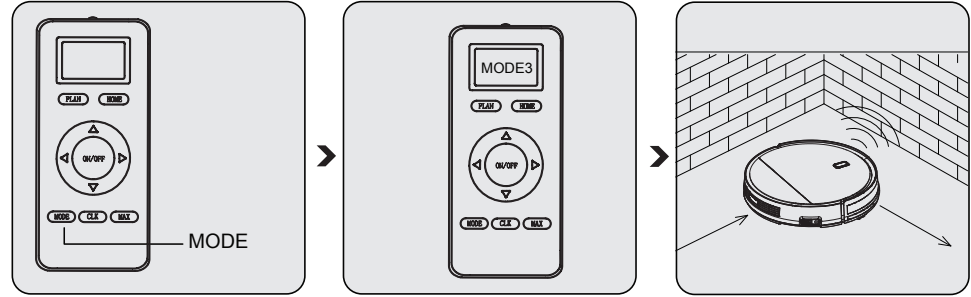
3.3.3 Alan temizliđi



Ekranda **“MODE2”** görüntülenene kadar uzaktan kumandadaki **“MODE”** düğmesine basın.

Cihaz, o an bulunduğu bölgedeki 2m*2m'lik bir alanı temizleme moduna geçer. Temizlik sonunda cihaz bekleme moduna geçer.

3.3.4 Rastgele temizleme



Ekranda **“MODE3”** görüntülenene kadar uzaktan kumandadaki **“MODE”** düğmesine basın.

Cihaz, rastgele temizlik moduna geçer ve rastgele bir güzergah izleyerek odayı temizler. Temizlik işlemi cihazın şarjı bitene kadar devam eder, cihaz şarj olmak üzere şarj ünitesine (14) gider.

3 Kullanım

3.3.7 Programlama modu

Programlı temizlik zamanını başarılı bir şekilde ayarladığınızda, cihaz programlanan zamanda otomatik olarak temizliğe başlayacaktır.

3.4 Uzaktan kumanda üzerinden zaman ayarlama

Zaman ayarı moduna girmek için uzaktan kumanda (15) üzerindeki **“CLK”** düğmesine basın ve basılı tutun. Ekranda dijital olarak yanıp sönen rakamlar görünür, yanıp sönen basamakları değiştirmek için yukarı ve aşağı düğmelerini kullanabilirsiniz. Bir sayı girdikten sonra, sol ve sağ düğmeleri kullanarak ayarlanacak bir sonraki basamağa geçin. Saat ayarlandıktan sonra sağ butona her basıldığında, üst satırdaki gün bilgisi değiştirilebilir. Son olarak, uzaktan kumanda üzerindeki **“CLK”** düğmesine basın, ekran yanıp sönmeyecektir, bu da saatin ayarlandığı anlamına gelir.

3.4.1 Robotu uzaktan kumandayla nasıl programlanabilir? Uzaktan kumanda ile ayarlama

A. Programlama saatini ayarlama

- Robotun bekleme veya şarj durumunda olduğundan emin olun, ardından uzaktan kumanda üzerindeki **“PLAN”** düğmesine uzun süre basın, uzaktan kumanda programlama moduna geçecektir.
- Ekranda dijital olarak yanıp sönen rakamlar görünür, ayarlanacak bir sonraki basamağa geçmek için sol ve sağ düğmelerini kullanabilirsiniz.
- Ayarladıktan sonra, uzaktan kumanda üzerindeki **“ON/OFF”** düğmesine basın, programlama başarılı olduğunda robot kısa bir bip sesi çıkaracaktır.
- Kısa bip sesini duyduktan sonra, **“PLAN”** düğmesine uzun süre basıldığında ekranın ana sayfasına dönebilirsiniz.



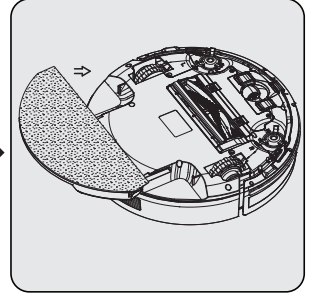
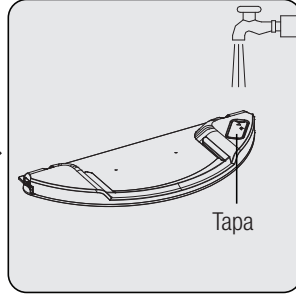
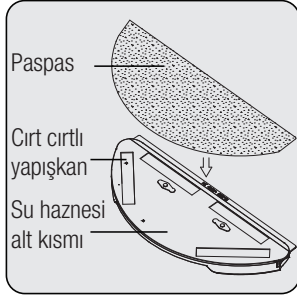
Programlamayı ayarlarken, uzaktan kumanda (15) üzerindeki sayı gecikme süresidir. Örneğin, saat şu anda 8:00 olsun ve uzaktan kumanda üzerindeki ayar 01:00 olsun. Ayarlama başarılı olduğunda, cihaz 1 saat sonra çalışmaya başlayacaktır. Yani cihaz saat 9'da çalışmaya başlayacaktır. Ancak sadece o gün saat 9'da çalışmaya başlayacaktır. Programlanan saate erişilmeden önce ana düğme kapatılırsa, programlama geçersiz olacaktır. Ve programlanan bir saat girildiği her seferinde, sadece bir saat geçerli olacaktır.

A. Ayarlanan programlama saatini iptal etme

Uzaktan kumanda (15) saat programlama moduna girdiğinde, **“ON/OFF”** düğmesine yeniden uzun süre basın, uzaktan kumanda üzerindeki ekranda 00:00 görüntülenecektir. Ardından, programlanan zamanı silmek için **“ON/ OFF”** düğmesine basın. Başarılı olması durumunda, cihaz iki kez bip sesi çıkaracaktır. Kısa bip sesini duyduktan sonra, **“PLAN”** düğmesine uzun süre basıldığında ekranın ana sayfasına dönebilirsiniz.

3 Kullanım

3.5 Paspasın kullanılması (VCR 3130)



Paspas aparatını paspas bez kanalına geçirip paspas bezini gerdirek cırt cırtlı yapışkanlara sabitleyin.

Su haznesinin (11) tapasını açın su doldurun ve tapayı kapatın.

Cihazı ters çevirin. Paspas aparat kanallarını cihazın alt tabanında bulunan kanallara yerleştirip itin. (Klik sesi duyulur).

Cihaz paspas aparatını çıkartırken aparat kenarında bulunan sağ ve sol taraftaki butona aynı anda basıp çekerek çıkartın.

4 Temizlik ve bakım

Temizlik yapmadan önce cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.



UYARI: Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solvent, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.

4.1 Toz haznesi ve filtrelerin temizlenmesi



Filtrelerin kullanım ömrü tamamlandığında, deforme olduğunda veya bir nedenden dolayı değiştirilmesi gerektiğinde çağrı merkezimizi arayarak yenisini sipariş edebilirsiniz.

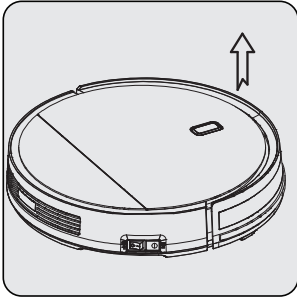


HEPA filtresi yıkamayın.

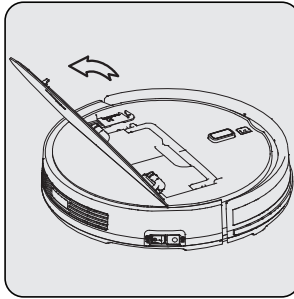
HEPA filtre için, maksimum performansı elde etmek için her temizlik sonrası fırça ile temizleyin.

HEPA filtresi (10) değiştirilebilir bir aksesuardır. HEPA filtrenin (10) ömrü yaklaşık 4 aydır.

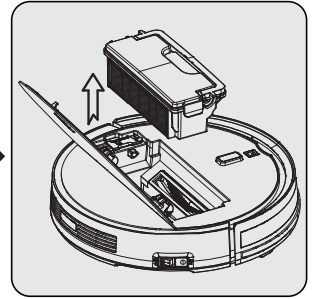
Islanmış filtreler performans kaybına neden olacağı için yenisi ile değiştirin.



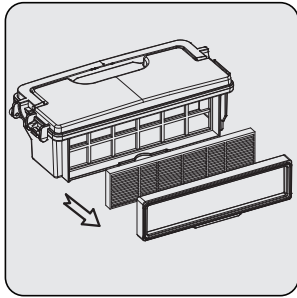
Üst kapağı (1) açmak için ok ile gösterilen kısımdan parmaklarınız yardımıyla kaldırın.



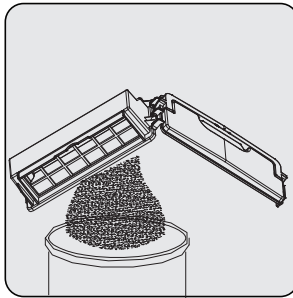
Kapağı açın.



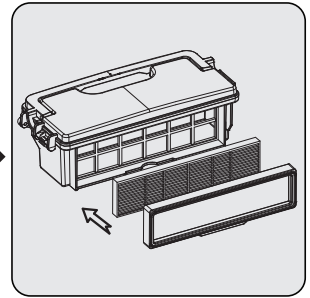
Toz haznesini (9) sapından tutarak çıkarın.



Filtre çerçevesini ve filtreyi çıkarın.



Toz haznesini (9) boşaltın. Sadece toz haznesini, akan su altında yıkayabilirsiniz.



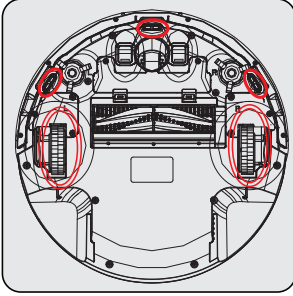
Toz haznesi (9) tamamen kuruduktan sonra, filtreyi ve filtre çerçevesini yerleştirin.

4 Temizlik ve bakım

4.2 Sensör ve tekerleklerin temizlenmesi



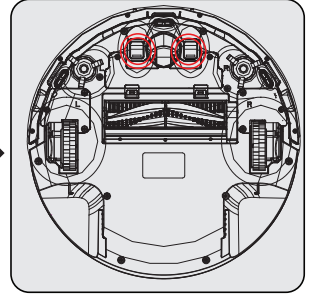
Düzenli olarak üzerinde biriken toz miktarına göre temizleme yapın.



Sensör ve tekerlekleri yumuşak bir fiber bezle temizleyin.

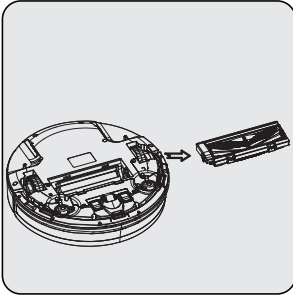


Şarj ünitesi (14) üzerindeki şarj kontaklarını yumuşak bir fiber bezle temizleyin.

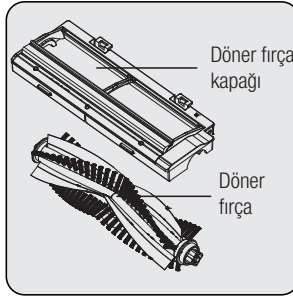


Cihazın üzerindeki şarj kontaklarını yumuşak bir fiber bezle temizleyin.

4.3 Döner Fırça Grubunun Temizlenmesi



Döner fırça grubunu cihazdan çıkarın.



Döner fırça grubunu yumuşak bir fiber bez kullanarak temizleyin.

Döner fırça akan su altında yıkanabilir.

Not: Lütfen yıkadıktan sonra döner fırça grubunun tamamen kurummasını bekleyin.

4 Temizlik ve bakım

4.4 Yan fırçaların Temizlenmesi

1. Yan fırçaların hasar görüp görmediğini veya içlerinde yabancı madde olup olmadığını kontrol edin.
2. Yan fırçaları temizlik aletleri veya paspaslama bezi ile temizleyin.
3. Kıvrılma veya deformasyon olursa, yan fırçaları 5 saniye kadar sıcak su içine koyun.
4. Hasar görmüşlerse yan fırçaları değiştirin.

4.5 Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazın fişini çekin.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Cihazı uzun süre boyunca kullanmayacaksanız zarar görmeyeceği serin ve kuru bir yerde, pili yarı dolu halde muhafaza edin. Tamamen şarj etmeyin veya boşaltmayın.

4.6 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

5 Cihaz bildirimleri

Gösterge durum	Durum açıklaması
Kırmızı lamba saniyede dört kez yanıp söner	Toz haznesi düzgün yerleştirilmemiştir veya robotun içinde toz sepeti yoktur.
Kırmızı lamba saniyede dört kez yanıp söner	Şarj arızası
Kırmızı lamba iki kez yanıp söner ve mavi lamba bir kez yanıp söner	Çarpışma sensörü arızası
Kırmızı lamba iki kez yanıp söner ve mavi lamba iki kez yanıp söner	Düşme önleme sensörü yükseklik tespit etmiştir
Kırmızı lamba üç kez yanıp söner ve mavi lamba bir kez yanıp söner	Tekerlek arızası
Kırmızı lamba bir kez yanıp söner ve mavi lamba bir kez yanıp söner	Yan fırça arızası
Kırmızı lamba bir kez yanıp söner ve mavi lamba iki kez yanıp söner	Fan motoru arızası
Kırmızı lamba bir kez yanıp söner ve mavi lamba üç kez yanıp söner	Döner fırça arızası



Ürün bir hata ile karşılaştığında, mobil uygulama üzerinden sorunun kaynağı ve çözüm yöntemi hakkında bildirim alacaksınız. Mobil uygulama kullanımı için hızlı kurulum kılavuzunu inceleyin.

5 Cihaz bildirimleri

Sesli uyarı işlevi

Durum	Sesli uyarı
Bekleme	Üç kısa sesli uyarı
Temizlik	Özel bir sesli uyarı yoktur
Otomatik şarj	Özel bir sesli uyarı yoktur
Şarj işlemi	Bir kısa sesli uyarı
Tam şarj	Beş kısa sesli uyarı
Programlama başarılı	Bir kısa sesli uyarı
Programlama iptal edildi	İki kısa sesli uyarı
Düşük batarya	Dört kısa sesli uyarı
Şarj düğmesi kapalı	Bir uzun sesli uyarı
Ön tampon veya çarpışma düğmesi arızası	Bir uzun sesli uyarı
Düşme önleme veya tekerlekler zeminde değil arızası	Bir uzun sesli uyarı
Tekerlek aşırı yüklenme arızası	Bir uzun sesli uyarı
Döner fırça aşırı yüklenme arızası	Bir uzun sesli uyarı
Yan fırçalar aşırı yüklenme arızası	Bir uzun sesli uyarı
Uyku moduna giriş	İki kısa sesli uyarı
Robotu uyandırmak	Üç kısa sesli uyarı




¡Por favor, lea esta guía primero!

Estimado cliente,

Gracias por elegir un producto Grundig. Nos gustaría que sacara el máximo provecho de este producto de alta calidad que ha sido fabricado con tecnología punta. Por favor, asegúrese de leer y entender completamente esta guía y la documentación complementaria antes de usarla y guárdela como referencia. Entregue esta guía junto al aparato si se entrega o vende a otra persona. Observe todas las advertencias e información aquí contenidas y siga las instrucciones.

Símbolos y sus significados

Estos símbolos se utilizan a lo largo de esta guía:

	Información importante y consejos útiles sobre uso.
	ADVERTENCIA: Advertencias para situaciones peligrosas concernientes a la seguridad de la vida y de los bienes.
	Clase de protección contra descargas eléctricas.



Este producto fue fabricado en instalaciones modernas y respetuosas con el medio ambiente sin ningún daño a la naturaleza.

Cumple con la Directiva WEEE.

No contiene PCB.

1 Instrucciones importantes sobre seguridad y medio ambiente

Esta sección contiene instrucciones de seguridad para evitar peligros que puedan provocar lesiones o daños materiales.

Cualquier garantía se anula si no se siguen estas instrucciones.

1.1 Seguridad general

- Este aparato cumple con las normas de seguridad internacionales.
- Los niños de más de 8 años, así como personas con discapacidades físicas, auditivas y mentales, o con falta de conocimientos o experiencia, podrán utilizar el dispositivo siempre y cuando se asegure que los mismos estén debidamente informados sobre los Peligro y vigilados adecuadamente. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deberán realizar la limpieza y el mantenimiento y el uso sin estar vigilados por parte de un adulto.
- No utilice el aparato si el cable de corriente o el aparato están dañados. Póngase en contacto con el servicio autorizado.
- El suministro de energía eléctrica debe estar en línea con la información especificada en la etiqueta de tipo.
- No utilice este aparato con un cable alargador.
- Para evitar que se dañe el cable de corriente, evite que se pellizque, raje o roce contra bordes afilados.
- No toque el enchufe si sus manos están mojadas o húmedas cuando el aparato está enchufado.
- No tire directamente del cable de corriente al desenchufar el aparato.
- No aspire materiales inflamables y asegúrese de que las cenizas de los cigarrillos se enfríen antes de aspirarlas.
- No aspire agua u otros líquidos.
- Proteja el aparato de la lluvia, la humedad y las fuentes de calor.
- No utilice el aparato en o cerca de ambientes y sustancias explosivos o inflamables.

1 Instrucciones importantes sobre seguridad y medio ambiente

- Desenchufe el aparato antes de realizar tareas de limpieza y mantenimiento.
- No sumerja el aparato ni el cable de corriente en agua para su limpieza.
- No desmonte el aparato.
- Utilice únicamente las piezas originales o las recomendadas por el fabricante.
- Para evitar el bloqueo del filtro o daños en el motor, no aspire cemento, yeso o fragmentos de papel comprimido.
- Utilice el aparato solamente con el adaptador suministrado.
- No utilice el aparato sin filtros; de lo contrario, podría dañarlo.
- Si guarda el material de empaque, manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales incluyendo o para aquellos que tienen experiencia y conocimientos no adecuados en cuanto al uso, a menos que estén bajo la supervisión de una persona responsable de la Funcionamiento del aparato.
- Los niños deben ser supervisados para evitar que jueguen con el aparato.
- Desenchufe el adaptador y retire el paquete de baterías antes de cualquier procedimiento de limpieza o mantenimiento.
- Para evitar cualquier peligro, cualquier adaptador dañado deberá ser sustituido por el fabricante, el representante autorizado del fabricante o un técnico igualmente cualificado.
- Mantenga los dedos, el pelo y la ropa suelta alejados de las piezas móviles o de los espacios libres mientras aspira.
- Las baterías deben ser retiradas del aparato antes de desechar el aparato.
- Desconecte el aparato de la fuente de corriente mientras retira la batería.
- Por favor, deseche las baterías usadas de acuerdo con las leyes y regulaciones locales.

1 Instrucciones importantes sobre seguridad y medio ambiente

- Las pilas de este aparato solo pueden ser reemplazadas por los servicios autorizados.
- **ADVERTENCIA:** Utilice únicamente la unidad de suministro extraíble TS - A011-190060E1 que se entrega con el aparato para cargar las pilas.
- No utilice juntas las pilas nuevas y viejas, ni baterías de diferente tipo.
- Las pilas se deben insertar con la polaridad correcta.
- No cortocircuite los terminales de corriente.
- Should be used with 18650-BAK batteries only.
- Este aparato no debe ser manejado por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales y cognitivas limitadas o por personas con falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo supervisión o se les proporcionen las instrucciones pertinentes.
- Los niños deben ser supervisados para evitar que jueguen con el aparato.
- No ponga objetos pesados sobre el aparato.
- No haga funcionar el aparato en terrenos altos como una mesa o una silla.

1.2 Cumplimiento de la Directiva WEEE y eliminación de residuos



Este aparato no contiene los materiales peligrosos y prohibidos que se especifican en el "Reglamento sobre el control de desechos de aparatos eléctricos y electrónicos" publicado por el Ministerio de Medio Ambiente y Urbanización de la República de Turquía. Cumple con la Directiva WEEE. Este producto fue fabricado con partes y materiales reciclables y reutilizables de alta calidad. Por lo tanto, no elimine este producto con otros residuos domésticos al final de su ciclo de vida. Llévelo al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos. Puede preguntar a su administración local sobre estos puntos de recolección. Usted puede ayudar a la preservación del medio ambiente y los recursos naturales, dando los productos utilizados para el reciclaje.

1.3 Información sobre el paquete



El embalaje del producto está hecho de materiales reciclables, de acuerdo con la legislación nacional.

No deseche los residuos del embalaje junto con la basura doméstica o con otros residuos, deséchelos en las zonas de recogida para embalajes especificadas por las autoridades locales.

1 Instrucciones importantes sobre seguridad y medio ambiente

1.4 Baterías residuales

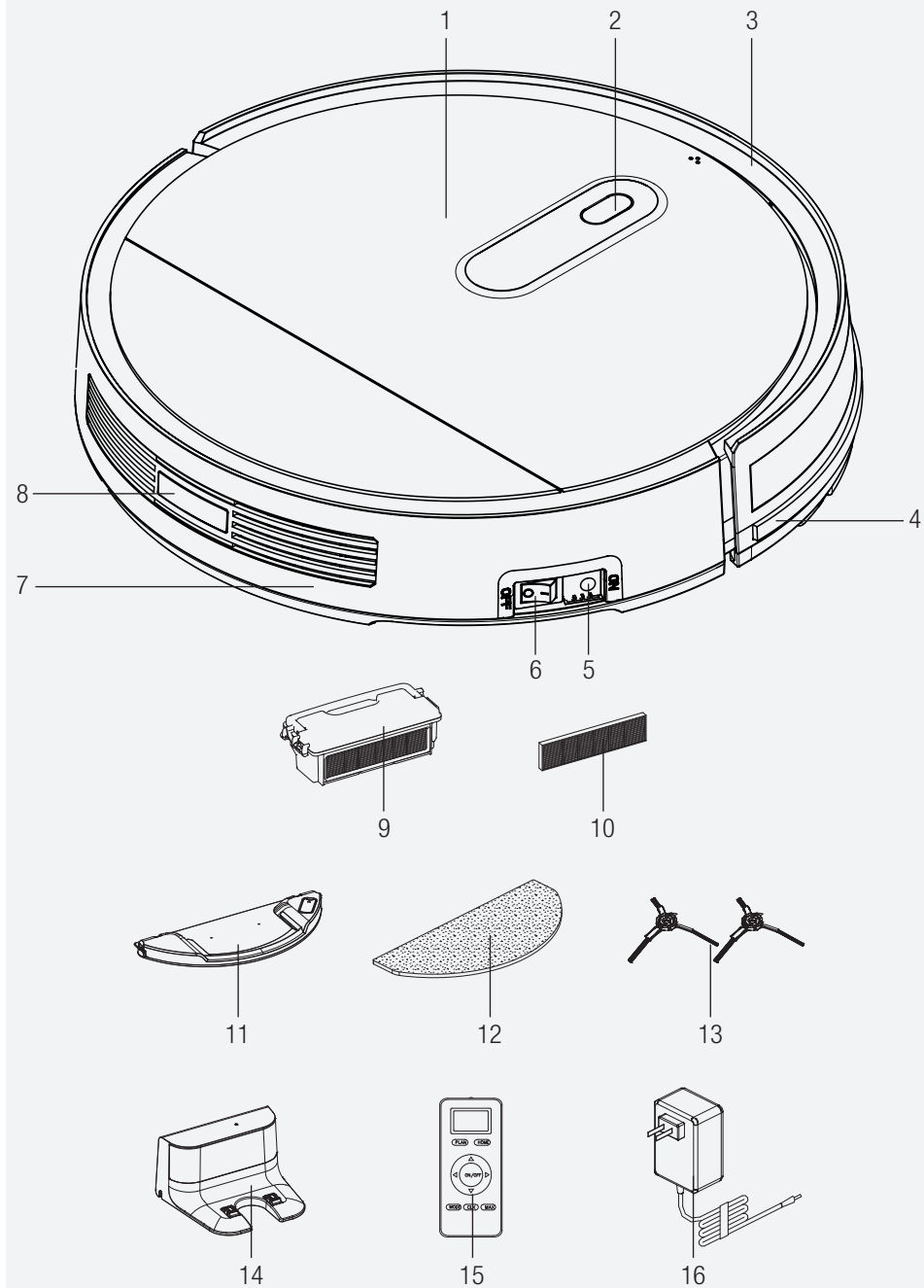


Asegúrese de que los residuos de las baterías se eliminan de acuerdo con las leyes y reglamentos locales. El símbolo que aparece en la batería y en el embalaje indica que la batería entregada con el producto no debe considerarse como residuo doméstico. Este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico en algunas regiones. Si las baterías contienen más de 0,0005 % de mercurio y más de 0,004 % de plomo, se añade el símbolo químico Hg para el mercurio y el símbolo químico Pb para el plomo debajo del símbolo. Al asegurarse de que las baterías se eliminan correctamente, contribuirá a prevenir posibles daños al medio ambiente y a la salud humana debido a la eliminación inadecuada de las baterías.

1.5 ¿Qué hacer para ahorrar energía?

- Al utilizar el aparato, ajuste la velocidad de acuerdo a la superficie, para así ahorrar energía.
- Normalmente, las velocidades más bajas se utilizan para limpiar superficies duras, mientras que las velocidades altas se utilizan para limpiar alfombras.

2 Descripción general



2 Descripción general

2.1 Controles y componentes

1. Cubierta superior
2. Botón "AUTO"
3. Parachoques delantero
4. Línea del parachoques delantero
5. Toma de carga
6. Botón de encendido
7. Carrocería trasera
8. Sensor trasero
9. Depósito de polvo
10. Filtro HEPA
11. Depósito de agua (VCR 3130)
12. Mop/Fregona (VCR 3130)
13. Cepillos laterales
14. Unidad de carga
15. Mando a distancia
16. Cargue el adaptador

2.2 Datos técnicos

Entrada del adaptador:

100-240 V~ 50/60 Hz 0,5 A

Salida del adaptador : 19 V CC, 0,6 A**Pila:**

Pilas de iones de litio: 10,8 V/2600 mAh

Periodo de carga: 4-7 horas**Tiempo de funcionamiento:** Limpieza automática 110 minutos / MAX. limpieza 80 minutos**Capacidad del contenedor de polvo:** 0,5 L**Capacidad del tanque de agua:** 0,12 L (VCR 3130)**Intervalo de frecuencia WiFi 2,4G:** 2412-2472 MHz**Compatible con Red:** WLAN IEEE 802.11 b / g / n inalámbrico**Potencia de salida máxima de RF de 2,4 G WiFi:** 20 dBm

Información de exposición a RF El nivel de exposición máximo permitido se calcula de acuerdo con la distancia de 20 cm entre el aparato y el cuerpo humano. Para cumplir con la condición de exposición a RF, debe colocarse una distancia de 20 cm entre el aparato y la persona.

Se reservan los derechos para realizar cambios técnicos y de diseño.

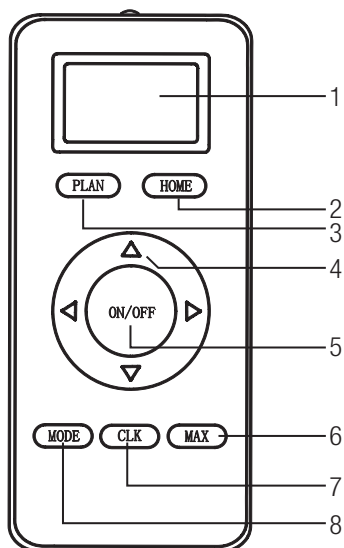
Fabricante	Shenzhen Transin Technologies Co.,Ltd
ID del modelo:	TS-A011-190060E1
Tensión de entrada:	100-240 V~
Frecuencia de entrada	50/60 Hz
Corriente de entrada	0,5 A
Tensión de salida	19 V
Corriente de salida	0,6 A
Potencia de salida:	11,4 W
Eficiencia activa media	84,67 %
Eficiencia a baja carga (10 %):	77,4 %
Potencia sin carga:	0,06 W

2 Descripción general

1. Pantalla de visualización
2. HOME de recarga
3. Programación semanal
4. Botones de dirección (solo disponible en modo de espera)
5. Iniciar/Detener
6. Modo máximo, máxima potencia de succión
7. Temporizador
8. Selección de programa de limpieza



La potencia del vacío se ajusta con el botón de Modo.



3 Uso

Este aparato se gestiona a través de un mando a distancia o la aplicación móvil de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento indicadas en el manual. Para usar con la aplicación móvil, descargue la aplicación **“Grundig Robot”** en Google Play Store o en App Store.

3.1 Uso previsto

Este aparato está destinado al uso doméstico y no es adecuado para el uso industrial.

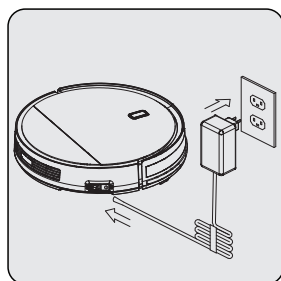
3.2 Carga del aparato

3.2.1 Cargar con el adaptador

Cargue completamente el aparato en el uso inicial.



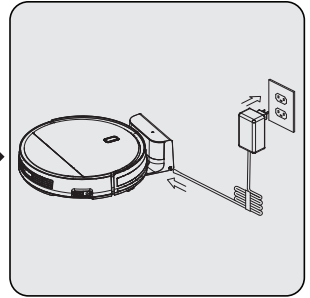
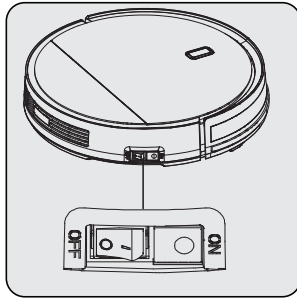
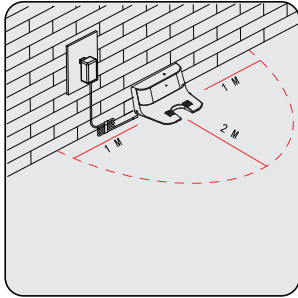
Se necesitan de 5 a 6 horas para cargar el aparato por completo.



Conecte el cable del adaptador de corriente directamente a la toma de carga del robot (5) y conecte el adaptador de corriente al otro cable como se muestra arriba.

3 Uso

3.2.2 Cargar con la unidad de carga



Coloque la unidad de carga (14) en la pared. Elimine los obstáculos que se encuentren a una distancia de 1 a 2 metros de la unidad de carga.

Conecte el cable del adaptador de carga (16) a la base de carga.

Si el aparato está apagado, enciéndalo cambiando el botón de encendido (6) del estado de **“OFF”** a **“ON”**.

La luz azul de la unidad de carga (14) permanece encendida mientras la unidad está activa.



Si el adaptador está desenchufado o se produce un corte de energía cuando este está en la unidad de carga (14), el aparato dejará el soporte de carga sin un modo de limpieza seleccionado y comenzará a buscar su base de carga.

En este caso, apague el aparato con el botón de encendido del lateral (6). Cuando termine el corte de energía o reconecte el adaptador, encienda la energía y envíe el aparato a la unidad de carga usando el controlador (15) o la aplicación móvil y espere a que se asiente.



El indicador del aparato parpadeará en color rojo durante la carga.



Al completarse la carga completa, el indicador del aparato permanecerá en color azul.



Cuando la pila esté baja en el modo de espera, el indicador parpadeará dos veces por segundo.

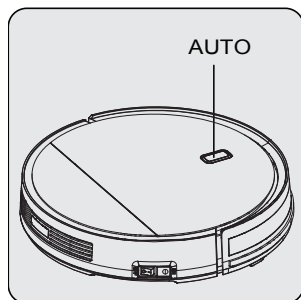


Cuando la pila esté baja en el modo de limpieza, el aparato buscará la unidad de carga (14) automáticamente, el indicador permanecerá en color rojo.

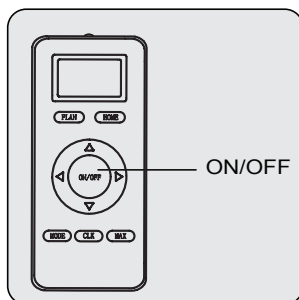
3 Uso

3.3 Puesta en marcha

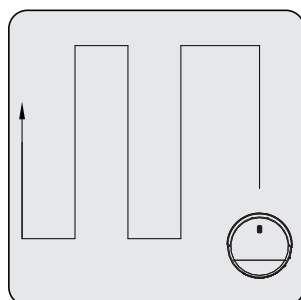
3.3.1 Limpieza automática



Pulse el botón **"AUTO"** en el aparato.



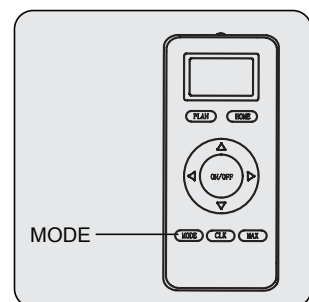
O, pulse el botón **"Start/Stop"** en el mando a distancia (15) o la aplicación móvil.



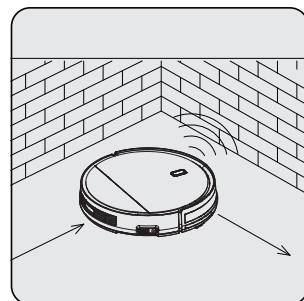
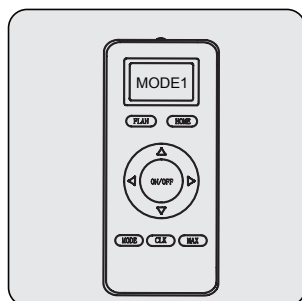
El dispositivo cambiará al modo de limpieza.

Limpia toda la zona siguiendo una ruta de limpieza en zigzag. Al finalizar la limpieza, el robot regresará a la base de carga.

3.3.2 Limpieza de orillas



Pulse el botón **"MODE"** en el mando a distancia hasta que se muestre **"MODE1"** en la pantalla.

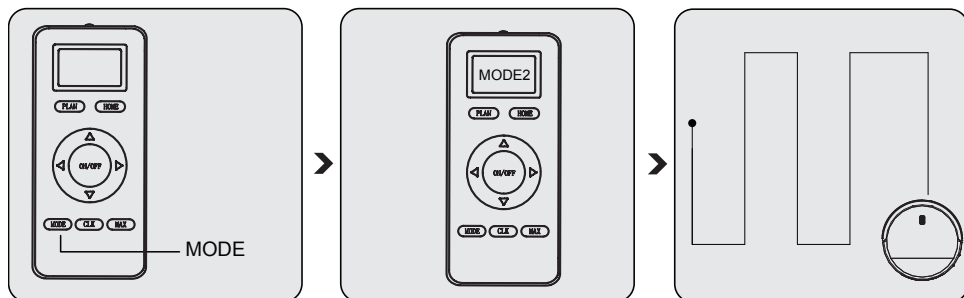


El aparato cambiará al modo de limpieza. El aparato limpia los bordes de la pared y se mantiene alejado de la unidad de carga (14) para evitar choques durante el funcionamiento.

Al final de la limpieza, el aparato volverá a la unidad de carga.

3 Uso

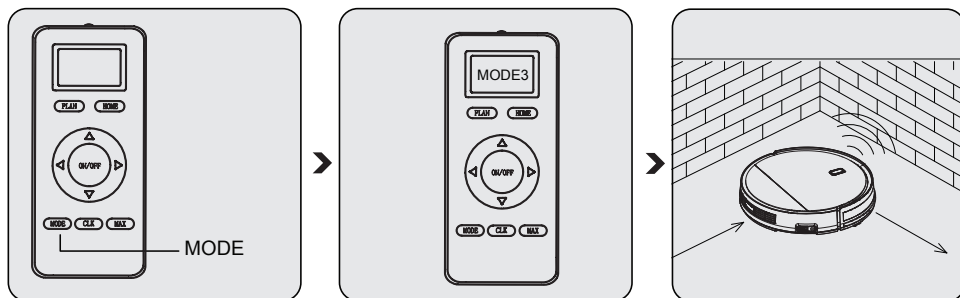
3.3.3 Limpieza del área



Pulse el botón **“MODE”** en el mando a distancia hasta que se muestre **“MODE2”** en la pantalla.

El aparato cambiará al modo de limpieza del área de 2*2 m en la que se encuentra. Al final de la limpieza, el aparato pasará al modo de espera.

3.3.4 Limpieza aleatoria

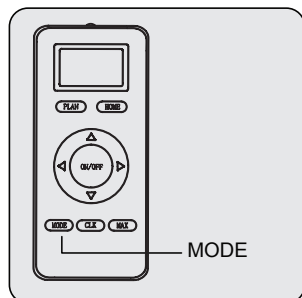


Pulse el botón **“MODE”** en el mando a distancia hasta que se muestre **“MODE3”** en la pantalla.

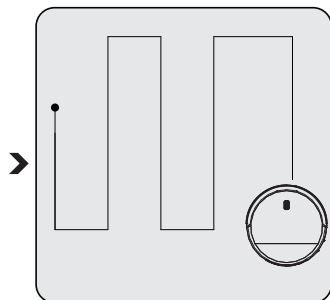
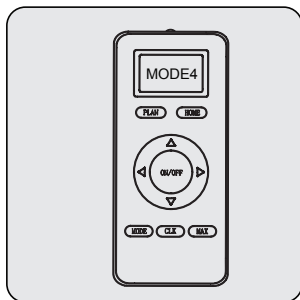
El aparato cambiará al modo de limpieza aleatoria y limpiará la habitación siguiendo una ruta aleatoria. La limpieza continuará hasta que el aparato se quede sin carga de pila, luego se trasladará a la unidad de carga (14) para recargar.

3 Uso

3.3.5 Limpieza intensa

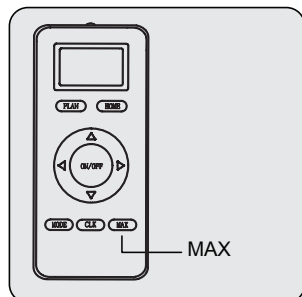


Pulse el botón **"MODE"** en el mando a distancia hasta que se muestre **"MODE4"** en la pantalla.



El aparato operará dos vueltas de limpieza siguiendo una ruta en zigzag. Al final de la limpieza, el aparato volverá a la unidad de carga (14).

3.3.6 Limpieza máxima



Pulse el botón **"MAX"** en el mando a distancia (15) para iniciar el nivel máximo de limpieza mientras el aparato está en modo de espera o de limpieza.

La ruta de limpieza del aparato será la misma que en la limpieza automática.

La diferencia en el modo de limpieza máxima es que el aparato cambiará al modo de succión máxima para lograr una limpieza exhaustiva.

3.3.7 Modo programado

Cuando establezca con éxito el tiempo de limpieza programado, el aparato comenzará a limpiar automáticamente a la hora programada.

3.4 Programación mediante el mando a distancia

Para ingresar al modo de programación, mantenga presionado el botón **“CLK”** en el mando a distancia (15). Los dígitos parpadeantes se mostrarán en la pantalla, puede usar los botones arriba y abajo para cambiar los dígitos parpadeantes. Después de ingresar un número, proceda al siguiente dígito que se va a configurar, usando los botones de izquierda y derecha. Tras ajustar el tiempo, es posible cambiar la información del día en la línea superior cada vez que se pulsa el botón derecho. Finalmente, oprima el botón **“CLK”** en el mando a distancia, la pantalla dejará de parpadear, lo que significa que la hora está configurada.

3.4.1 ¿Cómo se puede programar el robot a través del mando a distancia? Configuración con mando a distancia

A. Configuración de la hora programada

- a.** Asegúrese de que el robot esté en espera o en estado de carga, luego pulse y mantenga pulsado el botón **“PLAN”** en el control remoto, el control remoto cambiará al modo de programación.
- b.** Los dígitos parpadeantes se mostrarán en la pantalla, puede usar los botones izquierdo y derecho para pasar al siguiente dígito que se va a configurar.
- c.** Una vez configurado, pulse el **“ON/OFF”** en el mando a distancia, escuchará un pitido corto si la programación se realizó correctamente.
- d.** Después de escuchar el pitido corto, puede volver a la pantalla de inicio pulsando de manera continua el botón **“PLAN”**.



Al configurar la programación, el número en el mando a distancia (15) es el tiempo de retardo.

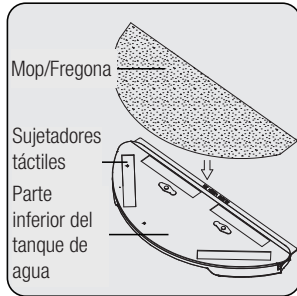
Por ejemplo, supongamos que ahora son las 8 a.m. y la configuración del mando a distancia es 01:00. Cuando el ajuste sea exitoso, el aparato comenzará a funcionar en 1 hora. Eso significa que comenzará a las 9 a. m. Sin embargo, solo funcionará a las 9 a.m. de ese día. Si el interruptor principal se apaga antes de llegar a la hora programada, la programación se cancelará. Y cada vez que se ingresa una hora programada, solo estará disponible durante una hora.

3 Uso

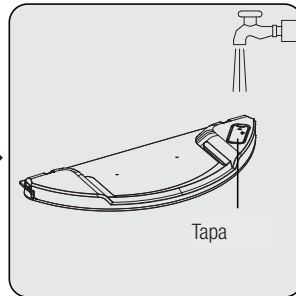
A. Cancelar una hora de programa

Cuando el mando a distancia (15) está en el modo de programación, mantenga pulsado el botón **"ON/OFF"** nuevamente, se mostrará 00:00 en la pantalla del mando a distancia. Luego, oprima el botón **"ON/OFF"** para cancelar una hora de programa. Si tiene éxito, el aparato emitirá un pitido dos veces. Después de escuchar el pitido corto, puede volver a la pantalla de inicio presionando y manteniendo presionado el botón **"PLAN"**.

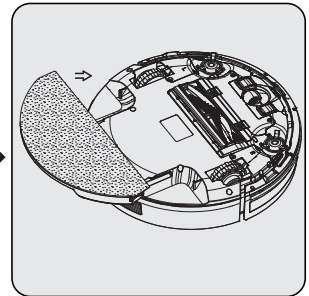
3.5 Funcionamiento de la fregona (VCR 3130)



Coloque el accesorio de la fregona en el conducto de tela y estire la tela de la fregona para fijarlo en los sujetadores.



Abra la tapa del depósito de agua (11), llénelo de agua y cierre la tapa.



Dé la vuelta al aparato. Coloque los conductos de conexión de la fregona en los conductos que se encuentran en la parte inferior del aparato y oprima. (Se escuchará un clic).

Cuando retire el accesorio de la fregona del aparato, pulse los botones izquierdo y derecho al mismo tiempo y tire del accesorio.

4 Limpieza y mantenimiento

Apague y desenchufe el aparato antes de limpiarlo.



ADVERTENCIA: No utilice nunca gasolina, disolvente, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.

4.1 Limpieza del contenedor de polvo y filtros



Puede llamar a nuestro centro de atención telefónica para solicitar un nuevo filtro cuando su filtro alcance la vida útil esperada, esté deformado o necesite ser reemplazado por algún motivo.

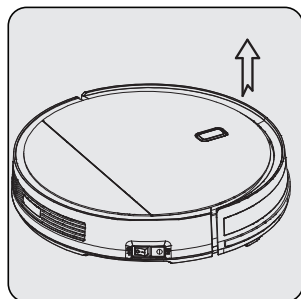


No lave los filtros HEPA.

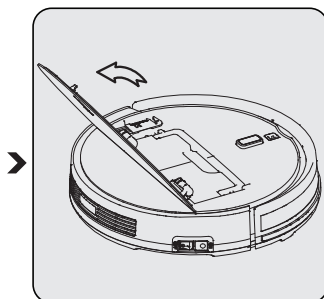
Para lograr el máximo rendimiento con el filtro HEPA, límpielo con un cepillo después de cada funcionamiento de la aspiradora.

El filtro HEPA (10) es un accesorio reemplazable. La vida útil esperada del filtro HEPA (10) es de aproximadamente 4 meses.

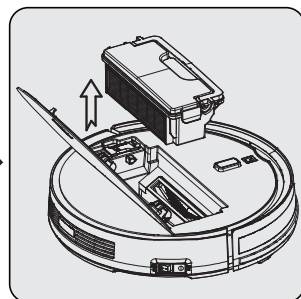
Dado que los filtros húmedos pueden reducir el rendimiento, reemplácelos por otros nuevos.



Para abrir la cubierta superior (1), levántela de la parte que se muestra con las flechas con los dedos.

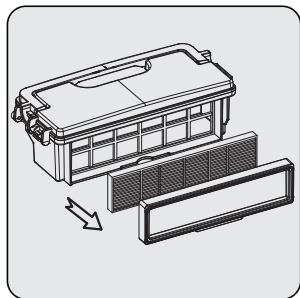


Abra la tapa.

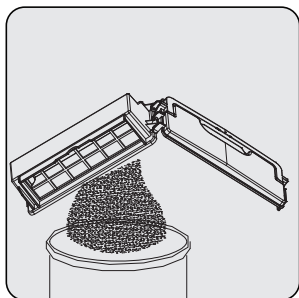


Retire el depósito de polvo (9) sujetándolo por el asa.

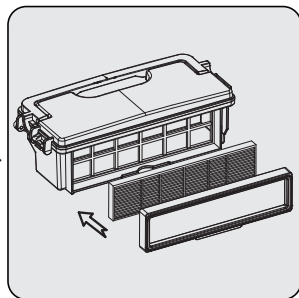
4 Limpieza y mantenimiento



Retire el marco del filtro y el filtro.



Vacíe el depósito de polvo (9). Solo el contenedor de polvo se puede lavar con agua corriente.

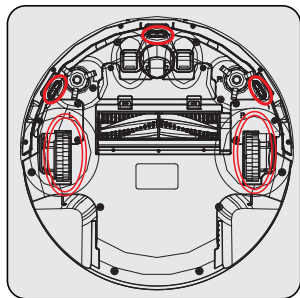


Una vez que el depósito de polvo (9) esté completamente seco, coloque el filtro y el marco del filtro.

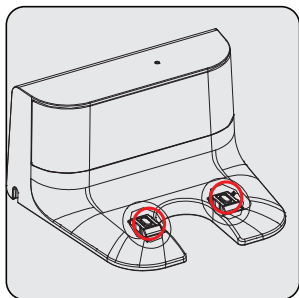
4.2 Limpieza del sensor y las ruedas



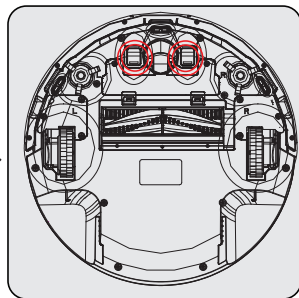
Limpiar periódicamente según la cantidad de polvo acumulado.



Limpiar el sensor y las ruedas con un paño suave de fibra de vidrio.



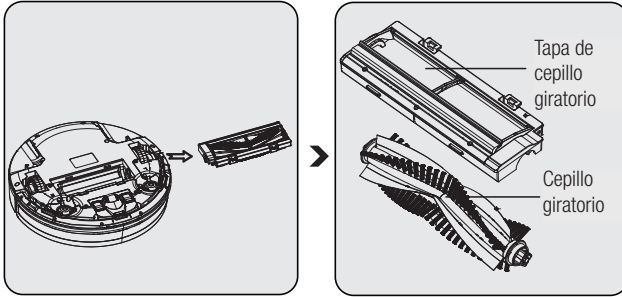
Limpie los puntos de contacto de carga de la unidad de carga (14) con un paño suave de fibra de vidrio.



Limpie los puntos de contacto de carga del aparato con un paño suave de fibra de vidrio.

4 Limpieza y mantenimiento

4.3 Limpieza del grupo de cepillos giratorios



Retire el grupo de cepillos giratorios del aparato.

Limpie el grupo de cepillos giratorios con un paño suave de fibra de vidrio.

El cepillo giratorio se puede lavar con agua corriente.

Nota: Después del lavado, espere hasta que el grupo de cepillos giratorios esté completamente seco.

4.4 Limpieza de cepillos laterales

1. Compruebe si los cepillos laterales están dañados o contienen sustancias extrañas.
2. Limpie los cepillos laterales con herramientas de limpieza o un paño para limpieza.
3. En caso de torceduras o deformaciones, mantenga los cepillos laterales en agua caliente durante 5 segundos.
4. Si está dañado, reemplace los cepillos laterales.

4.5 Almacenamiento

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Desconecte el aparato.
- Asegúrese de mantener el aparato fuera del alcance de los niños.
- Si no va a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado, manténgalo en un lugar fresco y seco con la mitad de la carga. No cargue ni descargue completamente el aparato.

4 Limpieza y mantenimiento

4.6 Transporte y envío

- Durante el transporte y el envío, lleve el aparato con su embalaje original. El embalaje del aparato protegerá el aparato contra daños físicos.
- No coloque objetos pesados sobre el aparato o su embalaje. De lo contrario, el aparato puede resultar dañado.
- Si el aparato se cae, es posible que no funcione o que se produzcan daños permanentes.

5 Notificaciones de dispositivos

Estado del indicador	Explicación de estado
La luz roja parpadea cuatro veces por segundo	El contenedor de polvo no está colocado correctamente o no hay contenedor de polvo dentro del robot.
La luz roja parpadea cuatro veces por segundo	Fallo de carga
La luz roja parpadea dos veces y la luz azul parpadea una vez	Fallo del sensor de choque
La luz roja parpadea dos veces y la luz azul parpadea dos veces	Sensor de prevención de caídas detectado altura
La luz roja parpadea tres veces y la luz azul parpadea una vez	Fallo de rueda
La luz roja parpadea una vez y la luz azul parpadea una vez	Fallo del cepillo lateral
La luz roja parpadea una vez y la luz azul parpadea dos veces	Fallo del motor del ventilador
La luz roja parpadea una vez y la luz azul parpadea tres veces	Fallo del cepillo giratorio



Al producirse un error en el producto, recibirá una notificación sobre el origen del problema y el método de solución por medio de la aplicación móvil. Consulte la guía de ajuste rápido para el uso de la aplicación móvil.

5 Notificaciones de dispositivos

Característica de advertencia audible

Estado	Advertencia sonora
En espera	Tres breves advertencias sonoras
Limpieza	Sin advertencia audible especial
Carga automática	Sin advertencia audible especial
Cargando	Una breve advertencia sonora
Carga completa	Cinco breves advertencias sonoras
Programación exitosa	Una breve advertencia sonora
Programación cancelada	Dos breves advertencias sonoras
Pila baja	Cuatro breves advertencias audibles
Interruptor de carga apagado	Una advertencia audible larga
Fallo del parachoques delantero o del botón de choque	Una advertencia audible larga
Prevención de caídas o fallas de ruedas que no están en el suelo	Una advertencia audible larga
Falla de ruedas sobrecargadas	Una advertencia audible larga
Advertencia de sobrecarga del cepillo giratorio	Una advertencia audible larga
Advertencia de sobrecarga de los cepillos laterales	Una advertencia audible larga
Entrar en modo de espera	Dos breves advertencias sonoras
Despertar robot	Tres breves advertencias sonoras

Veillez d'abord lire ce manuel !

Cher client(e),

Merci d'avoir choisi un produit Grundig. Nous aimerions que vous obteniez une efficacité optimale de ce produit de haute qualité qui a été fabriqué avec une technologie de pointe. Assurez-vous d'avoir bien lu et compris ce guide et la documentation complémentaire avant d'utiliser votre appareil et conservez-les comme référence. Joignez ce guide à l'appareil si vous le remettez à quelqu'un d'autre. Respectez tous les avertissements et informations indiqués dans le présent document et suivez les instructions.

Symboles et leurs significations

Ces symboles sont utilisés tout au long de ce guide :



Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation.



AVERTISSEMENT : Avertissements contre les situations dangereuses concernant la sécurité de des biens et des personnes.



Classe de protection contre les chocs électriques.



Cet appareil a été fabriqué dans des installations modernes respectueuses de l'environnement sans nuire à la nature.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

Cette section contient des instructions de sécurité visant à prévenir les dangers qui peuvent entraîner des blessures ou des dommages matériels.

Toute garantie est nulle si ces instructions ne sont pas suivies.

1.1 Sécurité générale

- Cet appareil est conforme aux normes internationales de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(es) ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé. Contactez un service agréé.
- Votre alimentation secteur doit être conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique.
- N'utilisez pas l'appareil avec une rallonge.
- Pour éviter d'endommager le cordon d'alimentation, évitez qu'il soit pincé, ou frotté.
- Ne touchez pas la fiche de l'appareil avec les mains mouillées ou humides lorsque l'appareil est branché.
- Ne tirez pas le cordon pour débrancher l'appareil.
- N'aspirez pas les matériaux inflammables et assurez-vous que les cendres de cigarette sont refroidies avant de les aspirer.
- N'aspirez pas d'eau et d'autres liquides.
- Protégez l'appareil de la pluie, de l'humidité et des sources de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil dans ou à proximité d'environnements

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- et de substances explosives ou inflammables.
- Débranchez l'appareil avant le nettoyage et l'entretien.
- N'immergez pas l'appareil ou son cordon d'alimentation dans l'eau pour le nettoyer.
- Ne démontez pas l'appareil.
- Utilisez uniquement les pièces d'origine ou celles recommandées par le fabricant.
- Pour éviter de bloquer le filtre ou d'endommager le moteur, n'aspirez pas le ciment, le plâtre ou les fragments de papier comprimé.
- Utilisez l'appareil uniquement avec l'adaptateur fourni.
- N'utilisez pas l'appareil sans filtres, sinon il pourrait être endommagé.
- Si vous conservez les matériaux d'emballage, gardez-les hors de portée des enfants.
- Gardez les enfants sous surveillance afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Débranchez l'adaptateur et retirez la batterie avant toute procédure de nettoyage ou d'entretien.
- Pour éviter tout risque de danger, un adaptateur endommagé doit être remplacé par le fabricant, le représentant autorisé du fabricant ou un technicien également qualifié.
- Tenez vos doigts, vos cheveux et vos vêtements amples à l'écart des pièces mobiles ou des dégagements lorsque vous passez l'aspirateur.
- Les batteries doivent être retirées de l'appareil avant de le mettre au rebut.
- Débranchez l'appareil de la source d'alimentation avant de retirer la batterie.
- Veuillez éliminer les batteries usagées conformément aux lois et règlements locaux.
- Les batteries fournies dans cet appareil ne peuvent être remplacées que par des services agréés.
- **AVERTISSEMENT :** Utilisez

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

uniquement l'unité d'alimentation amovible TS - A011-190060E1 livrée avec l'appareil pour charger la batterie.

- N'utilisez pas de piles de différents types ou des piles usagées et des nouvelles piles à la fois.
- Vous devez installer les piles selon la disposition polaire appropriée.
- Ne court-circuitiez pas les terminaux d'alimentation.
- Ne doit être utilisé qu'avec des batteries 18650-BAK.
- Gardez les enfants sous surveillance afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne mettez pas de poids sur l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sur des supports élevés comme une table ou une chaise.

1.2 Conformité à la directive WEEE et élimination des déchets



Cet appareil est conforme à la directive WEEE de l'Union européenne (2012/19/EU). Le produit possède un symbole de

classification attribué aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE).

Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel pour le recyclage des dispositifs électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant où le produit a été acheté. Chaque foyer joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des vieux appareils. La mise au rebut appropriée des appareils usagés permet de prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

1.3 Informations sur l'emballage



L'emballage de l'appareil a été fabriqué à partir de matériaux recyclables, conformément à la législation nationale.

Évitez de mettre les déchets d'emballage au rebut avec les ordures ménagères ou d'autres déchets ; déposez-les dans les points de collecte dédiés désignés par les autorités locales.

1.4 Batteries usagées



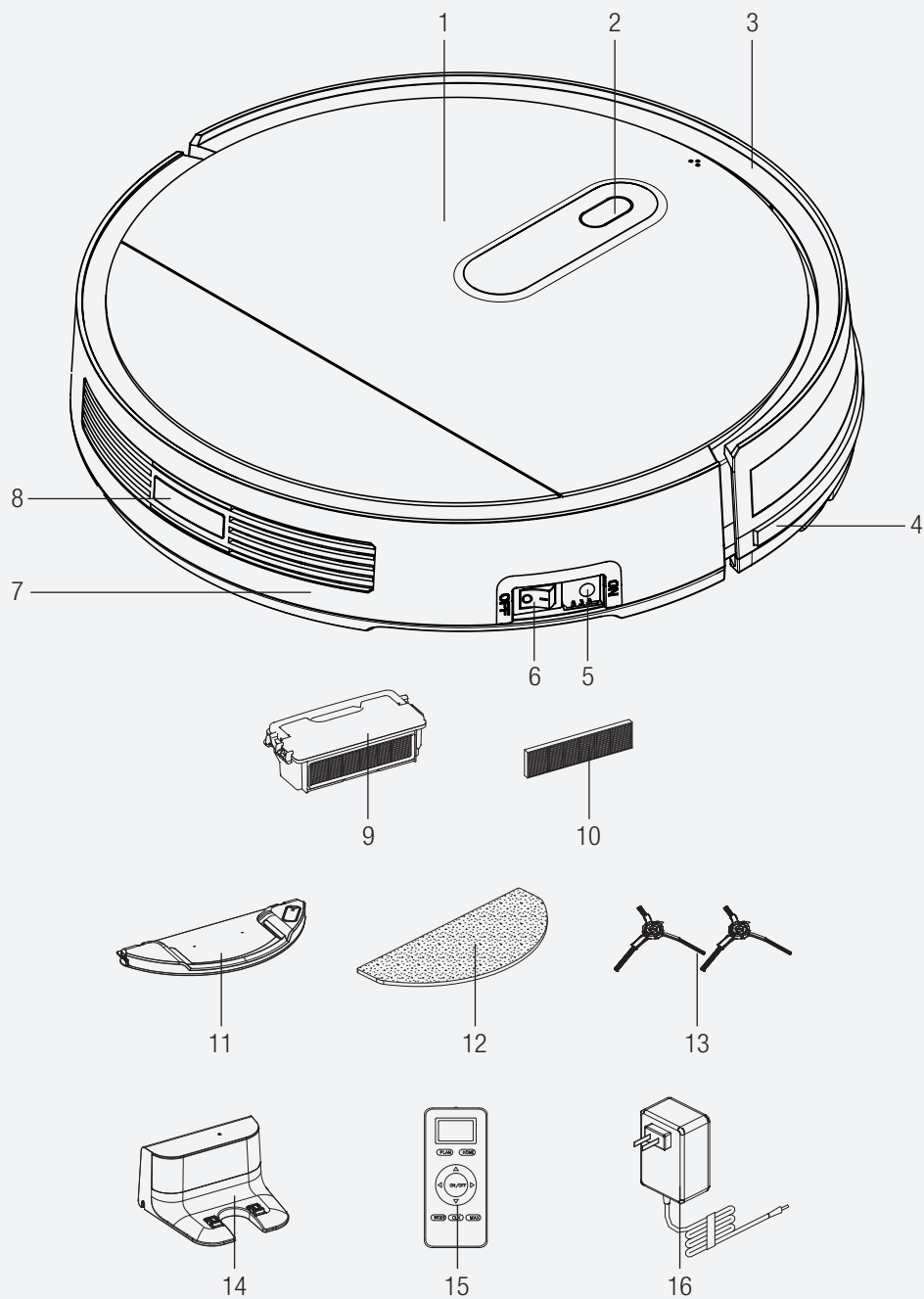
Assurez-vous de mettre au rebut les batteries usagées conformément aux lois et réglementations locales. Le symbole sur la batterie et l'emballage indique que la batterie livrée avec l'appareil ne doit pas être considérée comme un déchet ménager. Ce symbole peut être utilisé en conjonction avec un symbole chimique dans certaines régions. Si les batteries contiennent plus de 0,0005 % de mercure et plus de 0,004 % de plomb, le symbole chimique Hg est ajouté pour le mercure et Pb pour le plomb sous le symbole. En vous assurant que les batteries sont mises au rebut de façon appropriée, vous contribuerez à la prévention des dommages potentiels à l'environnement et à la santé humaine dus à une mise au rebut inappropriée des batteries.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

1.5 Comment économiser de l'énergie

- Lorsque vous utilisez votre appareil, effectuez les réglages de vitesse en fonction de la surface afin d'économiser de l'énergie.
- En général, les vitesses les plus faibles sont utilisées pour le nettoyage des surfaces dures tandis que les vitesses élevées sont utilisées pour le nettoyage des tapis.

2 Vue d'ensemble



2 Vue d'ensemble

2.1 Commandes et composants

1. Couvercle supérieur
2. Bouton « AUTO »
3. Pare-chocs avant
4. Ligne de pare-chocs avant
5. Prise pour le chargeur secteur
6. Bouton d'alimentation ON/OFF
7. Pare-chocs arrière
8. Capteur arrière
9. Réservoir à poussière
10. Filtre HEPA
11. Réservoir d'eau (VCR 3130)
12. Serpillière (VCR 3130)
13. Brosses latérales
14. Base de chargement
15. Télécommande
16. Chargeur secteur

2.2 Données techniques

Entrée de l'adaptateur :

100-240 V, 50/60 Hz, 0,5 A

Sortie de l'adaptateur : DC19 V, 0,6 A**Batterie :**

Batterie Li-ion : 10,8 V/2600 mAh

Durée de charge : 4-7 heures**Durée de fonctionnement :** Jusqu'à 110 minutes**Capacité du récipient à poussière :** 0,5 L**Capacité du réservoir d'eau :** 0,12 L (VCR 3130)**2,4 G de fréquence WiFi****intervalle** : 2412-2472 MHz**Réseau pris en charge:** WLAN IEEE 802.11 b/g/n sans fil**Puissance de sortie RF maximale du WiFi 2,4G :** 20 dBm

Informations sur l'exposition aux RF. Le niveau d'exposition maximal autorisé est calculé en fonction de la distance de 20 cm entre l'appareil et le corps humain. Pour respecter les conditions d'exposition aux RF, une distance de 20 cm doit être respectée entre l'appareil et la personne.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et de conception.

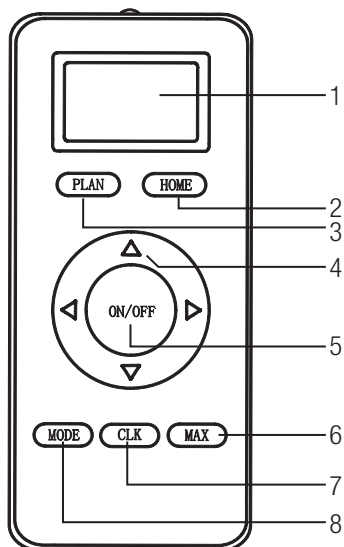
Fabricant	Shenzhen Transin Technologies Co.,Ltd
Identifiant de modèle :	TS-A011-190060E1
Tension d'entrée :	100-240V~
Fréquence d'entrée	50/60Hz
Courant d'entrée	0,5 A
Tension de sortie	19 V
Courant de sortie	0,6A
Puissance de sortie :	11,4W
Efficacité active moyenne	84,67%
Efficacité à faible charge (10 %)	77,4%
Consommation électrique sans charge :	0,06W

2 Vue d'ensemble

1. Écran d'affichage
2. Retour automatique à la base de chargement
3. Planification hebdomadaire
4. Boutons de direction (disponibles uniquement en mode veille)
5. Démarrer/Arrêter l'aspirateur robot
6. Mode maximal, puissance d'aspiration maximale
7. Programmation du minuteur
8. Sélection du programme de nettoyage



Pour régler la puissance d'aspiration, appuyez sur le bouton Mode.



3 Fonctionnement

Cet appareil est contrôlé à l'aide d'une télécommande ou de l'application mobile, conformément aux instructions d'utilisation indiquées dans le manuel. Pour l'utiliser avec l'application mobile, téléchargez l'application « **Grundig Robot** » dans le Google Play Store ou l'App Store.

3.1 Utilisation prévue

Cet appareil est destiné à un usage domestique et non à un usage industriel.

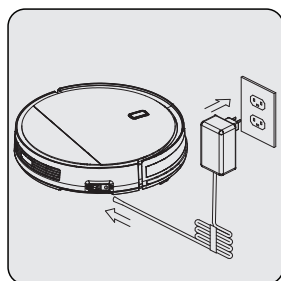
3.2 Charge de l'appareil

3.2.1 Recharge avec le chargeur secteur

Chargez complètement l'appareil lors de la première utilisation.



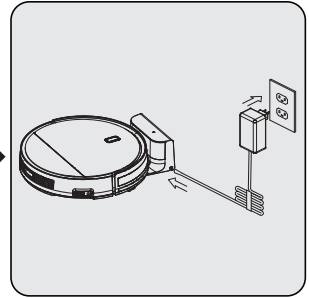
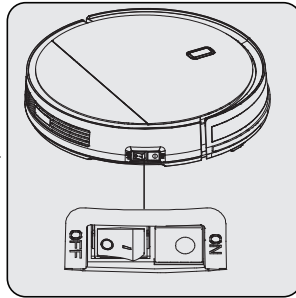
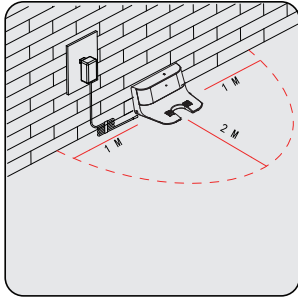
Il faut 5 à 6 heures pour charger complètement l'appareil.



Fixez le câble de l'adaptateur d'alimentation directement à la prise pour le chargeur secteur du robot (5) et fixez l'adaptateur d'alimentation à l'autre câble comme indiqué ci-dessus.

3 Fonctionnement

3.2.2 Recharge avec la base de chargement



Installez la base de chargement (14) sur le mur. Retirez les obstacles compris dans une distance de 1 et 2 mètres de la base de chargement.

Fixez le chargeur secteur (16) sur la base de chargement.

Si l'appareil est éteint, allumez-le en commutant le bouton d'alimentation (6) de l'état « **OFF** » à « **ON** ».

La lumière bleue de la base de chargement (14) reste allumée lorsque l'appareil est allumé.



Si l'adaptateur est débranché ou une panne de courant survient lorsque l'appareil est sur la base de chargement (14), l'appareil quittera la borne de charge sans que le mode de nettoyage soit sélectionné et recherchera la base de chargement.

Dans ce cas, éteignez l'appareil à l'aide du bouton Marche/Arrêt situé sur le côté (6). Lorsque la panne de courant est réparée ou que vous branchez l'adaptateur, allumez l'appareil et envoyez-le à la base de chargement à l'aide de la télécommande (15) ou de l'application mobile et attendez qu'il se stabilise.



L'indicateur de l'appareil clignotera en rouge lors de la charge.



Lorsque l'appareil est complètement chargé, l'indicateur deviendra bleu.



Lorsque la batterie est faible en mode veille, l'indicateur clignotera deux fois par seconde.

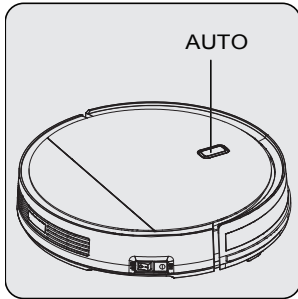


Lorsque la batterie est faible en mode de nettoyage, l'appareil retrouvera automatiquement la base de chargement (14), l'indicateur restera en couleur rouge.

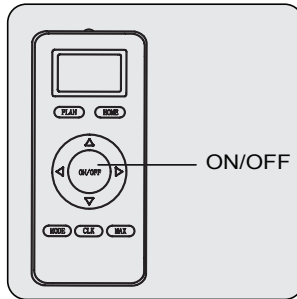
3 Fonctionnement

3.3 Démarrage

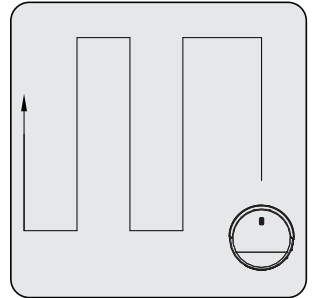
3.3.1 Nettoyage automatique



Appuyez sur la touche « **AUTO** » de l'appareil.



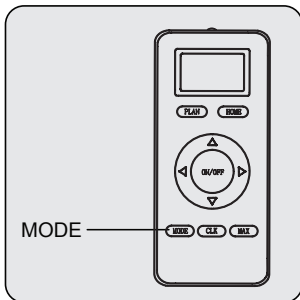
Vous pouvez aussi appuyer sur la touche « **ON/OFF ou Start/Stop** » de la télécommande (15) ou de l'application mobile.



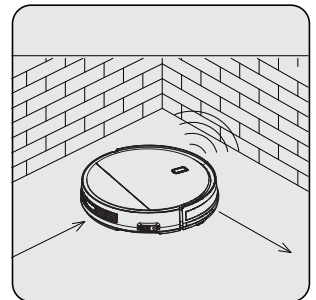
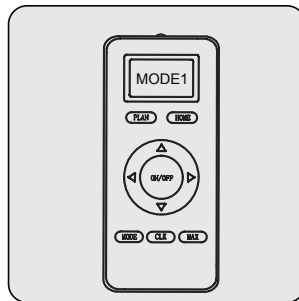
L'appareil passera en mode veille.

Nettoie toute la zone en suivant un itinéraire de nettoyage en zigzag. À la fin du nettoyage, le robot retournera à la station de charge.

3.3.2 Nettoyage des bords



Appuyez sur la touche « **MODE** » de la télécommande jusqu'à ce que « **MODE 1** » s'affiche à l'écran.

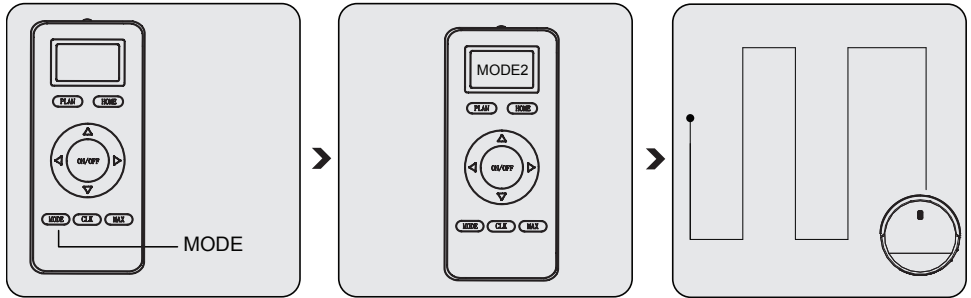


L'appareil passera en mode de nettoyage. L'appareil nettoie les bords du mur et reste loin de la base de chargement (14) pour éviter un accident pendant le fonctionnement.

À la fin du nettoyage, l'appareil retourne à la base de chargement.

3 Fonctionnement

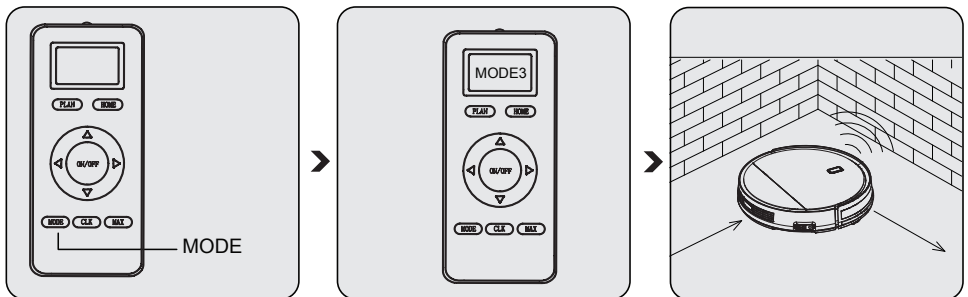
3.3.3 Zone de nettoyage



Appuyez sur la touche « **MODE** » de la télécommande jusqu'à ce que « **MODE 2** » s'affiche à l'écran.

L'appareil passera en mode de nettoyage de la surface de 2 m x 2 m dans laquelle il est situé.
À la fin du nettoyage, l'appareil passera en mode veille.

3.3.4 Nettoyage aléatoire



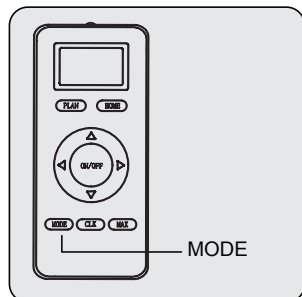
Appuyez sur la touche « **MODE** » de la télécommande jusqu'à ce que « **MODE 3** » s'affiche à l'écran.

L'appareil passe en mode de nettoyage aléatoire et nettoie la pièce après l'itinéraire aléatoire.

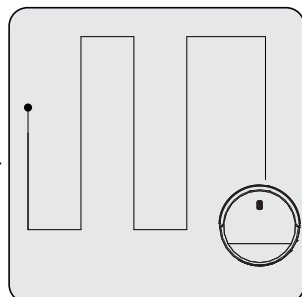
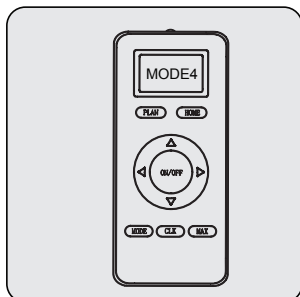
Le nettoyage se poursuit jusqu'à épuisement de la batterie et l'appareil se déplace vers la base de chargement (14) pour se recharger.

3 Fonctionnement

3.3.5 Nettoyage intensif

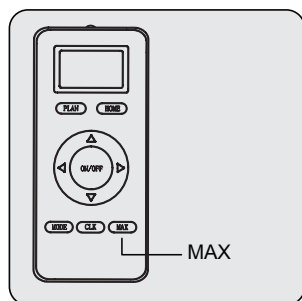


Appuyez sur la touche « **MODE** » de la télécommande jusqu'à ce que « **MODE 4** » s'affiche à l'écran.



L'appareil effectue alors deux tours de nettoyage en suivant un itinéraire en zigzag. À la fin du nettoyage, l'appareil retourne à la base de chargement (14).

3.3.6 Nettoyage maximum



Appuyez sur la touche « **MAX** » de la télécommande (15) pour démarrer le nettoyage au niveau maximum lorsque l'appareil est en mode veille ou nettoyage.

L'itinéraire de nettoyage de l'appareil sera similaire à l'itinéraire de nettoyage en mode automatique.

La différence avec le mode nettoyage maximum est que l'appareil passera en mode d'aspiration maximale afin d'effectuer un nettoyage approfondi.

3 Fonctionnement

3.3.7 Mode programmation

Lorsque vous parvenez à régler le temps de nettoyage programmé, l'appareil commence automatiquement le nettoyage à l'heure indiquée.

3.4 Programmer à l'aide de la télécommande

Pour accéder au mode programmation, appuyez sur le bouton « **CLK** » de la télécommande et maintenez-le enfoncé (15). Les chiffres clignotants seront affichés à l'écran, vous pouvez utiliser les boutons haut et bas pour changer les chiffres clignotants. Après avoir entré un nombre, passez au chiffre suivant à définir, en utilisant les boutons gauche et droite. Une fois l'heure réglée, les informations relatives à la date du jour et figurant sur la ligne supérieure peuvent être modifiées chaque fois que vous appuyez sur le bouton droit. Appuyez enfin sur le bouton « **CLK** » de la télécommande, l'écran cesse de clignoter, ce qui signifie que vous avez réglé la durée.

3.4.1 Comment programmer le robot à l'aide d'une télécommande ? Réglage à l'aide de la télécommande

A. Réglage de l'heure de la programmation

- a. Assurez-vous que le robot est en veille ou charge, appuyez ensuite sur le bouton « **PLAN** » de la télécommande, elle basculera en mode Programmation.
- b. Les chiffres clignotants s'affichent à l'écran, vous pouvez utiliser les boutons gauche et droite pour passer au réglage du chiffre suivant.
- c. Une fois que vous avez réglé, appuyez sur le bouton « **ON/OFF** » de la télécommande, vous entendrez un bref bip sonore si la programmation a réussi.
- d. Après avoir entendu le court bip sonore, vous pouvez revenir à l'écran d'accueil en appuyant sur le bouton « **PLAN** » et en le maintenant enfoncé.

Lors du réglage de la programmation, le numéro sur la télécommande (15) est la durée de temporisation.



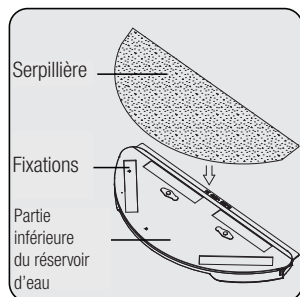
Par exemple, supposons qu'il est 8 h 00 en ce moment et le réglage sur la télécommande est 01:00. Lorsque le réglage est réussi, l'appareil commencera à fonctionner dans 1 heure. Cela signifie qu'il fonctionnera à 9 h 00. Toutefois, l'appareil fonctionnera uniquement à 9 h 00 ce jour. Si le commutateur principal s'arrête avant d'atteindre le temps programmé, la programmation doit être annulée. Ainsi, à chaque fois que vous entrez une heure de programmation, elle sera disponible pour une heure uniquement.

A. Annulation d'une heure programmée

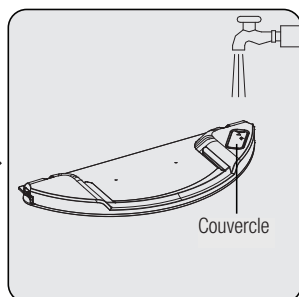
Lorsque la télécommande (15) est en mode Programmation, appuyez à nouveau sur le bouton « **ON/OFF** » et maintenez-le enfoncé, 00:00 s'affiche à l'écran de la télécommande. Appuyez ensuite sur le bouton « **ON/OFF** » pour annuler une heure programmée. En cas de réussite, l'appareil émet un bip sonore deux fois. Après avoir entendu le court bip sonore, vous pouvez revenir à l'écran d'accueil en appuyant sur le bouton « **PLAN** » et en le maintenant enfoncé.

3 Fonctionnement

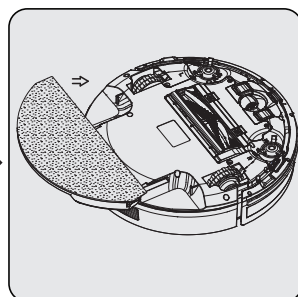
3.5 Fonctionnement de la serpillière (VCR 3130)



Fixez l'accessoire serpillière en tissu sur le réservoir d'eau à l'aide des fixations.



Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau (11), remplissez le réservoir d'eau et fermez le couvercle.



Retournez l'appareil. Fixez les conduits de la serpillière et le réservoir d'eau sur les conduits situés au bas de l'appareil et poussez. (Un clic retentira).

Lorsque vous retirez la serpillière et le réservoir d'eau, appuyez simultanément sur les boutons gauche et droite et tirez sur la serpillière et le réservoir d'eau.

4 Nettoyage et entretien

Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer.



AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais d'essence, de solvants, de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.

4.1 Nettoyage du réservoir à poussière et des filtres



Vous pouvez contacter notre service après-vente pour commander un nouveau filtre lorsque votre filtre atteint la durée de vie prévue, est déformé ou doit être remplacé pour une quelconque raison.

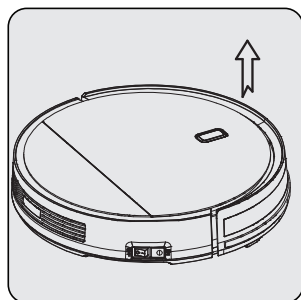


Ne lavez pas les filtres HEPA.

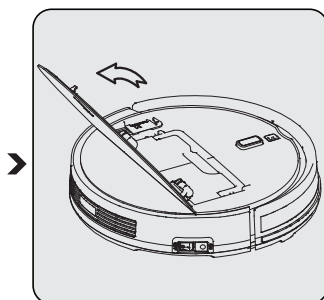
Pour obtenir des performances maximales avec le filtre HEPA, nettoyez-le à l'aide d'une brosse après chaque nettoyage.

Le filtre HEPA (10) est un accessoire remplaçable. La durée de vie prévue du filtre HEPA (10) est d'environ 4 mois.

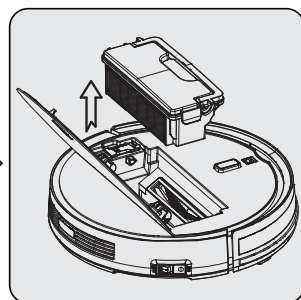
Puisque les filtres humides peuvent réduire les performances, remplacez-les par de nouveaux filtres.



Pour ouvrir le couvercle supérieur (1), utilisez votre doigt pour le soulever de la partie indiquée avec les flèches.

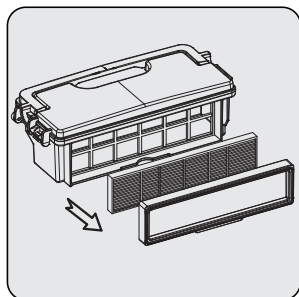


Ouvrez le couvercle.

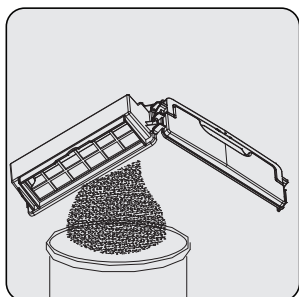


Retirez le réservoir à poussière (9), en le tenant avec la poignée.

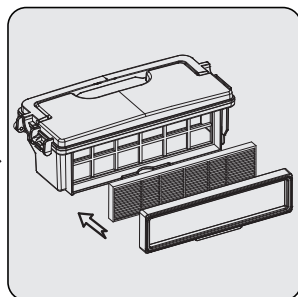
4 Nettoyage et entretien



Retirez le cadre du filtre et le filtre.



Videz le réservoir à poussière (9). Seul le réservoir à poussière peut être lavé sous l'eau courante.

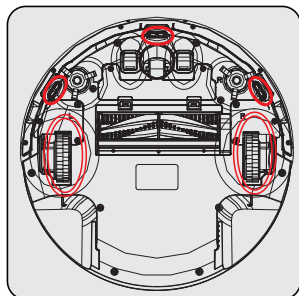


Une fois que le réservoir à poussière (9) est complètement sec, fixez le filtre et le cadre du filtre.

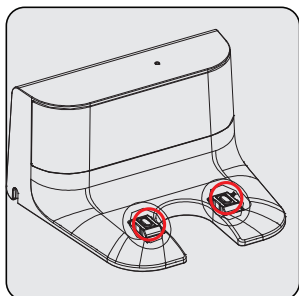
4.2 Nettoyage du capteur et des roues



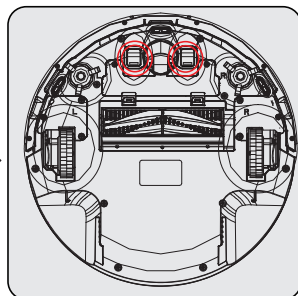
Nettoyez régulièrement en fonction de la quantité de poussière accumulée.



Nettoyez le capteur et les roues à l'aide d'un tissu doux.



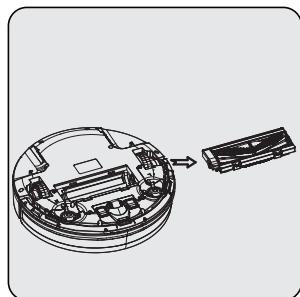
Nettoyez les points de contact de charge de la base de chargement (14) à l'aide d'un tissu doux.



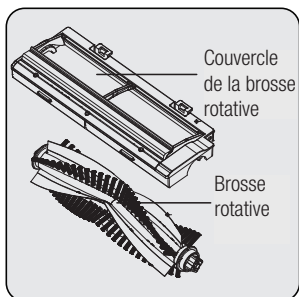
Nettoyez les points de contact de charge de l'appareil à l'aide d'un tissu doux.

4 Nettoyage et entretien

4.3 Nettoyage de l'ensemble de brosses rotatives.



Retirez l'ensemble de brosses rotatives de l'appareil.



Nettoyez l'ensemble de brosses rotatives à l'aide d'un tissu doux.

Vous pouvez laver la brosse rotative avec de l'eau courante.

Remarque : Après avoir lavé, veuillez patienter jusqu'à ce que l'ensemble de brosses rotatives soit complètement sec.

4 Nettoyage et entretien

4.4 Nettoyage des brosses latérales

1. Vérifiez si les brosses latérales sont endommagées ou si elles contiennent des corps étrangers.
2. Nettoyez les brosses latérales à l'aide d'outils de nettoyage ou d'un chiffon humide.
3. Si les brosses latérales se plient ou se déforment, maintenez-les dans l'eau chaude pendant 5 secondes.
4. Si les brosses latérales sont endommagées, remplacez-les.

4.5 Stockage

- Débranchez l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est hors de la portée des enfants.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, rangez-le à mi-charge dans un endroit frais et sec. Évitez de le recharger ou de le décharger complètement.

4.6 Transport et livraison

- Lors du transport et de la livraison, emportez l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de lourdes charges sur l'appareil ou sur l'emballage. Sinon l'appareil pourrait être endommagé.
- Si l'appareil tombe, il peut ne plus fonctionner ou subir des dommages permanents.

5 Notifications de l'appareil

Indicateurs	Explication des indicateurs
Le voyant rouge clignote quatre fois par seconde	Le réservoir à poussière n'est pas placé correctement ou aucun réservoir à poussière ne se trouve à l'intérieur du robot.
Le voyant rouge clignote quatre fois par seconde	Erreur de charge
Le voyant rouge clignote deux fois tandis que le voyant bleu clignote une fois	Défaillance du capteur de collision
Le voyant rouge et le voyant bleu clignotent deux fois	Hauteur détectée par le capteur de prévention des chutes
Le voyant rouge clignote trois fois tandis que le voyant bleu clignote une fois	Défaillance des roues
Le voyant rouge et le voyant bleu clignotent une fois	Défaillance des brosses latérales
Le voyant rouge clignote une fois tandis que le voyant bleu clignote deux fois	Défaillance du moteur du ventilateur
Le voyant rouge clignote une fois tandis que le voyant bleu clignote trois fois	Défaillance de la brosse rotative



Lorsqu'une erreur se produit à l'intérieur de l'appareil, l'application mobile émet une notification sur la source du problème et la solution préconisée. Consultez le guide de configuration rapide relatif à l'utilisation de l'application mobile.

5 Notifications de l'appareil

Détail des avertissements sonore

Statut	Avertissement sonore
Veille	Trois avertissements sonores courts
Nettoyage	Aucun avertissement sonore particulier
Charge automatique	Aucun avertissement sonore particulier
Charge	Un avertissement sonore court
Charge complète	Cinq avertissements sonores courts
Programmation réussie	Un avertissement sonore court
Programmation annulée	Deux avertissements sonores courts
Batterie faible	Quatre avertissements sonores courts
Désactivation de la charge	Un avertissement sonore long
Défaillance du pare-chocs avant ou du bouton de collision	Un avertissement sonore long
Défaillance du système de prévention des chutes ou de détection des roues qui ne touchent pas le sol	Un avertissement sonore long
Défaillance de la surcharge des roues	Un avertissement sonore long
Avertissement de la surcharge de la brosse rotative	Un avertissement sonore long
Avertissement de la surcharge des brosses latérales	Un avertissement sonore long
Démarrer le mode Veille	Deux avertissements sonores courts
Activer le robot	Trois avertissements sonores courts




Molimo, prvo pročitajte ove upute!

Poštovani korisniče,

Zahvaljujemo na odabiru proizvoda tvrtke Grundig. Želimo da tijekom upotrebe ovog visokokvalitetnog proizvoda, koji je proizveden primjenom najmodernije tehnologije, iskoristite njegovu optimalnu učinkovitost. Svakako s razumijevanjem pročitajte ove upute i dodatnu dokumentaciju prije upotrebe i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ovaj priručnik pridodaje uređaju ako ćete ga nekome ustupiti. Pridržavajte se svih ovdje navedenih upozorenja i informacija i slijedite upute.

Simboli i njihovo značenje

Ovi simboli se koriste u uputama:

	Važne informacija i korisni savjeti o načinu korištenja.
	UPOZORENJE: Upozorenja na opasne situacije koje se odnose na sigurnost života i imovine.
	Razred zaštite od strujnog udara.



Ovaj proizvod je proizveden na ekološki prihvatljiv način u modernim postrojenjima bez ugrožavanja prirode.

1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

Ovaj dio sadrži sigurnosne upute kako bi se spriječile opasnosti koje mogu rezultirati ozljedom ili oštećenjem imovine.

Nepridržavanje uputa poništiti će sva jamstva.

1.1 Općenite informacije o sigurnosti

- Ovaj uređaj sukladan je s međunarodnim sigurnosnim standardima.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca mlađa od 8 godina, ljudi sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i metalnim sposobnostima ili ljudi s nedostatnim iskustvom ili znanjem sve dok su pod nadzorom ili dok dobivaju informacije u vezi s opasnostima. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. • Djeca bez nadzora ne smiju čistiti ni vršiti korisničko održavanje uređaja.
- Nikada ne koristite uređaj ako su strujni kabel ili uređaj oštećeni. Kontaktirajte ovlašteni servis.
- Napajanje iz strujne mreže treba odgovarati informacijama navedenim na nazivnoj pločici.
- Uređaj ne koristite s produžnim kabelom.
- Spriječite oštećenje strujnog kabela i pripazite da ga se ne gnječi, zavrće te da se ne trlja o oštre rubove.
- Ne dirajte utikač uređaja mokrim ili vlažnim rukama kada je uređaj ukopčan u zidnu strujnu utičnicu.
- Prilikom iskopčavanja uređaja iz strujne utičnice ne povlačite strujni kabel.
- Ne usisavajte zapaljive materijale i pripazite da pepeo cigareta bude hladan prije usisavanja.
- Ne usisavajte vodu i druge tekućine.
- Zaštitite uređaj od izvora padalina, vlage i topline.
- Ne koristite uređaj u ili blizu eksplozivne ili zapaljive okoline ili tvari.
- Prije čišćenja i održavanja iskopčajte uređaj iz strujne utičnice.

1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

- Ne uranjajte uređaj ili strujni kabel u vodu zbog čišćenja.
- Ne rastavljajte uređaj.
- Koristite samo originalne dijelove ili dijelove koje je preporučio proizvođač.
- Spriječite blokiranje filtra ili oštećenje motora i ne usisavajte cement, gips ili komade prešanog papira.
- Uređaj koristite s adapterom isporučenim s uređajem.
- Ne koristite uređaj bez filtra, jer se može oštetiti.
- Ako čuvate ambalažni materijal, tada ga držite izvan dohvata djece.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im ona daje potrebne upute za rad s uređajem.
- Djeci se ne smije dozvoliti igrati s uređajem te stoga moraju biti pod nadzorom.
- Iskopčajte adapter i uklonite modul baterije prije postupka čišćenja i održavanja.
- Izbjegnite opasnosti tako što će oštećeni adapter zamijeniti proizvođač, ovlaštenu predstavnik proizvođača ili slična kvalificirana osoba.
- Držite prste, kosu i široku odjeću dalje od okretnih dijelova ili održavajte razmak dok usisavate.
- Baterije trebate izvaditi prije zbrinjavanja uređaja.
- Prije uklanjanja baterije iskopčajte uređaj iz strujne utičnice.
- Molimo, iskorištene baterije zbrinite u skladu s lokalnim zakonima i propisima.
- Baterije u ovom uređaju mogu zamijeniti samo ovlaštene servisi.

1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

- **UPOZORENJE:** Za punjenje uređaja koristite samo zamjenjivu jedinicu za napajanje TS - A011-190060E1 isporučenu s uređajem.
- Ne koristite zajedno baterije različitih vrsta te nove i stare baterije.
- Baterije treba postaviti vodeći računa o oznakama ispravnog polariteta.
- Ne izazivajte kratki spoj obrnutim postavljanjem baterije na neispravne oznake polariteta.
- Koristite samo baterije 18650-BAK.
- Uređajem ne smiju rukovati djeca te osobe sa smanjenim osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, osim ako su pod nadzorom ili dobile su potrebne upute za rad s uređajem na siguran način.
- Djeci se ne smije dozvoliti igra s uređajem te stoga moraju biti pod nadzorom.
- Ne stavljajte težinu na uređaj.
- Ne koristite uređaj na povišenim predmetima poput stola ili stolice.

1.2 Usklađenost s WEEE uredbama i zbrinjavanje otpada



Ovaj proizvod ne sadrži štetne i zabranjene materijale koji su specificirani u dokumentu "Odredba o gospodarenju otpadnom električnom i elektroničkom opremom"

kojeg je objavilo Ministarstvo okoliša i urbanizacije Republike Turske. Usklađeno s Direktivom WEEE. Ovaj proizvod proizveden je primjenom dijelova i materijala visoke kvalitete koji se mogu reciklirati i ponovno koristiti. Stoga, na kraju njegovog vijeka trajanja ne zbrinjavajte ovaj proizvod s ostalim komunalnim otpadom. Odnosite ga u sabirni centar za recikliranje električne i elektroničke opreme. O sabirnim centrima raspitajte se kod lokalnih vlasti. Možete pomoći zaštititi okoliš i prirodne resurse tako da proizvod odnesete na reciklažu.

1.3 Informacije o pakiranju



Pakiranje proizvoda izrađeno je od materijala koji se može reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom.

Ambalažni materijal ne zbrinjavajte zajedno s komunalnim i drugim otpadom, odnesite ga u sabirne centre za ambalažni materijal određene od strane lokalnih vlasti.

1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

1.4 Otpadne baterije

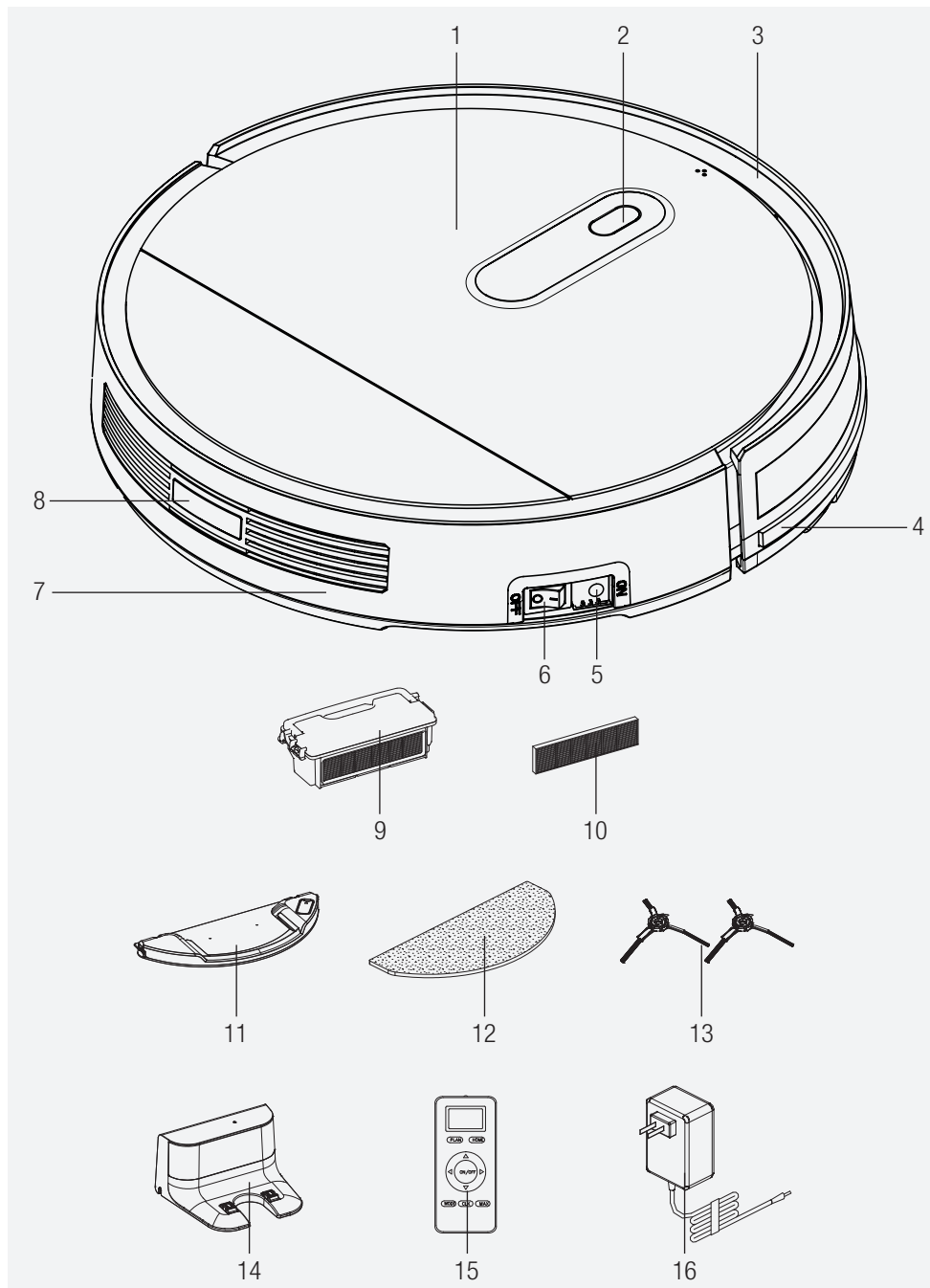


Pobrinite se i otpadne baterije zbrinite u skladu s lokalnim zakonima i propisima. Simbol na bateriji ili pakiranju označava kako se baterija isporučena s ovim proizvodom ne smije smatrati komunalnim otpadom. Ovaj simbol može se, u nekim regijama, koristiti u kombinaciji s kemijskim simbolom. Ako baterija koristi više od 0,0005 % žive i više od 0,004 % olova, tada se ispod simbola dodaje kemijske oznake Hg za živu i Pb za olovo. Pazeći da se baterije ispravno zbrinu pridonosite sprječavaju potencijalnog negativnog utjecaja na okoliš i ljudsko zdravlje koje bi izazvalo neispravno zbrinjavanje baterija.

1.5 Kako uštediti energiju

- Kada koristite uređaj podesite postavke brzine u skladu s površinom i kako biste uštedjeli energiju.
- Uobičajeno, niže brzine se koriste za čišćenje tvrdih površina dok se više brzine koriste za čišćenje tepiha.

2 Pregled



2 Pregled

2.1 Upravljački elementi i dijelovi

1. Gornji poklopac
2. Gumb „AUTO“
3. Prednji branik
4. Crta prednjeg branika
5. Utičnica za punjenje
6. Gumb uključivanja/isključivanja
7. Stražnji dio kućišta
8. Stražnji senzor
9. Spremnik za prašinu
10. HEPA filter
11. Spremnik za vodu (VCR 3130)
12. Krpa za brisanje poda (VCR 3130)
13. Bočne četke
14. Jedinica za punjenje
15. Daljinski upravljač
16. Adapter za punjenje

2.2 Tehnički podaci

Ulazna struja adaptera :
100-240V, 50/60Hz, 0,5A

Izlazna struja adaptera: DC19V, 0,6A

Baterija :
Litij-ionska baterija: 10.8V/2600mAh

Vrijeme punjenja : 4-7 sati

Vrijeme rada : Automatsko
čišćenje 110 minuta/ MAKS. čišćenje 80
minuta

Kapacitet spremnika za prašinu : 0,5 l

Kapacitet spremnika za vodu : 0,12L
(VCR 3130)

2.4G WiFi frekvencijski interval : 2412-2472 MHz

Podržana mreža: WLAN IEEE 802.11 b / q / n
bežični

2.4G WiFi maksimalna izlazna snaga radijske-frekvencije: 20dBm

Informacije o izlaganju radijskoj frekvenciji
Najviša dozvoljena razina izlaganja izračunata je
na osnovi udaljenosti od 20 cm između uređaja
i ljudskog tijela. Za usklađivanje s uvjetom
izlaganja radijskoj frekvenciji, udaljenost između
uređaja i osobe treba biti 20 cm.

Zadržava se pravo obavljanja tehničkih izmjena te promjena u dizajnu.

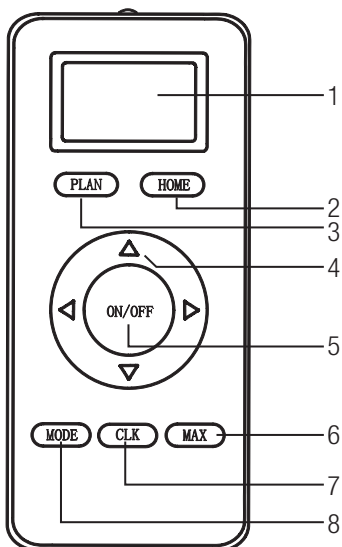
Proizvođač	Shenzhen Transin Technologies Co.,Ltd
ID modela:	TS-A011-190060E1
Ulazna snaga:	100-240V~
Ulazna frekvencija	50/60Hz
Ulazna struja	0,5A
Izlazni napon	19V
Izlazna struja	0,6A
Izlazna snaga:	11,4W
Prosječna aktivna učinkovitost	84,67%
Učinkovitost kod niskog opterećenja (10%)	77,4%
Potrošnja energije kad nema opterećenja:	0,06W

2 Pregled

1. Zaslón
2. POČETNI ZASLON ponovnog punjenja
3. Tjedni raspored
4. gumbi sa strelicama (samo u načinu pripravnosti)
5. Start/stop
6. Maksimalni način rada, najjača usisna snaga
7. Tempiranje
8. Odabir programa za čišćenje



Snaga usisavanja podešava se gumbom načina rada.



3 Rukovanje

Ovim uređajem rukuje se pomoću daljinskog upravljača ili mobilne aplikacije zajedno s uputama za rukovanje navedenim u ovom priručniku. Za rukovanje putem mobilne aplikacije preuzmite aplikaciju **“Grundig Robot”** u trgovini Google Play Store ili App Store.

3.1 Namjena

Ovaj uređaj namijenjen je samo za uporabu u kućanstvu te nije prikladan za industrijsku uporabu.

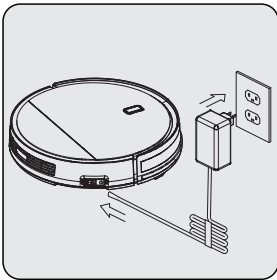
3.2 Punjenje uređaja

3.2.1 Punjenje pomoću adaptera

Potpuno puni uređaj prilikom prve upotrebe.



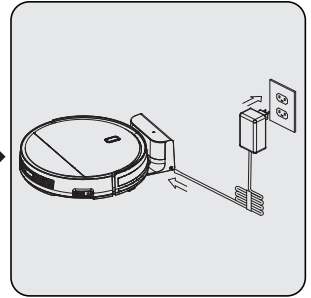
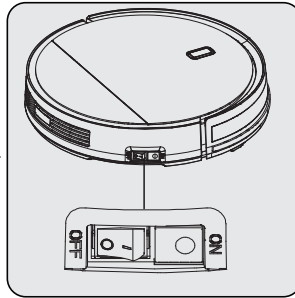
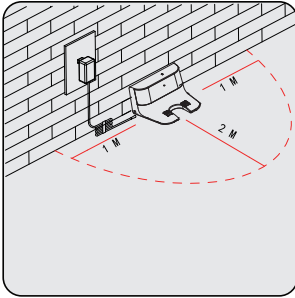
Treba približno 5-6 sati da bi se uređaj potpuno napunio.



Pričvrstite jedan priključak strujnog adaptera izravno u utičnicu za punjenje robotskog usisavača (5) te pričvrstite strujni adapter na drugi priključak kako je prikazano gore.

3 Rukovanje

3.2.2 Punjenje pomoću jedinice za punjenje



Postavite jedinicu za punjenje (14) na zid. Uklonite prepreke koje se nalaze 1-2 metra dalje od jedinice za punjenje. Priključite priključak adaptera za punjenje (16) na stanicu za punjenje.

Ako je uređaj isključen, uključite na pomoću gumba za uključivanje/isključivanje tako da pritiskom na (6) **“OFF”** (isključeno) ga promijenite u **“ON”** (uključeno).

Plavo svjetlo na jedinici za punjenje (14) svijetli neprekidno kada je jedinica aktivna.



Ako je adapter iskopčan ili nestane struje kada se uređaj puni na jedinici za punjenje (14), tada će uređaj napustiti postolje punjača bez odabranog načina rada i početak će tražiti stanicu za punjenje.

U tom slučaju, isključite uređaj pomoću gumba napajanja sa strane (6). Kada ponovno dođe struja ili kad ukopčate adapter, uključite napajanje i pošaljite uređaj na jedinicu za punjenje pomoću upravljača (15) ili mobilne aplikacije i pričekajte dok ne dođe na svoje mjesto.



Pokazatelj na uređaju treperiti će crvenim svjetlom za vrijeme punjenja.



Kada punjenje završi, pokazatelj na uređaju nastavit će svijetliti plavim svjetlom.



Kada je razina napunjenosti baterije niska u načinu pripravnosti, tada će pokazatelj treperiti dvaput u sekundi.

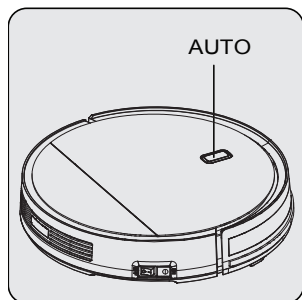


Kada je razina napunjenosti baterije niska u načinu čišćenja, uređaj će automatski pronaći jedinicu za punjenje (14), a pokazatelj će neprekidno svijetliti crvenim svjetlom.

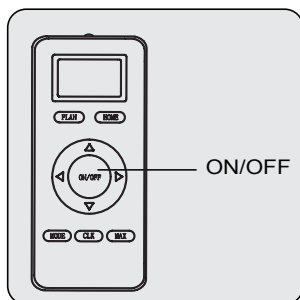
3 Rukovanje

3.3 Pokretanje

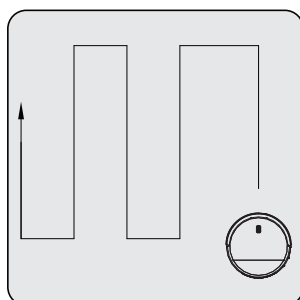
3.3.1 Automatsko čišćenje



Na uređaju pritisnite gumb „**AUTO**“.



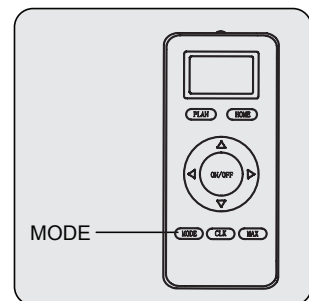
Ili pritisnite gumb „**Start/stop**“ na daljinskom upravljaču (15) ili mobilnoj aplikaciji.



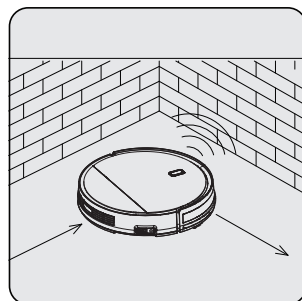
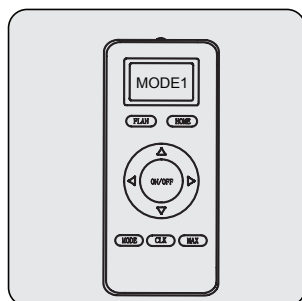
Uređaj će se prebaciti u način čišćenja.

Očistit će cijelo područje prateći cik-cak rutu čišćenja. Na kraju čišćenja, robotski usisavač će se vratiti na stanicu za punjenje.

3.3.2 Čišćenje rubova



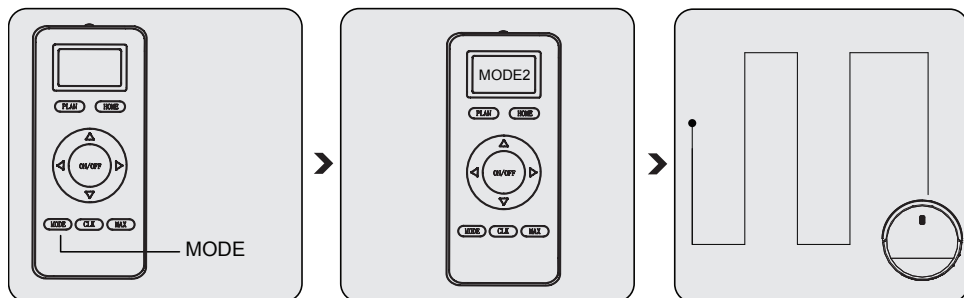
Pritisnite gumb „**MODE**“ na daljinskom upravljaču dok se na zaslonu ne prikaže „**MODE1**“.



Uređaj će se prebaciti u način čišćenja. Uređaj čisti robove zida i drži se dalje od jedinice za punjenje (14) kako bi se izbjegao sudar za vrijeme rada. Na kraju čišćenja, uređaj će se vratiti na jedinicu za punjenje.

3 Rukovanje

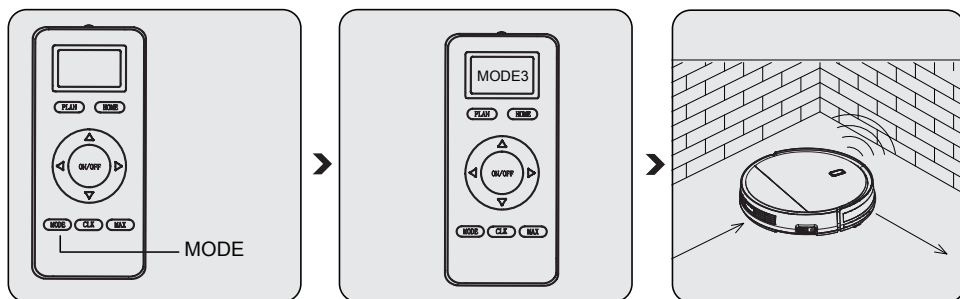
3.3.3 Čišćenje područja



Pritisnite gumb „MODE“ na daljinskom upravljaču dok se na zaslonu ne prikaže „MODE2“.

Uređaj će se prebaciti u način čišćenja područja 2m*2m na kojem se nalazi. Na kraju čišćenja, uređaj će se prebaciti u način pripravnosti.

3.3.4 Nasumično čišćenje

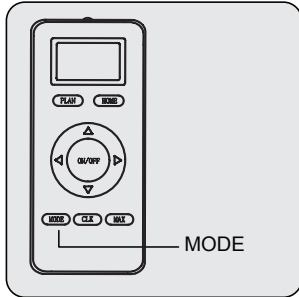


Pritisnite gumb „MODE“ na daljinskom upravljaču dok se na zaslonu ne prikaže „MODE3“.

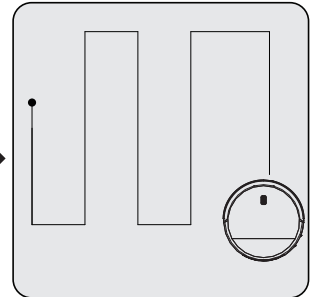
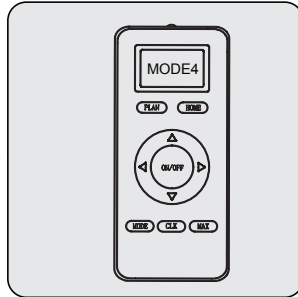
Uređaj će se prebaciti u nasumični način čišćenja i očistiti će prostoriju nasumičnom rutom. Čišćenje će se nastaviti sve dok uređaj ne potroši bateriju, zatim će se vratiti na jedinicu za punjenje (14) kako bi se ponovno napunio.

3 Rukovanje

3.3.5 Intenzivno čišćenje

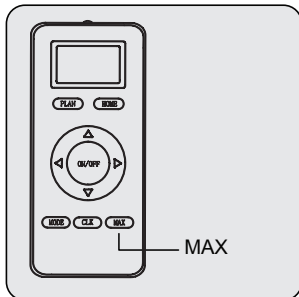


Pritisnite gumb „**MODE**“ na daljinskom upravljaču dok se na zaslonu ne prikaže „**MODE4**“.



Uređaj će izvršiti dva kruga čišćenja prateći cik-cak rutu. Na kraju čišćenja, uređaj će se vratiti na jedinicu za punjenje (14).

3.3.6 Maksimalno čišćenje



Pritisnite gumb „**MAX**“ (maksimalno) na daljinskom upravljaču (15) i pokrenite maksimalnu razinu čišćenja dok je uređaj u načinu pripravnosti ili u načinu čišćenja.

Ruta čišćenja uređaja bit će ista kao kod automatskog čišćenja. Razlika kod maksimalnog načina čišćenja je u tome što će se uređaj prebaciti u način maksimalnog usisavanja kako bi se postiglo pojačano čišćenje.

3 Rukovanje

3.3.7 Način planiranih čišćenja

Kada uspješno podesite vrijeme planiranog čišćenja tada će uređaj automatski započeti čišćenje u zakazano vrijeme.

3.4 Planiranje čišćenja pomoću daljinskog upravljača

Za ulazak u način planiranih čišćenja pritisnite i držite gumb **“CLK”** na daljinskom upravljaču (15). Na zaslonu će se prikazati brojevi koji trepere, za promjenu znamenki koje trepere možete koristiti gumb gore i dolje. Nakon što ste unijeli broj, nastavite s podešavanjem idućeg broja, pomoću gumba lijevo i desno. Kada podesite vrijeme, dnevne informacije na gornjoj crti mogu se promijeniti svaki put kada pritisnete desni gumb. Na kraju, pritisnite gumb **“CLK”** na daljinskom upravljaču, zaslon će prestati treperiti što znači da je vrijeme podešeno.

3.4.1 Kako podesiti planirana čišćenje robotskog usisavača pomoću daljinskog upravljača? Podešavanje pomoću daljinskog upravljača

A. Podešavanje vremena planiranog čišćenja

- Pripazite da robotski usisavač bude u načinu pripravnosti ili čišćenja, zatim pritisnite i držite gumb **“PLAN”** (planiraj) na daljinskom upravljaču, daljinski upravljač će se prebaciti u način planiranja čišćenja.
- Na zaslonu će se prikazati brojevi koji trepere, za prebacivanje na iduću znamenku koju treba podesiti možete koristiti gumb lijevo i desno.
- Kada podesite pritisnite gumb **“ON/OFF”** (uključeno/isključeno) na daljinskom upravljaču, začut će te kratki zvuk biip ako je planiranje čišćenja uspješno podešeno.
- Nakon što čujete kratki zvuk biip, možete se vratiti na početni zaslon tako da pritisnete i držite gumb **“PLAN”** (planiraj).

Prilikom podešavanja planiranog čišćenja, broj na daljinskom upravljaču (15) je vrijeme odgode.



Na primjer, pretpostavimo da je sada 8 sati ujutro, a postavka na daljinskom je 01:00 sati. Kada uspješno obavite podešavanje, uređaj će početi s radom za jedan sat. To znači da će započeti čišćenje u 9 sati ujutro. Međutim, radit će samo u 9 sati ujutro tog dana. Ako prije planiranog vremena čišćenja se isključi glavna strujna sklopka, tada će se poništiti planirano čišćenje. Svaki put kada se unese zakazani sat čišćenja, on će bit dostupan samo jedan sat.

A. Poništavanje programiranog vremena

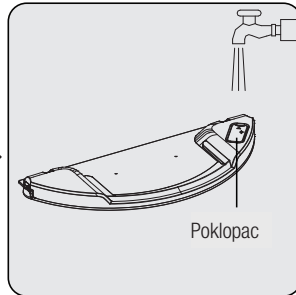
Kada je daljinski upravljač (15) u načinu planiranja čišćenja, ponovno pritisnite i držite gumb **“ON/OFF”** (uključeno/isključeno), tada će se na zaslonu daljinskog upravljača pojaviti 00:00. Zatim, pritisnite gumb **“ON/OFF”** (uključeno/isključeno) i poništite programirano vrijeme. Ako to uspješno napravite, uređaj će se dvaput oglasiti zvukom biip. Nakon što čujete kratki zvuk biip, možete se vratiti na početni zaslon tako da pritisnete i držite gumb **„PLAN“** (planiraj).

3 Rukovanje

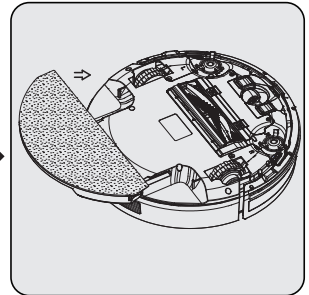
3.5 Rukovanje krpom za brisanje poda (VCR 3130)



Pričvrstite nastavak krpe za brisanje poda na nastavak za krpu i rastegnite krpu za brisanje poda te je pričvrstite s pričvršnicima.



Otvorite poklopac spremnika za vodu (11), napunite ga vodom i zatvorite poklopac.



Okrenite uređaj naopako. Postavite nastavke krpe za brisanje poda na nastavke koji se nalaze na donjoj strani uređaja i gurnite ih. (Začut ćete zvuk klik).

Prilikom uklanjanja nastavka krpe za brisanje poda na uređaju, gurnite istovremeno lijevi i desni gumb i povucite nastavak.

4 Čišćenje i održavanje

Prije čišćenja isključite i iskopčajte uređaj iz strujne utičnice.



UPOZORENJE: Za čišćenje uređaja nikad ne koristite benzin, otapala, abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete i tvrde četke.

4.1 Čišćenje spremnik za prašinu i filtara



Možete nazvati naš centar korisničke podrške i naručiti novi filter kada se približi kraj vijeka trajanja vašeg filtra ili ako se izobličio ili ga treba zamijeniti.

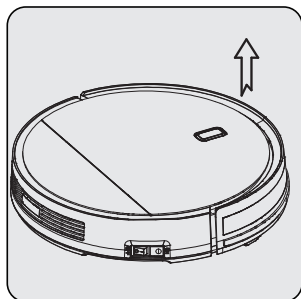


Ne perite filter HEPA.

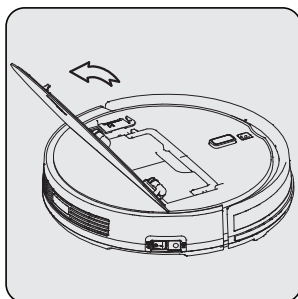
Za maksimalnu učinkovitost filtra HEPA prilikom svakog čišćenja očistite ga sa četkom.

Filter HEPA (10) je pribor koji se može mijenjati. Očekivani vijek trajanja filtra HEPA (10) je približno 4 mjeseca.

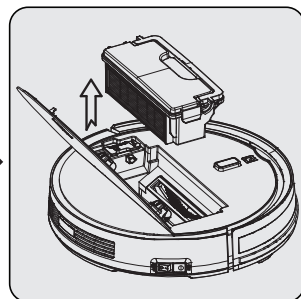
Kako vlažni filtri mogu izazvati smanjenje učinkovitosti, zamijenite ih novima.



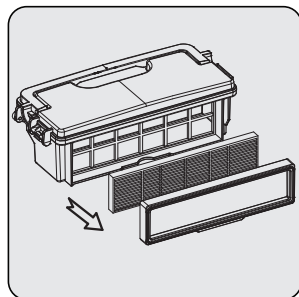
Otvorite gornji poklopac (1) tako što ćete ga podignuti s prikaz dijela prikazanog strelicama koristeći svoje prste.



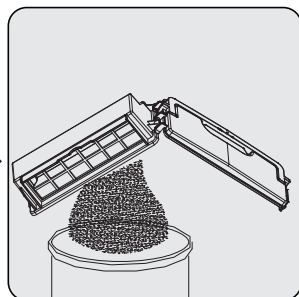
Otvorite poklopac.



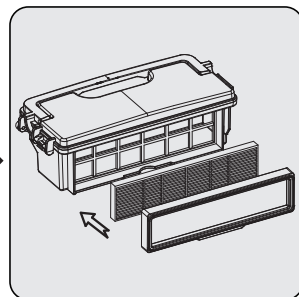
Uklonite spremnik za prašinu (9), držite ga za ručku.



S uređaja uklonite okvir filtra i filter.



Ispraznite spremnik za prašinu (9). Samo se spremnik za prašinu može prati tekućom vodom.



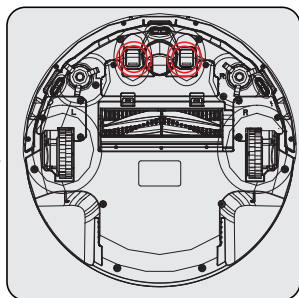
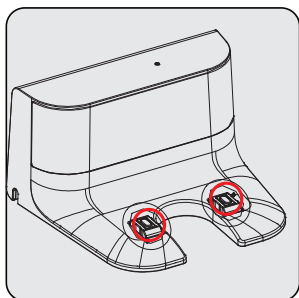
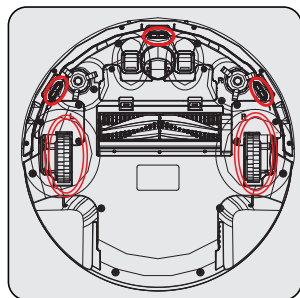
Kada se spremnik za prašinu (9) potpuno osuši, pričvrstite filter i okvir filtra.

4 Čišćenje i održavanje

4.2 Čišćenje senzora i kotača



Čistite redovito ovisno o količini nakupljene prašine.

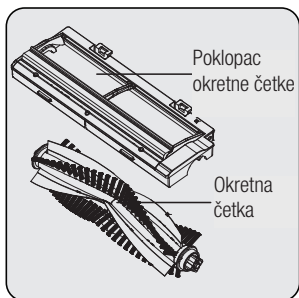
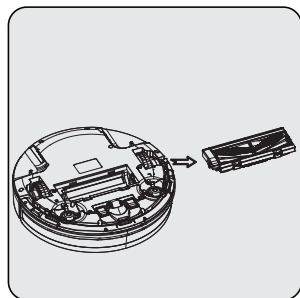


Senzor i kotače očistite pomoću mekane krpe od staklenih vlakana.

Očistite kontakte za punjenje na jedinici za punjenje (14) pomoću mekane krpe od staklenih vlakana.

Kontakte za punjenje očistite pomoću mekane krpe od staklenih vlakana.

4.3 Čišćenje sklopa okretne četke



Uklonite sklop okretne četke s uređaja.

Sklop okretne četke očistite pomoću mekane krpe od staklenih vlakana.

Okretna četka može se prati tekućom vodom.

Napomena: Nakon pranja, pričekajte dok se sklop okretne četke potpuno ne osuši.

4 Čišćenje i održavanje

4.4 Čišćenje bočnih četki

1. Provjerite jesu li bočne četke oštećene te sadrže li strane tvari.
2. Bočne četke očistite pomoću opreme za čišćenje ili krpe za brisanje.
3. U slučaju iskrivljena ili izobličenja, držite bočne četke u vreloj vodi 5 minuta.
4. Ako su oštećene, zamijenite bočne četke.

4.5 Pohrana

- Ako uređaj ne namjeravate koristiti duže vrijeme, pažljivo ga pohranite.
- Isključite uređaj iz strujne mreže.
- Pripravite neka uređaj bude izvan dohvata djece.
- Ako uređaj nećete koristiti duže vrijeme, čuvajte ga na suhom i hladnom mjestu napola napunjenog. Ne puniti je i ne praznite do kraja.

4.6 Transport i prenošenje

- Za vrijeme transporta i prenošenja uređaj nosite u njegovom originalnom pakiranju. Pakiranje štiti uređaj od fizičkih oštećenja.
- Ne stavljajte teške predmeta na uređaj ili na pakiranje. U protivnom uređaj se može oštetiti.
- Ako uređaj padne, tada možda neće raditi ili može doći do trajnog oštećenja.

5 Obavijesti uređaja

Pokazatelj statusa	Objašnjenje statusa
Crveno svjetlo treperi četiri puta u sekundi	Spremnik za prašinu nije ispravno postavljen ili u robotskom usisavaču nema spremnika za prašinu.
Crveno svjetlo treperi četiri puta u sekundi	Neuspjelo punjenje
Crveno svjetlo treperi dvaput, a plavo svjetlo treperi jednom	Kvar, razbijeni senzor
Crveno svjetlo treperi dvaput i plavo svjetlo treperi dvaput	Senzor za sprječavanje pada otkrio je visinu
Crveno svjetlo treperi triput, a plavo svjetlo treperi jednom	Kvar kotača
Crveno svjetlo treperi jednom i plavo svjetlo treperi jednom	Kvar bočne četke
Crveno svjetlo treperi jednom, a plavo svjetlo treperi dvaput	Kvar motora ventilatora
Crveno svjetlo treperi jednom, a plavo svjetlo treperi triput	Kvar okretne četke



Kad dođe do pogreške na proizvodu, tada ćete primiti obavijest o izvoru problema, a način rješenja putem mobilne aplikacije. Pogledajte brze upute za podešavanje za korištenje mobilne aplikacije.

5 Obavijesti uređaja

Funkcija zvučnog upozorenja

Status	Zvučno upozorenje
Pripravnost	Tri kratka zvučna upozorenja
Čišćenje	Bez karakterističnog zvučnog upozorenja
Automatsko punjenje	Bez karakterističnog zvučnog upozorenja
Napajanje	Jedno kratko zvučno upozorenje
Potpuna napunjenost	Pet kratkih zvučnih upozorenja
Uspješno planirana čišćenja	Jedno kratko zvučno upozorenje
Poništeno planirano čišćenje	Dva kratka zvučna upozorenja
Niska razina napunjenosti baterije	Četiri kratka zvučna upozorenja
Punjenje je isključeno	Jedno dugo zvučno upozorenje
Kvar gumba prednjeg branika ili lom	Jedno dugo zvučno upozorenje
Kvar sprječavanja pada ili kotači nisu na podu	Jedno dugo zvučno upozorenje
Kvar preopterećenja kotača	Jedno dugo zvučno upozorenje
Upozorenje na preopterećenje okretne četke	Jedno dugo zvučno upozorenje
Upozorenje na preopterećenje bočnih četki	Jedno dugo zvučno upozorenje
Ulazak u način pripravnosti	Dva kratka zvučna upozorenja
Aktiviranje robotskog usisavača	Tri kratka zvučna upozorenja




Proszę najpierw przeczytać ten przewodnik!

Drogi kliencie,

Dziękujemy za wybór produktu Grundig. Chcemy, abyś osiągnął optymalną wydajność dzięki temu wysokiej jakości produktowi, który został wyprodukowany przy użyciu najnowocześniejszej technologii. Przed użyciem należy dokładnie przeczytać i zrozumieć ten przewodnik oraz dokumentację uzupełniającą oraz zachować go do wykorzystania w przyszłości. Dołącz ten przewodnik do urządzenia, jeśli przekażesz go komuś innemu. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń i informacji zawartych w tym dokumencie i postępuj zgodnie z instrukcjami.

Symbole i ich znaczenie

Poniższe symbole są używane w tym przewodniku:

	Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.
	OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.
	Klasa ochrony przed porażeniem elektrycznym.



Urządzenie zostało wyprodukowane w przyjaznych dla środowiska nowoczesnych zakładach bez szkody dla przyrody.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

Ta sekcja zawiera instrukcje bezpieczeństwa, aby zapobiec zagrożeniom, które mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.

Wszelkie gwarancje są nie będą ważne, jeśli instrukcje nie będą przestrzegane.

1.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy jedynie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi i zagrożeń. Dzieciom nie wolno używać urządzenia do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel zasilania lub wtyczka są uszkodzone. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
- Zasilanie sieciowe powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Z urządzeniem nie należy używać przedłużaczy.
- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilającego, nie należy go przyciskać, zaciskać ani ocierać o ostre krawędzie.
- Nie wolno dotykać urządzenia i jego wtyczki mokrymi ani wilgotnymi dłońmi, jeśli jest ono podłączone do zasilania.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Nie odkurzać materiałów łatwopalnych. Należy upewnić się, że popiół z papierosów ostygł przed odkurzaniem.
- Nie odkurzać wody i innych cieczy.
- Chronić urządzenie przed opadami atmosferycznymi, wilgocią i źródłami ciepła.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Urządzenia nie należy używać w otoczeniu lub w pobliżu materiałów wybuchowych lub łatwopalnych.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- Podczas czyszczenia nie wolno zanurzać urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie.
- Nie demontuj urządzenia.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Aby zapobiec zatkaniu filtra lub uszkodzeniu silnika, nie należy odkurzać cementu, tynku ani fragmentów prasowanego papieru.
- Urządzenia należy używać wyłącznie z dołączonym zasilaczem.
- Nie używać urządzenia bez filtrów. Może to spowodować jego uszkodzenie.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone dla osób, w tym dzieci, niepełnosprawnych fizycznie, zmysłowo lub umysłowo lub tych, które nie posiadają odpowiedniego doświadczenia i wiedzy na temat jego użytkowania, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo urządzenia lub zostały przeszkolone.
- Nie wolno dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, należy odłączyć i wyjąć adapter sieciowy.
- Aby uniknąć ryzyka obrażeń, uszkodzony adapter powinien zostać wymieniony przez producenta, autoryzowanego przedstawiciela lub wykwalifikowanego technika.
- Trzymaj palce, włosy i luźne części ubrania z dala od otworów oraz ruchomych części urządzenia.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Przed wyrzuceniem urządzenia należy wyjąć akumulator.
- Przed wyjęciem akumulatora należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Zużyte akumulatory należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.
- Akumulatory urządzenia mogą być wymienione tylko przez autoryzowany serwis.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby naładować akumulator, korzystaj wyłącznie z wyjmowanego zasilacza TS - A011-190060E1 dostarczonego wraz z urządzeniem.
- Nie należy używać akumulatorów różnych typów ani starych i nowych akumulatorów razem.
- Akumulatory należy zainstalować zgodnie z oznaczeniami biegunów.
- Nie wolno zwierać zacisków zasilania.
- Powinien być używany tylko z akumulatorami 18650-BAK.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci i osób niepełnosprawnych fizycznie, zmysłowo lub umysłowo lub tych, które nie posiadają odpowiedniego doświadczenia i wiedzy na temat jego użytkowania, chyba że znajdują się pod nadzorem lub zostały przeszkolone.
- Nie wolno dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.
- Nie ustawiaj ciężkich przedmiotów na urządzeniu.
- Nie włączaj urządzenia na wysokich podstawach, takich jak stół lub krzesło.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów



Ten produkt jest zgodny z Dyrektywą EU WEEE (2012/19/EU). Produkt nosi symbol klasyfikacyjny dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

1.3 Opakowanie urządzenia



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów nadających się do recyklingu zgodnie z przepisami krajowymi.

Nie należy wyrzucać odpadów opakowaniowych wraz z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych lub innymi odpadami. Należy oddawać je do punktów zbiórki opakowań wyznaczonych przez władze lokalne.

1.4 Zużyte akumulatory

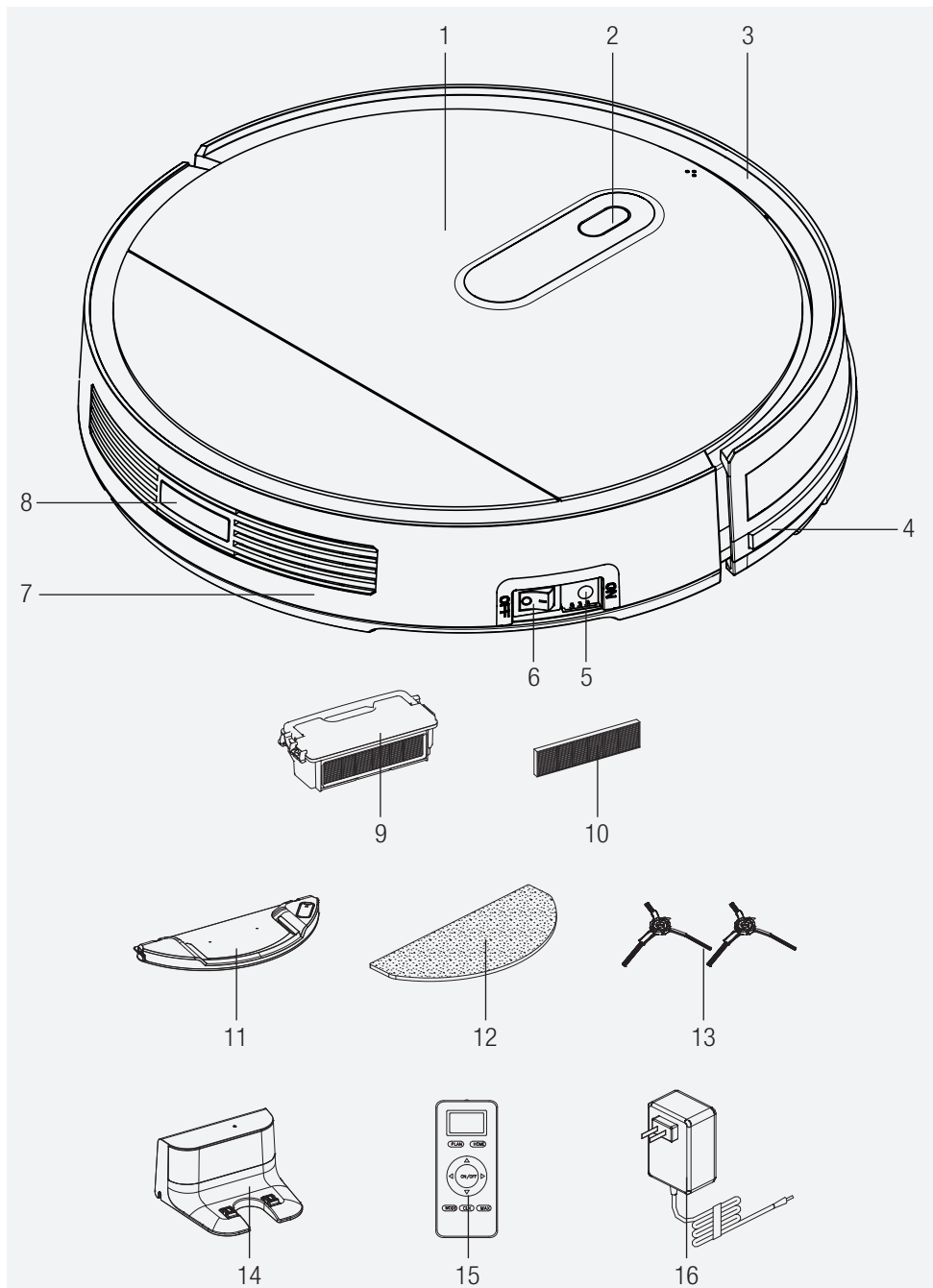


Zużyte akumulatory należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Symbol na akumulatorze lub opakowaniu oznacza, że akumulatory nie mogą być traktowane jako odpady komunalne. Na niektórych akumulatorach symbol ten może być używany razem z symbolem chemicznym. Symbole chemiczne rtęci (Hg) lub ołowiu (Pb) dodaje się, gdy bateria/akumulator zawiera więcej niż 0,0005% rtęci lub 0,004% ołowiu. Odpowiednio gospodarując zużytymi produktami i akumulatorami, można zapobiec ich potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko oraz zdrowie ludzi, jaki mógłby wystąpić w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tymi odpadami.

1.5. Co robić, aby zaoszczędzić energię.

- Podczas korzystania z urządzenia dostosuj ustawienia prędkości do powierzchni, aby oszczędzać energię.
- Zwykle niższe prędkości są używane do odkurzania twardych powierzchni podczas gdy wysokie do odkurzania dywanów.

2 Omówienie



2 Omówienie

2.1 Elementy sterujące i komponenty

1. Pokrywa górna
2. Przycisk „AUTO”
3. Przedni zderzak
4. Linia przedniego zderzaka
5. Gniazdo ładowania
6. Przycisk zasilania
7. Tylna obudowa
8. Czujnik tylny
9. Pojemnik na kurz
10. Filtr HEPA
11. Zbiornik wody (VCR 3130)
12. Mop (VCR 3130)
13. Szczotki boczne
14. Stacja ładująca
15. Pilot
16. Adapter do ładowania

2.2 Dane techniczne

Parametry wejściowe adaptera: 100-240V, 50/60Hz, 0,5A

Parametry wyjściowe adaptera: DC19V, 0,6A

Akumulator:

Akumulator litowo-jonowy: 10,8V/2600mAh

Czas ładowania: 4-7 godzin

Czas pracy: Do 110 minut

Pojemność pojemnika na kurz: 0,5l

Pojemność zbiornika na wodę: 0,12l (VCR 3130)

Przedział częstotliwości WiFi 2,4GHz:

2412–2472MHz

Maksymalna moc wyjściowa częstotliwości radiowych WiFi

Obsługiwana sieć: Bezprzewodowa sieć WLAN IEEE 802.11 b/q/n

2,4GHz: 20dB mI nformacje o narażeniu na częstotliwości radiowe Maksymalny dopuszczalny poziom ekspozycji jest obliczany na podstawie 20cm odległości pomiędzy urządzeniem a ciałem człowieka. Aby zachować zgodność z warunkami narażenia na działanie fal radiowych, należy zachować odległość 20cm między urządzeniem a osobą.

Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych i projektowych.

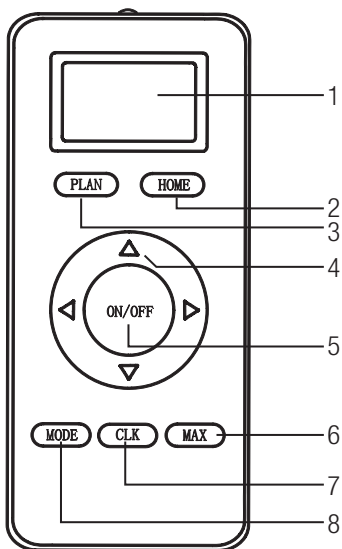
Producent	Shenzhen Transin Technologies Co.,Ltd
Model:	TS-A011-190060E1.
Napięcie wejściowe:	100-240V~
Częstotliwość wejściowa	50/60Hz
Prąd wejściowy	0,5A
Prąd wyjściowy	19V
Prąd wyjściowy	0,6A
Moc wyjściowa:	11,4W
Średnia sprawność podczas pracy	84,67%
Wydajność przy niskim obciążeniu (10%)	77,4%
Pobór mocy bez obciążenia:	0,06W

2 Omówienie

1. Wyświetlacz
2. Ładowanie w stacji bazowej
3. Planowanie tygodniowe
4. Przyciski kierunkowe (dostępne tylko w trybie czuwania)
5. Start/Stop
6. Tryb maksymalny, najwyższa moc ssania
7. Programator czasowy
8. Wybór programu odkurzania



Moc ssania ustawia się za pomocą przycisku Mode.



3 Obsługa

To urządzenie jest obsługiwane za pomocą pilota lub aplikacji mobilnej zgodnie z instrukcjami obsługi podanymi w instrukcji użytkowania. Aby korzystać z aplikacji mobilnej, pobierz aplikację „**Grundig Robot**” ze sklepu Google Play lub App Store.

3.1 Przeznaczenie

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i nie nadaje się do użytku przemysłowego.

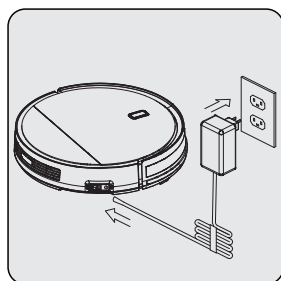
3.2 Ładowanie urządzenia

3.2.1 Ładowanie za pomocą adaptera

Całkowicie naładuj urządzenie przy pierwszym użyciu.



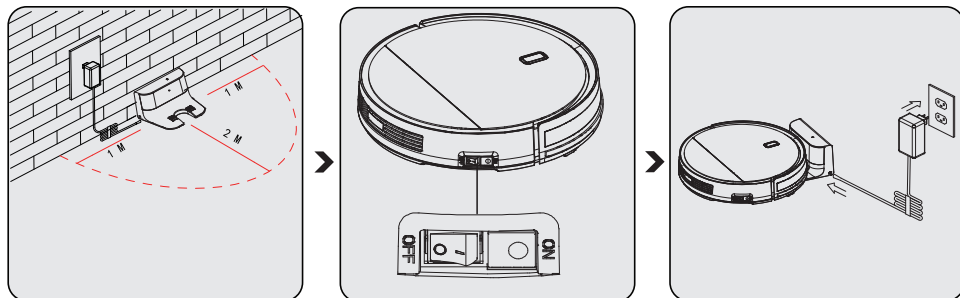
Naładowanie urządzenia do pełna zajmuje od 5 do 6 godzin.



Podłącz przewód zasilacza bezpośrednio do gniazda ładowania robota (5) i podłącz zasilacz do drugiego przewodu, jak pokazano powyżej.

3 Obsługa

3.2.2 Ładowanie za pomocą stacji ładującej



Umieść stację ładującą (14) w ścianie. Usuń przeszkody znajdujące się w odległości 1-2 metrów od stacji ładującej. Podłącz przewód ładowarki (16) do stacji ładującej.

Jeśli urządzenie jest wyłączone, włącz je, przełączając przycisk zasilania (6) z położenia „OFF” na „ON”.

Niebieska lampka na stacji ładującej (14) świeci się, gdy jest aktywna.



Jeśli adapter zostanie odłączony lub nastąpi przerwa w dostawie prądu, gdy urządzenie znajduje się w stacji ładującej (14), urządzenie opuści stację bazową bez wybranego trybu odkurzenia i zacznie szukać stacji ładującej.

W takim przypadku wyłącz urządzenie za pomocą przycisku zasilania z boku (6). Po ustąpieniu przerwy w dostawie prądu lub podłączeniu adaptera włącz zasilanie i za pomocą kontrolera (15) lub aplikacji mobilnej wyślij urządzenie do stacji ładującej i poczekaj aż się ustabilizuje.



Podczas ładowania wskaźnik na urządzeniu będzie migał na czerwono.



Po całkowitym naładowaniu wskaźnik na urządzeniu pozostanie w kolorze niebieskim.



Gdy poziom naładowania baterii jest niski w trybie czuwania, wskaźnik będzie migał dwa razy na sekundę.

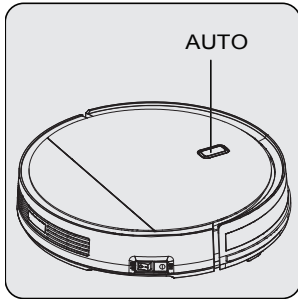


Gdy poziom naładowania akumulatora w trybie odkurzenia jest niski, urządzenie automatycznie odnajdzie stację ładującą (14), a wskaźnik będzie się nieprzerwanie świecił na czerwono.

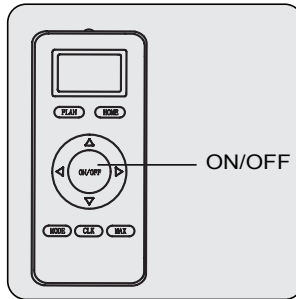
3 Obsługa

3.3 Uruchamianie urządzenia

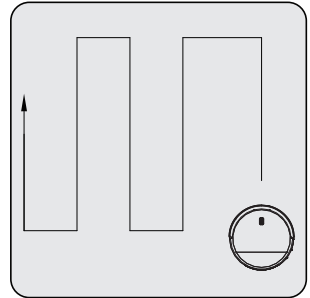
3.3.1 Odkurzanie automatyczne



Naciśnij na urządzeniu przycisk „**AUTO**”.



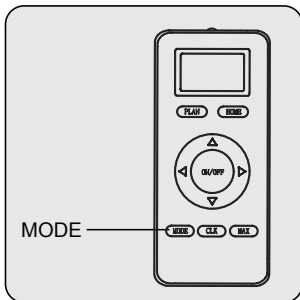
Lub wciśnij przycisk „**Start/ Stop**” na pilocie (15) lub aplikacji mobilnej.



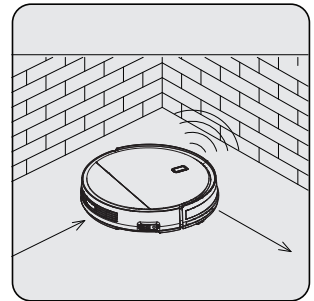
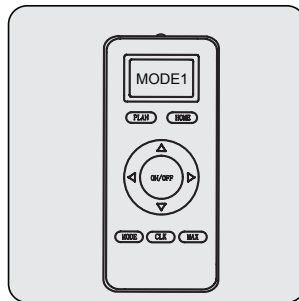
Urządzenie przejdzie w tryb odkurzania.

Odkurza cały obszar zgodnie z zygzakowatą ścieżką odkurzania. Po zakończeniu odkurzania robot wróci do stacji ładującej.

3.3.2 Odkurzanie krawędzi



Naciskaj przycisk „**MODE**” na pilocie, aż „**MODE1**” wyświetli się na ekranie.

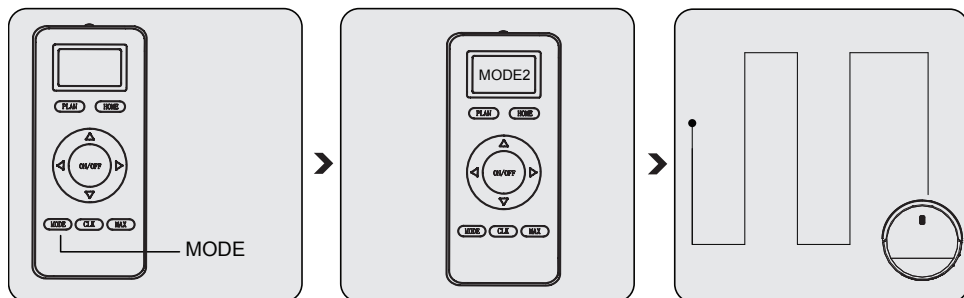


Urządzenie przejdzie w tryb odkurzania. Urządzenie odkurza krawędzie ściany i pozostaje z dala od ładowarki (14), aby uniknąć zderzenia podczas pracy.

Po zakończeniu odkurzania urządzenie wróci do stacji ładującej.

3 Obsługa

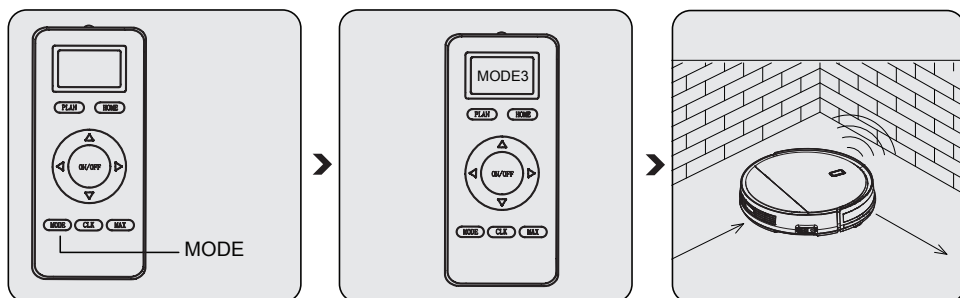
3.3.3 Odkurzanie powierzchni



Naciskaj przycisk „**MODE**” na pilocie, aż „**MODE2**” wyświetli się na ekranie.

Urządzenie przełączy się w tryb odkurzania obszaru 2m*2m, na którym się znajduje. Po zakończeniu odkurzania urządzenie przełączy się w tryb gotowości.

3.3.4 Odkurzanie losowe

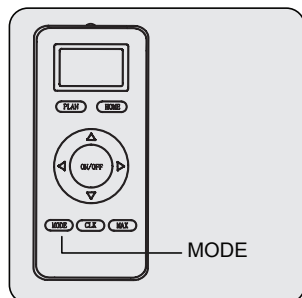


Naciskaj przycisk „**MODE**” na pilocie, aż „**MODE3**” wyświetli się na ekranie.

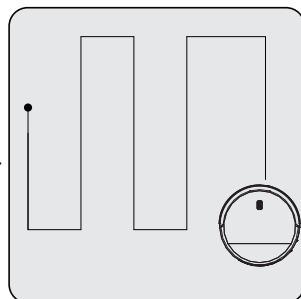
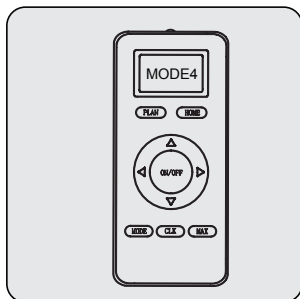
Urządzenie przełączy się w losowy tryb odkurzania i odkurzy pomieszczenie podążając losową trasą. Odkurzanie będzie kontynuowane do wyczerpania baterii, po czym urządzenie wróci do stacji ładującej (14) w celu ponownego naładowania.

3 Obsługa

3.3.5 Odkurzanie intensywne

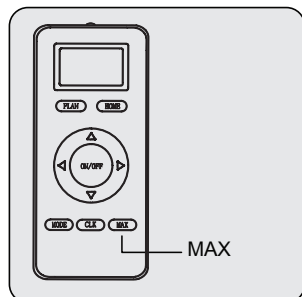


Naciskaj przycisk „**MODE**” na pilocie, aż „**MODE4**” wyświetli się na ekranie.



Urządzenie wykona dwa okrążenia, odkurzając zygzakiem. Po zakończeniu odkurzania urządzenie wróci do stacji ładującej (14).

3.3.6 Odkurzanie Maksimum



Naciśnij „**MAX**” na pilocie (15), aby rozpocząć odkurzanie na maksymalnym poziomie, gdy urządzenie jest w trybie czuwania lub w trybie odkurzania.

Droga odkurzania urządzenia będzie taka sama, jak w przypadku czyszczenia automatycznego.

Różnica w trybie maksymalnego czyszczenia polega na tym, że urządzenie przełączy się na tryb maksymalnego zasysania w celu bardzo dokładnego odkurzania.

3 Obsługa

3.3.7 Tryb harmonogramu

Po pomyślnym ustawieniu harmonogramu odkurzania urządzenie automatycznie rozpocznie odkurzanie o zaplanowanej godzinie.

3.4 Planowanie za pomocą pilota

Aby przejść do trybu planowania, naciśnij i przytrzymaj przycisk „**CLK**” na pilocie (15). Na ekranie pojawią się migające cyfry, za pomocą przycisków w górę i w dół można je zmienić. Po wprowadzeniu liczby ustaw kolejną cyfrę, używając przycisków w lewo i w prawo. Po ustawieniu godziny, informacje o dniu w górnym wierszu można zmienić za każdym razem, gdy zostanie naciśnięty prawy przycisk. Na koniec naciśnij „**CLK**” na pilocie, ekran przestanie migać, co oznacza, że godzina została ustawiona.

3.4.1 W jaki sposób można zaplanować robotę za pomocą pilota? Ustawienie za pomocą pilota

A. Programowanie godziny

- a. Upewnij się, że robot jest w stanie gotowości lub ładowania, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk „**PLAN**” na pilocie, a ten przełączy się w tryb planowania.
- b. Na ekranie pojawią się migające cyfry, za pomocą w prawo i w lewo można przejść do następnej cyfry.
- c. Po ustawieniu, naciśnij przycisk „**ON/OFF**” na pilocie - usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy, jeśli planowanie zakończyło się pomyślnie.
- d. Po usłyszeniu krótkiego sygnału dźwiękowego możesz powrócić do ekranu głównego, naciskając i przytrzymując przycisk „**PLAN**”.

Podczas ustawiania harmonogramu, liczba na pilocie (15) to czas opóźnienia.



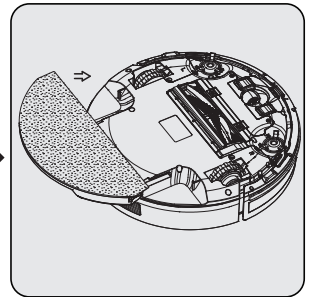
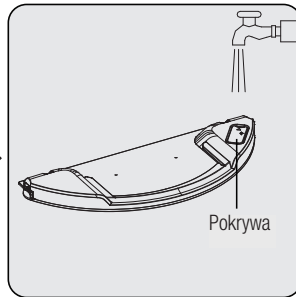
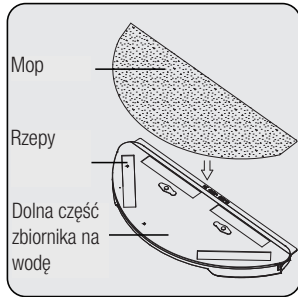
Na przykład założmy że jest teraz 8 rano, a ustawienie na pilocie to 01:00. Po pomyślnym ustawieniu urządzenie zacznie pracę za godzinę. Oznacza to, że rozpocznie odkurzanie o 9 rano. Będzie jednak działać tylko o 9 rano tego dnia. Jeśli wyłącznik główny zostanie wyłączony przed osiągnięciem zaplanowanego czasu, harmonogram zostanie anulowany. Za każdym razem, gdy zostanie wprowadzona zaplanowana godzina, będzie ona dostępna tylko przez jedną godzinę.

A. Anulowanie harmonogramu

Kiedy pilot (15) jest w trybie planowania, naciśnij i przytrzymaj ponownie przycisk „**ON/OFF**”, na ekranie pilota zdalnego sterowania wyświetli się 00:00. Następnie naciśnij przycisk „**ON/OFF**”, aby anulować harmonogram. Jeśli się to powiedzie, urządzenie wyda dwa sygnały dźwiękowe. Po usłyszeniu krótkiego sygnału dźwiękowego możesz powrócić do ekranu głównego, naciskając i przytrzymując przycisk „**PLAN**”.

3 Obsługa

3.5 Używanie mopa (VCR 3130)



Zamocuj nasadkę mopa na przewodzie z tkaniny i rozciągnij ściereczkę mopa, aby ją zamocować na elementach mocowania.

Otwórz pokrywę pojemnika na wodę (11), napełnij go wodą i zamknij pokrywę.

Odwróć urządzenie do góry nogami. Umieść przewody nasadki mopa na przewodach znajdujących się na spodzie urządzenia i wciśnij. (Słychać będzie kliknięcie).

Zdejmując nasadkę mopa z urządzenia naciśnij jednocześnie lewy i prawy przycisk i pociągnij nasadkę.

4 Czyszczenie i konserwacja

Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników, szorstkich środków czyszczących, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.

4.1 Czyszczenie pojemnika na kurz i filtrów



Możesz zadzwonić do naszego centrum obsługi klienta, aby zamówić nowy filtr, gdy Twój osiągnie kres przydatności, jest zdeformowany lub wymaga wymiany z jakiegось powodu.

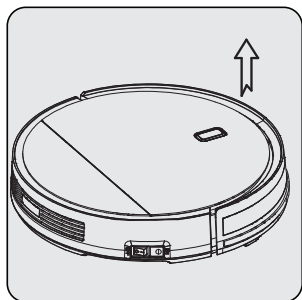


Nie wolno myć filtrów HEPA.

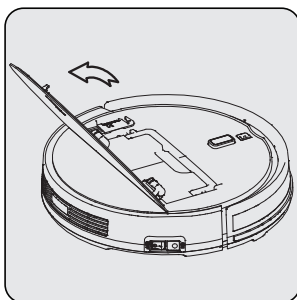
Aby osiągnąć maksymalną wydajność z filtrem HEPA, należy go czyścić szczoteczką po każdym odkurzeniu.

Filtr HEPA (10) jest wymienny. Oczekiwana żywotność filtra HEPA (10) to około 4 miesiące.

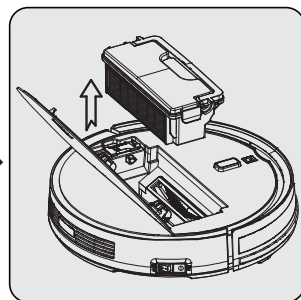
Ponieważ mokre filtry mogą obniżyć wydajność, wymień je na nowe.



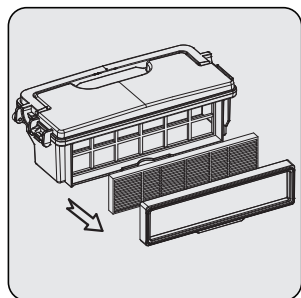
Aby otworzyć górną osłonę (1), podnieś ją palcami z części oznaczonej strzałkami.



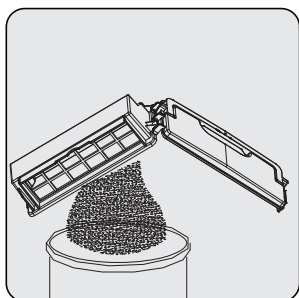
Otwórz osłonę.



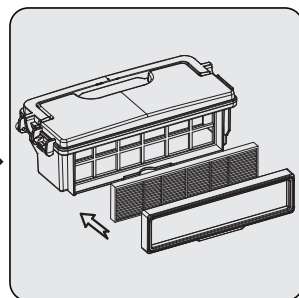
Wymij pojemnik na kurz (9), trzymając go za uchwyt.



Wymij ramkę filtra i filtr.



Opróżnij pojemnik na kurz (9). Pojemnik na kurz można umyć pod bieżącą wodą.



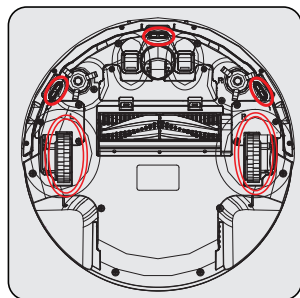
Po całkowitym wyschnięciu pojemnika na kurz (9), zamocuj pojemnik na kurz (9), zamocuj filtr i ramkę filtra.

4 Czyszczenie i konserwacja

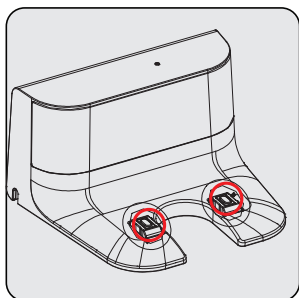
4.2 Czyszczenie czujnika i kółek



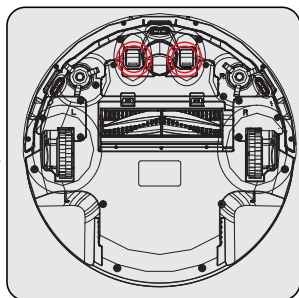
Czyścić regularnie w zależności od ilości nagromadzonego kurzu.



Wyczyścić czujnik i kółka miękką szmatką z mikrofibry.

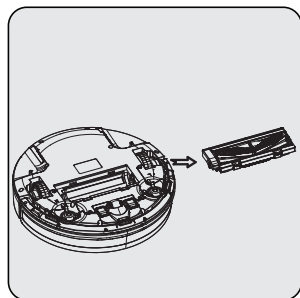


Wyczyścić styki ładowania na jednostce ładującej (14) za pomocą miękkiej ściereczki z mikrofibry.



Wyczyścić punkty ładowania na urządzeniu za pomocą miękkiej ściereczki z mikrofibry.

4.3 Czyszczenie zespołu szczotek obrotowych



Wymij zespół szczotek obrotowych z urządzenia.



Wyczyścić zespół szczotek obrotowych miękką szmatką z mikrofibry.

Obrotowe szczotki można umyć pod bieżącą wodą.

Uwaga: Po umyciu należy zaczekać, aż zespół szczotek obrotowych całkowicie wyschnie.

4 Czyszczenie i konserwacja

4.4 Czyszczenie szczotek bocznych

1. Sprawdź, czy szczotki boczne nie są uszkodzone lub czy nie zawierają obcych substancji.
2. Wyczyść szczotki boczne za pomocą narzędzi do czyszczenia lub ściereczki.
3. W przypadku załamania lub odkształcenia szczotki boczne należy zanurzyć w gorącej wodzie na 5 sekund.
4. W przypadku uszkodzenia wymień szczotki boczne.

4.5 Przechowywanie

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je starannie przechowywać.
- Odłącz urządzenie od prądu.
- Urządzenie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Gdy nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, przechowuj go w chłodnym i suchym miejscu w stanie naładowania do połowy. Nie ładuj ani nie rozładuj go całkowicie.

4.6 Transport i wysyłka

- Urządzenie należy przenosić i wysyłać w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. W przeciwnym razie urządzenie może zostać uszkodzone.
- Jeśli urządzenie zostanie upuszczone, może nie działać lub może dojść do trwałego uszkodzenia.

5 Powiadomienia urządzenia

Stan wskaźnika	Objaśnienie statusu
Czerwone światelko miga cztery razy na sekundę	Pojemnik na kurz nie jest prawidłowo umieszczony lub wewnątrz robota nie ma pojemnika na kurz.
Czerwone światelko miga cztery razy na sekundę	Błąd ładowania
Czerwone światelko miga dwa razy, a niebieskie raz	Awaria czujnika zderzenia
Czerwone światelko miga dwa razy, niebieskie także miga dwa razy	Czujnik zapobiegający upadkowi wykrył wysokość
Czerwone światelko miga trzy razy, a niebieskie raz	Awaria kółka
Czerwone światelko miga raz, niebieskie także miga raz	Awaria szczotki bocznej
Czerwone światelko miga raz, niebieskie miga dwa razy	Awaria silnika wentylatora
Czerwone światelko miga raz, niebieskie miga trzy razy	Awaria szczotki obrotowej



Gdy wystąpi błąd, otrzymasz powiadomienie o źródle problemu i sposobie jego rozwiązania za pośrednictwem aplikacji mobilnej. Zapoznaj się z instrukcją szybkiej konfiguracji korzystania z aplikacji mobilnej.

5 Powiadomienia urządzenia

Sygnal dźwiękowy

Status	Sygnal dźwiękowy
Tryb gotowości	Trzy krótkie sygnały dźwiękowe
Odkurzenie	Brak specjalnego ostrzeżenia dźwiękowego
Automatyczne ładowanie	Brak specjalnego ostrzeżenia dźwiękowego
Ładowanie	Jeden krótki sygnał dźwiękowy
Pełne naładowanie	Pięć krótkich sygnałów dźwiękowych
Planowanie powiodło się	Jeden krótki sygnał dźwiękowy
Planowanie anulowane	Dwa krótkie sygnały dźwiękowe
Niski poziom akumulatora	Cztery krótkie sygnały dźwiękowe
Wyłączenie ładowania	Jeden długi sygnał dźwiękowy
Awaria przedniego zderzaka lub przycisku zderzenia	Jeden długi sygnał dźwiękowy
Awaria zabezpieczenia przed upadkiem lub awaria wykrywania niedotykanie podłoża przez kółka	Jeden długi sygnał dźwiękowy
Awaria przeciążonych kółek	Jeden długi sygnał dźwiękowy
Ostrzeżenie o przeciążeniu szczotki obrotowej	Jeden długi sygnał dźwiękowy
Ostrzeżenie o przeciążeniu szczotek bocznych	Jeden długi sygnał dźwiękowy
Przechodzenie w tryb gotowości	Dwa krótkie sygnały dźwiękowe
Budzenie robota	Trzy krótkie sygnały dźwiękowe




Vänligen läs den här bruksanvisningen först!

Kära kund,

Tack för ditt val av denna Grundig-produkt. Vi vill att du uppnår optimal effektivitet från denna högklassiga produkt, som har tillverkats med senaste teknologi. Läs denna bruksanvisning och med följande dokument noggrant, innan användning och spara den till framtida behov. Överlåt bruksanvisningen om produkten överlåts till en annan person. Observera alla varningar och information och följ dessa.

Symboler och deras beskrivningar

Dessa symboler har använts i olika delar i denna bruksanvisning:

	Viktig information och användbara tips om användning.
	WARNING: Varning för livsfara och egendom.
	Skyddsklass mor elchock.



Denna produkt har tillverkats i miljövänliga moderna fabriker utan att påverka miljön.

1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

Detta avsnitt innehåller säkerhetsinstruktioner för att undvika faror, som kan leda till person- eller egendomsskada.

Alla garantier kommer att hävas, om dessa instruktioner inte åtföljs.

1.1 Allmän säkerhet

- Denna apparat följer tillämpliga internationella säkerhetsstandard.
- Denna apparat kan användas av minst 8-åriga barn och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller som saknar erfarenhet eller kännedom förutsatt, att de är övervakade och fått information om riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll ska inte göras av barn utan tillsyn.
- Använd inte enheten, om strömkabeln eller själva enheten är skadad. Kontakta auktoriserad service.
- Kraftförsörjningen ska överensstämma med informationen i typskylten.
- Använd inte apparaten med förlängningssladd.
- För att undvika skador på strömsladden, förhindra att den blir klämd, böjd eller skaver mot vassa kanter.
- Rör aldrig i apparaten med fuktiga eller blöta händer när den används.
- Dra inte i kabeln när du kopplar bort apparaten.
- Dammsug inte brandfarlig material och se till att cigarettaskan har kallnat, innan den dammsugs.
- Dammsug inte vatten eller andra vätskor.
- Skydda apparaten mot regn, fukt och värmekällor.
- Använd inte apparaten i närheten av explosiva eller lättantändliga miljöer eller ämnen.
- Koppla ur apparaten under rengöring och underhåll.

1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

- Doppa inte apparaten eller dess strömkabel i vatten för rengöring.
- Demontera inte apparaten.
- Använd bara originalreservdelar eller reservdelar rekommenderade av tillverkaren.
- För att förhindra blockering av filtret eller motorskada, dammsug inte cement, gips eller bitar av komprimerat papper.
- Använd apparaten endast med medföljande adapter.
- Använd inte apparaten utan filter, den kan skadas.
- Om förpackningsmaterialet sparas, förvara det utom räckhåll för barn.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller med brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner angående användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska övervakas för att säkerställa, att de inte leker med apparaten.
- Koppla ur adaptern och ta bort batteriet, innan rengöring eller underhåll.
- För att undvika faror, ska skadad adapter bytas av tillverkaren, av denna auktoriserad representant eller motsvarande kvalificerad tekniker.
- Håll fingrar, hår och löst sittande kläder borta från rörliga delar och öppningar, när dammsugaren används.
- Batterierna ska avlägsnas från apparaten, innan den kasseras.
- Koppla apparaten ur kraftförsörjningen, innan batteriet tas bort.
- Kassera batterierna alltid enligt lokala lagar och bestämmelser.
- Endast en kvalificerad person får byta apparatens batterier.
- **VARNING:** Använd medföljande flyttbar TS - A011-190060E1 strömkälla till att ladda batterierna.
- Olika typer av batterier eller nya

1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

och gamla batterier ska inte blandas med varandra.

- Batterier ska installeras med rätt polaritet.
- Kortslut inte matningsterminalerna.
- Ska endast användas med 18650-BAK batterier.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller med brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner angående användningen av apparaten.
- Barn ska övervakas för att säkerställa, att de inte leker med apparaten.
- Placera inga vikter på apparaten.
- Använd inte apparaten på höga höjder, såsom bord eller stolar.

1.2 I enlighet med WEEE-bestämmelser och avyttring av avfallsprodukter



Denna produkt innehåller inga i "Direktivet om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter", som utfärdats av Ministry of Environment and Urbanisation of Republic of Turkey. Följer WEEE-direktivet. Denna apparat är

tillverkad av högklassiga delar och återvinningsbara material. Kassera därför inte produkten med normal hushållsavfall efter dess drifttid. Ta den till en återvinningsstation för el- och elektronisk utrustning. Mer information om dessa återvinningsstationer får du av de lokala myndigheterna. Du kan hjälpa till att skydda miljön och spara på naturtillgångarna genom att återvinna produkterna.

1.3 Paketeringsinformation



Produktens paketering är gjord av återvunnet material, i enlighet med den nationella miljölagen.

Avyttra inte förpackningsmaterialet i hushållssoporna, eller annat skräp, avyttra det endast på avsedda återvinningsstationer.

1.4 Kassering av batterierna



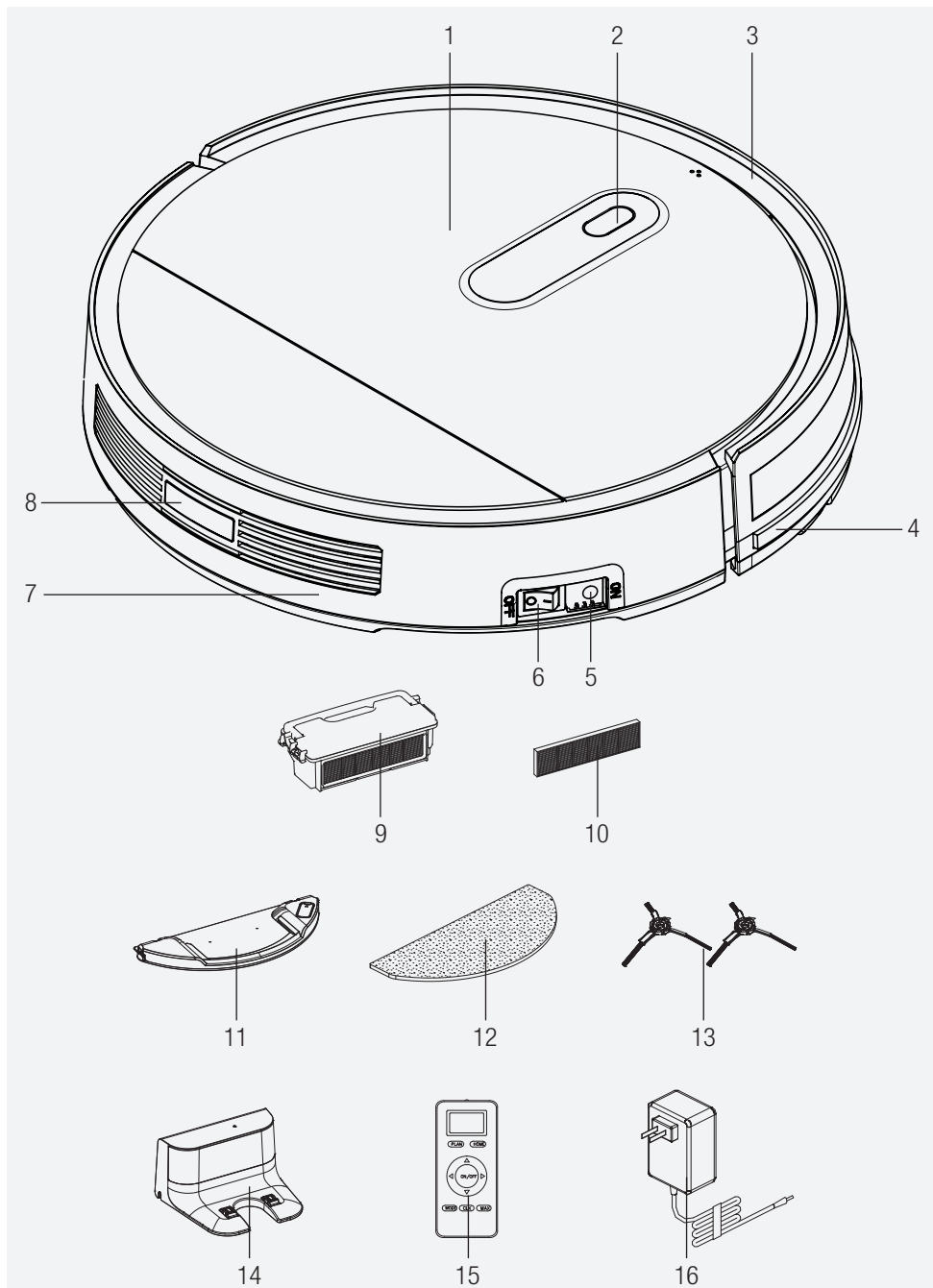
Batterierna ska kasseras i enlighet med gällande lokala lagar och föreskrifter. Denna symbol på batterier eller på förpackningen indikerar, att de inte ska bli kasserade med hushållsavfall. Denna symbol kan användas tillsammans med kemikaliesymbol i vissa områden. Symboler för kvicksilver (Hg) eller bly (Pb) är givna, om batterierna innehåller mer än 0,0005 % kvicksilver eller mer än 0,004 % bly. Genom att kassera batterierna på rätt sätt hjälper du till med att bevara naturresurser och förhindra möjliga negativa effekter på miljön och hälsan, vilket annars skulle kunna orsakas av olämplig avfallshantering av batterierna.

1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

1.5 Energibesparande åtgärder

- Justera hastigheten under användning av apparaten enligt ytan för att spara energi.
- Normalt används lägre hastigheter till att rengöra hårda ytor, medan högre hastigheter används till att rengöra mattor.

2 Översikt



2 Översikt

2.1 Kontroller och komponenter

1. Övre lock
2. "AUTO" knapp
3. Frontstötfångare
4. Frontstötfångarens linje
5. Laddningskontakt
6. Strömknapp
7. Bakkropp
8. Baksensor
9. Dammbehållare
10. HEPA-filtrer
11. Vattenbehållare (VCR 3130)
12. Mopp (VCR 3130)
13. Sidoborstar
14. Laddningsenhet
15. Fjärrkontroll
16. Laddningsadapter

2.2 Teknisk specifikation

Adapteringång :

100-240 V, 50/60 Hz, 0,5 A

Adapterutgång: DC 19 V, 0,6 A**Batteri:**

Li-Ion batteri 10,8V/2600mAh

Laddningstid: 4-7 timmar**Drifttid:** Automatisk rengöring 110 minuter/
MAX. rengöring 80 minuter**Dammbehållarens kapacitet:** 0.5L**Vattenbehållarens kapacitet:** 0.12L (VCR
3130)**2.4G WiFi frekvens****intervall:** 2412-2472 MHz**Nätverk som stöds:** WLAN IEEE 802.11 b / g
/ n trådlöst**2.4G WiFi max. RF-uteffekt:** 20dBm

RF-exponeringsinformation Största tillåtna exponeringsnivå är räknad enligt till 20 cm avstånd mellan apparaten och människokropp. För att följa RF-exponeringsförhållanden, ska 20 cm avstånd hållas mellan apparaten och människokroppen.

Rättigheter till tekniska och designmodifikationer reserveras.

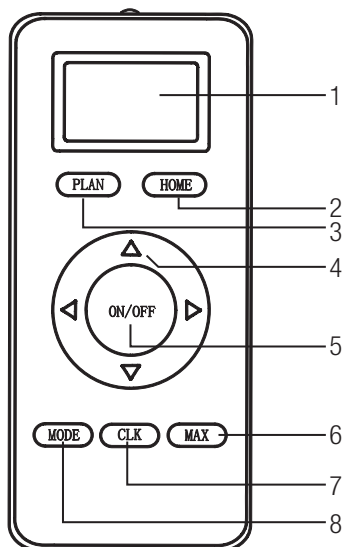
Tillverkare	Shenzhen Transin Technologies Co.,Ltd
Modell-id:	TS-A011-190060E1
Matningsspänning:	100-240 V~
Ingångsfrekvens	50/60 Hz
Indataström	0,5A
Utgång Spänning	19V
Utgångsström	0,6A
Uteffekt:	11,4 W
Genomsnittlig aktiv effektivitet	84,67%
Effektivitet vid låg belastning (10 %)	77,4 %
Strömförbrukning utan belastning:	0,06W

2 Översikt

1. Skärm
2. HEM-laddning
3. Veckoschema
4. Riktningssknappar (tillgängliga bara i viloläge)
5. Start/stopp
6. Max. läge, högsta sugeffekt
7. Timing
8. Val av rengöringsprogram



Sugeffekten ställs in med Läge-knappen.



3 Användning

Denna apparat kontrolleras genom en fjärrkontroll eller mobilapp enligt informationen i bruksanvisningen. För att använda mobilappen, ladda ner **“Grundig Robot”** applikationen från Google Play Store eller App Store.

3.1 Avsedd användning

Denna apparat är avsedd endast för hemmabruk och är inte lämplig till professionell användning.

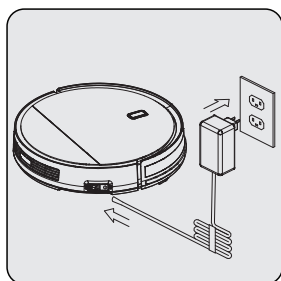
3.2 Laddning av apparaten

3.2.1 Laddning med adapter

Ladda apparaten full innan första användning.



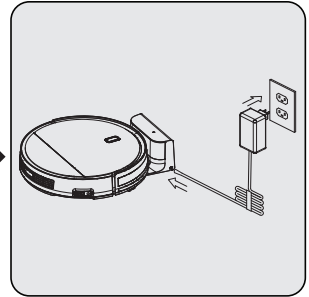
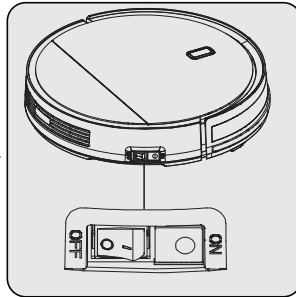
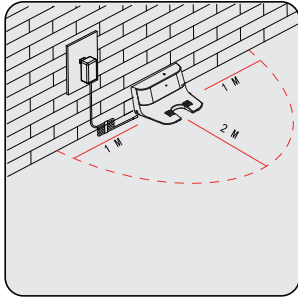
Det tar 5 - 6 timmar att ladda apparaten full.



Anslut strömadapterns kabel direkt i robotens laddningskontakt (5) och anslut strömadaptern i den andra kabeln, såsom visas ovan.

3 Användning

3.2.2 Laddning med laddningsstation



Placera laddningsenheten (14) i väggen. Ta bort hinder som är på 1-2 meters avstånd till laddningsenheten.

Anslut laddningsadaptorns (16) kabel i laddningsstationen.

Om apparaten är avaktiverad, slå på den genom att trycka på strömknappen (6) från **"OFF"** till **"ON"** läge.

Den blå lampan i laddningsenheten (14) lyser, när apparaten är aktiverad.



Om adaptorn kopplas ur eller strömavbrott sker när apparaten är i laddningsenheten (14), lämnar apparaten laddningsenheten utan rengöringsläge vald och börjar leta efter laddningsstationen.

Stäng av apparaten i detta fall med strömknappen på sidan (6). När strömavbrottet avslutas eller adaptorn kopplas in, slå på strömmen och skicka apparaten till laddningsenheten med kontrollen (15) eller mobilappen och vänta att den är på plats.



Indikatorn på enheten blinkar röd under laddningen.



Efter laddningen, lyser indikatorn på apparaten blå.



Om batteristyrkan är låg i viloläge, blinkar indikatorn två gånger i sekunden.

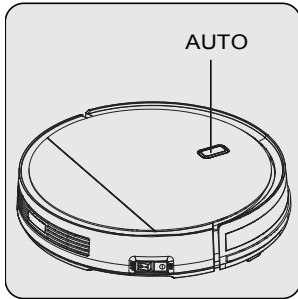


Om batteristyrkan är låg i rengöringsläge, söker apparaten laddningsenheten (14) automatiskt och indikatorn lyser röd.

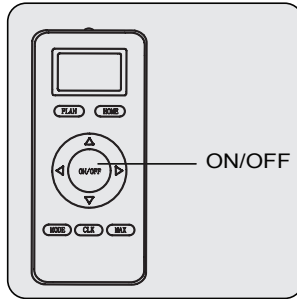
3 Användning

3.3 Uppstart

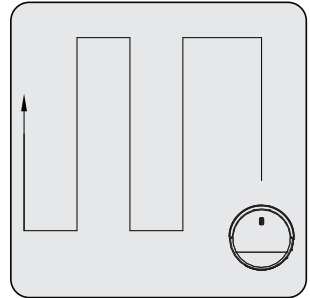
3.3.1 Automatisk rengöring



Tryck på **"AUTO"** på apparaten.



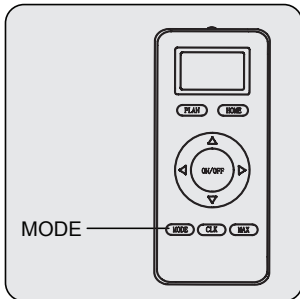
Eller: tryck på **"Start/stopp"** knappen på fjärrkontrollen (15) eller i mobilappen.



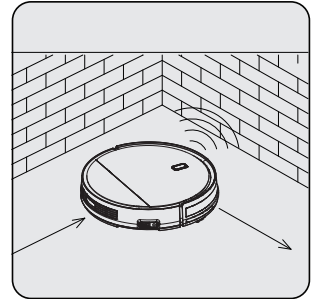
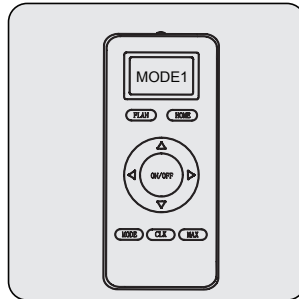
Apparaten växlar till rengöringsläge.

Rengör hela området i en sicksackrutt. Roboten återgår i laddningsstationen efter rengöringen.

3.3.2 Kantrengöring



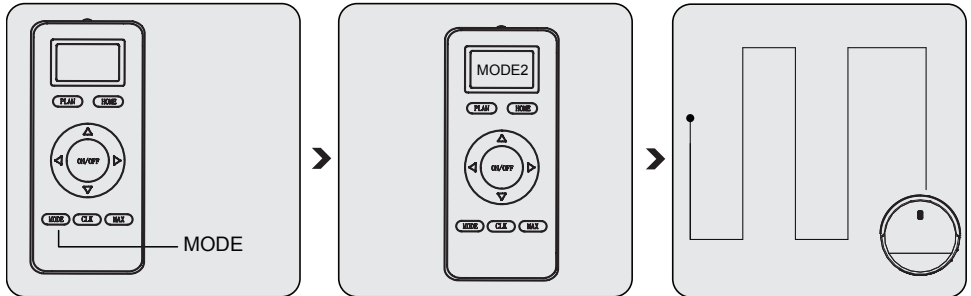
Tryck på **"MODE"** knappen på fjärrkontrollen, tills **"MODE1"** visas på skärmen.



Apparaten växlar till rengöringsläge. Apparaten rengör väggkanterna och håller sig undan laddningsenheten (14) för att förhindra driftsproblem. Roboten återgår i laddningsenheten efter rengöringen.

3 Användning

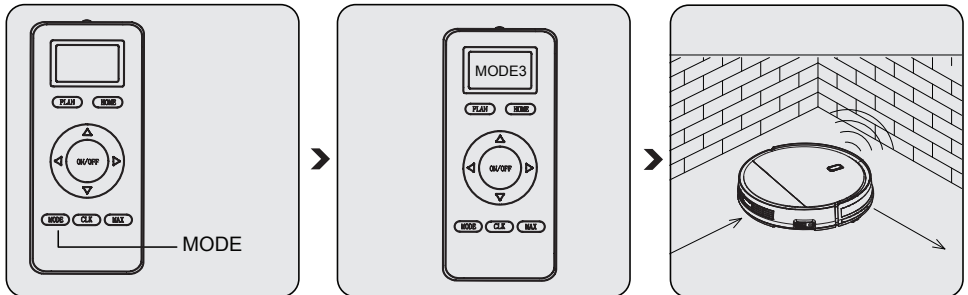
3.3.3 Rengöring av områden



Tryck på **“MODE”** knappen på fjärrkontrollen, tills **“MODE2”** visas på skärmen.

Apparaten växlar till rengöring av en 2m*2m område, som den befinner sig i. Roboten återgår i viloläge efter rengöringen.

3.3.4 Slumpmässig rengöring



Tryck på **“MODE”** knappen på fjärrkontrollen, tills **“MODE3”** visas på skärmen.

Apparaten växlar till slumpmässig rengöringsläge och rengör rummet efter en slumpmässig rutt. Rengöringen fortsätter tills robotens batteri tar slut, och den återgår i laddningsenheten (14) för laddning.

3 Användning

3.3.7 Schemaläge

När schemalagd rengöringstiming har ställts in, startar apparaten rengöringen automatiskt vid schemalagd tid.

3.4 Schemaläggning med fjärrkontroll

För att växla till schemaläggningsläge, håll **“CLK”** knappen intryckt i fjärrkontrollen (15). Blinkande siffror visas på skärmen, använd upp och ner knapparna för att ändra de blinkande siffrorna. Efter att siffran matats in, fortsätt till nästa siffra med vänster och höger knapparna. När tiden har ställts in, kan daginformationen på den övre raden ändra varje gång höger-knappen trycks in. Tryck tillslut på **“CLK”** knappen på fjärrkontrollen, skärmen slutar blinka och tiden är inställd.

3.4.1 Hur kan roboten schemaläggas genom fjärrkontrollen? Inställning med fjärrkontrollen

A. Inställning av schemalagd tid

- a. Se till att roboten är i vilo- eller laddningsläge, håll sedan **“PLAN”** knappen intryckt i fjärrkontrollen och fjärrkontrollen växlar till schemaläggningsläge.
- b. Blinkande siffror visas på skärmen, använd vänster och höger knapparna för att fortsätta till nästa siffra.
- c. Efter inställning, tryck på **“ON/OFF”** på fjärrkontrollen, du hör en kort signal, om schemalaggningen lyckades.
- d. Efter att du hört signalen, kan du återgå till hemskärmen genom att hålla **“PLAN”** knappen intryckt.



När schemat ställs in, är tiden på fjärrkontrollen (15) fördröjningstiden.

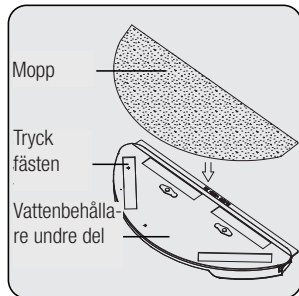
Låt oss anta att det är 08:00 och inställningen i fjärrkontrollen är 01:00. När inställningen lyckas, startar apparaten om 1 timme. Det betyder, att den startar 09:00. Den fungerar emellertid bara 09:00 den dagen. Om huvudbrytaren stängs av innan schemalagda tiden nås, avslutas schemalaggningen. Och varje gång schemalagd timme matas in, är den tillgänglig i bara en timme.

A. Upphäva programtiden

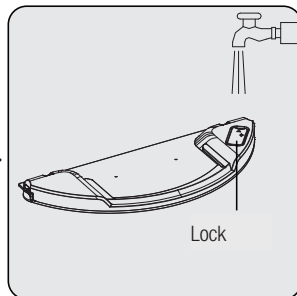
När fjärrkontrollen (15) är i schemaläggningsläge, håll **“ON/OFF”** knappen intryckt igen, 00:00 visas på fjärrkontrollens skärm. Tryck sedan på **“ON/OFF”** knappen för att upphäva programtiden. Om det lyckas, här två ljudsignaler från apparaten. Efter att du hört signalen, kan du återgå till hemskärmen genom att hålla **“PLAN”** knappen intryckt.

3 Användning

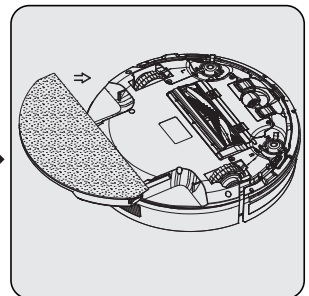
3.5 Användning med mopp (VCR 3130)



Installera moppfästet i tygkanalen och tøj mopptyget för att fästa den i fästena.



Öppna vattenbehållarens (11) lock, fyll den med vatten och stäng locket.



Vänd apparaten uppochner. Placera moppfästets kanaler i kanalerna under apparaten och tryck. (Ett klick-ljud hörs).

När apparatens moppfäste tas bort, tryck vänster och höger knapp samtidigt och dra ut fästet.

4 Rengöring och underhåll

Stäng av apparaten och dra ur kontakten innan du rengör den.



WARNING: Använd aldrig bensin, lösningsmedel, frätande rengöringsmedel, metallföremål eller hårda borstar till rengöring av enheten.

4.1 Rengöring av dammbehållare och filter



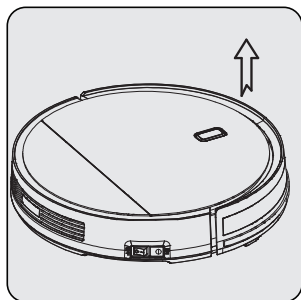
Du kan kontakta kundservice för att beställa ny filter, när filtrets förväntade drifttid uppnås, den är deformerad eller måste bytas av andra orsaker.



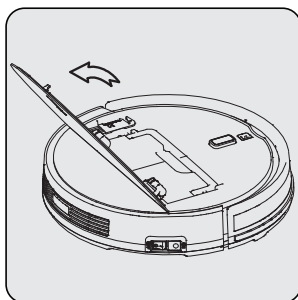
Tvätta inte HEPA-filtret.

För att uppnå maximal effekt med HEPA-filter, rengör den med borste efter varje användning. HEPA-filtret (10) är en utbytbar utrustning. HEPA-filtrets (10) förväntade drifttid är ca. 4 månader.

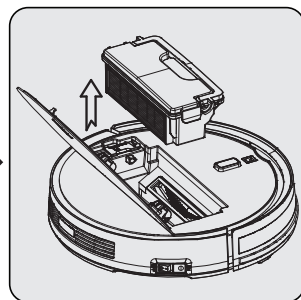
Eftersom blöta filter kan minska effektiviteten, byt dem till nya.



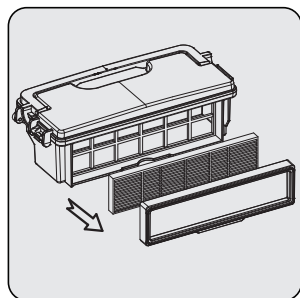
Öppna övre locket (1) genom att lyfta från de med pilarna visade delarna med fingrarna.



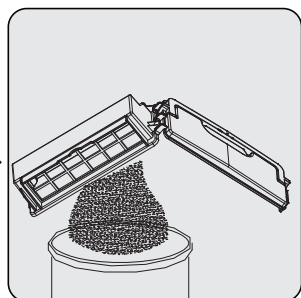
Öppna locket.



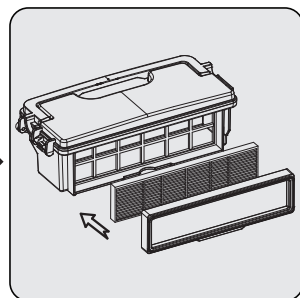
Ta bort dammbehållaren (9) genom att hålla i handtaget.



Ta bort filterramen och filtret.



Töm dammbehållaren (9).
Bara dammbehållaren fås tvättas under rinnande vatten.



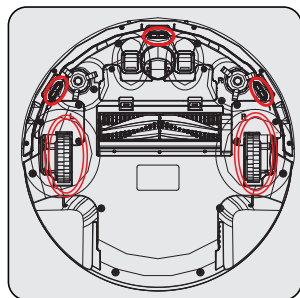
När dammbehållaren (9) är helt torr, fäst filtret och filterramen.

4 Rengöring och underhåll

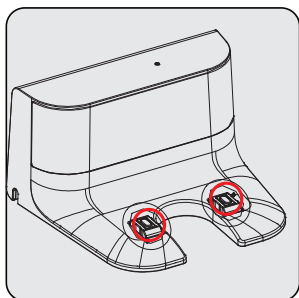
4.2 Rengöring av sensorer och hjul



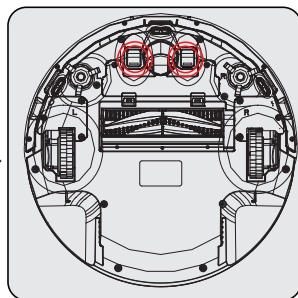
Rengör regelbundet enligt ackumulerad dammängd.



Rengör sensorn och hjulen med en mjuk glasfiberduk.

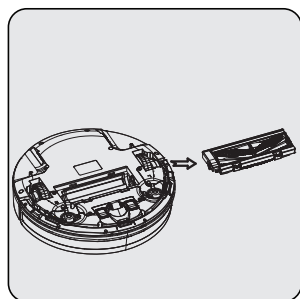


Rengör kontaktpunkterna i laddningsenheten (14) med en mjuk glasfiberduk.

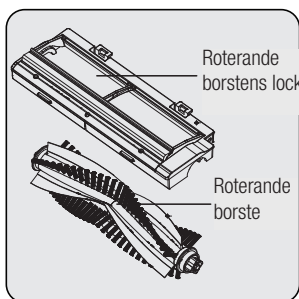


Rengör laddningskontaktpunktern med en mjuk glasfiberduk.

4.3 Rengöring av den roterande borsten



Ta bort den roterande borsten från apparaten.



Rengör den roterande borsten med en mjuk glasfiberduk.

Den roterande borsten kan tvättas under rinnande vatten.

Obs: Låt den roterande torka helt efter rengöring.

4 Rengöring och underhåll

4.4 Rengöring av sidoborstarna

1. Kontrollera om sidoborstarna är skadade eller innehåller främmande ämnen.
2. Rengör sidoborstarna med rengöringsverktyg eller mopptyg.
3. Om den är böjd eller deformerad, håll sidoborsten i hett vatten i 5 sekunder.
4. Om de är skadade, byt sidoborstarna.

4.5 Förvaring

- Om du inte tänker använda apparaten under en längre tid ska du förvara den försiktigt.
- Koppla ur apparaten.
- Förvara apparaten oåtkomlig för barn.
- Om batteriet inte används under en längre tid, förvara den i en sval och torr plats laddad till hälften. Ladda eller töm inte helt.

4.6 Transport och hantering

- Bär apparaten i originalpackning under hantering och transport. Apparatsens packning skyddar den mot fysiska skador.
- Placera inga tunga föremål på apparaten eller förpackningen. Annars kan apparaten skadas permanent.
- Om apparaten tappas, fungerar den kanske inte på rätt sätt eller skadas permanent.

5 Indikatorer i apparaten

Indikatorns läge	Lägets beskrivning
Röd lampa blinkar fyra gånger i sekunden	Dammbehållaren placerad fel på plats eller ingen dammbehållare i apparaten.
Röd lampa blinkar fyra gånger i sekunden	Laddningsfel
Röd lampa blinkar två gånger och blå lampa en gång	Fel i krocksensorn
Röd lampa blinkar två gånger och blå lampa två gånger	Fallskyddets sensor upptäcker hög höjd
Röd lampa blinkar tregånger och blå lampa en gång	Fel i hjulen
Röd lampa blinkar en gång och blå lampa en gång	Fel i sidoborsten
Röd lampa blinkar en gång och blå lampa två gånger	Fel i fläktmotor
Röd lampa blinkar en gång och blå lampa tre gånger	Fel i den roterande borsten



Om ett fel uppstår i apparaten, får ett meddelande angående problemets orsak och lösningsmetod genom mobilappen. Se snabbinställningsguiden användning av mobilappen.

5 Indikatorer i apparaten

Ljudvarningsfunktion

Status	Ljudvarning
Viloläge	Tre korta ljudvarningar
Rengöring	Ingen speciell ljudvarning
Automatisk laddning	Ingen speciell ljudvarning
Laddning	En kort ljudvarning
Fulladdad	Fem korta ljudvarningar
Schemaläggning lyckades	En kort ljudvarning
Schemaläggning avbruten	Två korta ljudvarningar
Batterinivå låg	Fyra korta ljudvarningar
Laddning avstängd	En kort ljudvarning
Frontstötfångare eller krock fel	En kort ljudvarning
Fallskydd eller hjulen inte på golvet	En kort ljudvarning
Hjulen överbelastade	En kort ljudvarning
Roterande borste överbelastad	En kort ljudvarning
Sidoborstarna överbelastade	En kort ljudvarning
Växla till viloläge	Två korta ljudvarningar
Slå på roboten	Tre korta ljudvarningar

Les denne veiledningen først!

Kjære kunde,

Takk for at du valgte et Grundig-produkt. Vi vil at du skal oppnå optimal effektivitet fra dette høykvalitets produktet som er produsert med toppmoderne teknologi. Sørg for at du leser og forstår denne veiledningen og medfølgende dokumentasjon før bruk, og oppbevarer den som referanse. Inkluder denne veiledningen med enheten hvis du overleverer den til andre. Følg alle advarsler og informasjon her og følg instruksjonene.

Symboler og deres betydning

Disse symbolene brukes iløpet av hele bruksanvisningen:



Viktig informasjon og nyttige tips om bruk.



ADVARSEL: Advarsler for farlige situasjoner angående sikkerhet og eiendom.



Beskyttelsesklasse mot elektriske støt.



Dette produktet ble produsert ved miljøvennlige moderne fasiliteter uten å skade naturen.

1 Viktige sikkerhets- og miljøinstruksjoner

Dette avsnittet inneholder sikkerhetsinstruksjoner for å forhindre farer som kan føre til personskade eller skade på materiell.

Enhver garanti er ugyldig hvis disse instruksjonene ikke følges.

1.1 Generell sikkerhet

- Dette apparatet forholder seg til internasjonale sikkerhetsstandarder.
- Denne enheten kan brukes av barn over 8 år, mennesker med fysiske, sensoriske eller mentale problemer eller mennesker som mangler erfaring eller kunnskap; så lenge kontroll sikres eller informasjon er gitt om farene. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Bruk ikke apparatet hvis strømledningen eller apparatet er skadet. Kontakt autorisert sørvis.
- Strømforsyningen må være i samsvar med informasjonen som er spesifisert på typekodifiseringen.
- Ikke bruk apparatet med en skjøteledning.
- For å forhindre skade på strømledningen, må du forhindre at den blir klempt, krøllet eller gnidd mot skarpe kanter.
- Apparatet skal ikke berøres med fuktige eller våte hender mens det er koblet til.
- Ikke trekk i ledningen mens du trekker ut stikkkontakten.
- Ikke støvsug brannfarlige materialer og sørg for at sigarettasken blir avkjølt før du støvsuger den.
- Ikke støvsug vann og andre væsker.
- Beskytt apparatet mot nedbør, fuktighet og varmekilder.
- Ikke bruk apparatet i eller i nærheten av eksplosive eller brennbare omgivelser og stoffer.
- Koble fra apparatet før rengjøring og vedlikehold.

1 Viktige sikkerhets- og miljøinstruksjoner

- Ikke rengjøre apparatet eller strømledningen ved å senke dem i vann.
- Ikke demonter apparatet.
- Bruk bare originale deler eller deler anbefalt av produsenten.
- For å forhindre blokkering av filteret eller skade på motoren, må du ikke støvsuge sement, gips eller fragmenter av komprimert papir.
- Apparatet skal bare brukes med adapteren som leveres sammen med apparatet.
- Ikke bruk apparatet uten filtre, det kan bli skadet.
- Dersom du oppbevarer emballasjematerialet, må du oppbevare det utilgjengelig for barn.
- Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer, inkludert barn, med fysiske, sensoriske og psykiske funksjonshemninger, eller de som ikke har tilstrekkelig erfaring og kunnskap om hvordan apparatet skal brukes, med mindre de er under tilsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller der er informert om betjeningen av apparatet.
- Barna skal overvåkes for å forhindre at de leker med apparatet.
- Koble til adapteren og ta ut batteripakken før rengjøring eller vedlikehold.
- For å unngå fare må skadde adaptere skiftes ut av produsenten, produsentens autoriserte representant eller tilsvarende kvalifisert tekniker.
- Hold fingrene, håret og løse klær vekk fra bevegelige deler eller klaringer mens du støvsuger.
- Batterier skal tas ut av apparatet før apparatet avhendes;
- Koble apparatet fra strømforsyningen før du tar ut batteriet.
- Kast brukte batterier i samsvar med lokale lover og regler.
- Batteriene som følger med apparatet, skal kun byttes ut av kvalifiserte personer.
- **ADVARSEL:** Bruk flyttbar forsyningsenheten TS - A011-190060E1 som følger med apparatet til lading av batteriet.

1 Viktige sikkerhets- og miljøinstruksjoner

- Ikke bruk batterier av forskjellige typer eller gamle og nye batterier sammen.
- Batterier skal installeres med riktig polaritet.
- Ikke kortslutt strømterminalene.
- Skal kun brukes med 18650-BAK-batterier.
- Dette apparatet skal ikke betjenes av barn og personer med begrensede fysiske, sensoriske og kognitive ferdigheter eller personer med manglende erfaring og kunnskap med mindre de er under tilsyn eller mottar de relevante instruksjonene.
- Barna skal overvåkes for å forhindre at de leker med apparatet.
- Legg ikke vekt oppå enheten.
- Bruk ikke enheten på høyere nivåer som oppå bord eller stoler.

1.2 Overholdelse av WEEE-regelverket og avfallshåndtering



Dette produktet inneholder ikke de farlige og forbudte materialene som er angitt i «Forskrift om kontroll av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr» publisert av

departementet for miljø og urbanisering i Republikken Tyrkia. Overholder WEEE-direktivet. Dette produktet ble produsert av resirkulerbare og gjenbrukbare deler og materialer av høy kvalitet. Produktet må derfor ikke avhendes sammen med annet husholdningsavfall og ved slutten av levetiden. Ta det til et mottak for elektrisk og elektronisk utstyr. Du kan spørre din lokale administrasjon om disse innsamlingsstedene. Du kan bidra til å beskytte miljøet og naturressursene ved å levere bruktprodukter til resirkulering.

1.3 Emballasjeinformasjon



Emballasjen til produktet er laget av resirkulerbare materialer, i henhold til den nasjonale lovgivningen.

Ikke kast emballasjeavfallet sammen med husholdningsavfall eller annet avfall, og kast det på innsamlingsstedene for emballasje utpekt av lokale myndigheter.

1.4 Avfallsbatterier



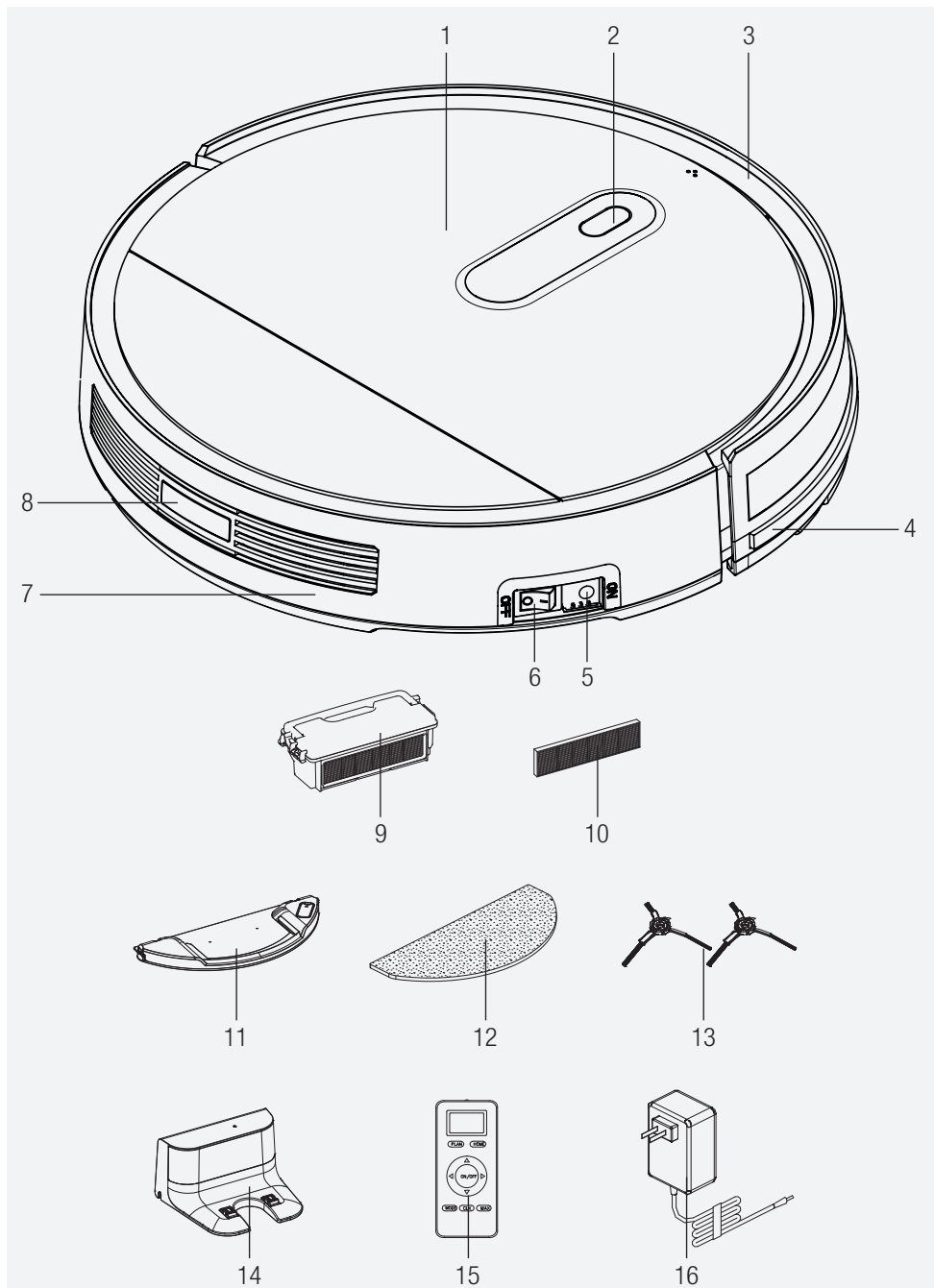
Forsikre deg om at avfallsbatterier kastes i samsvar med lokale lover og regler. Symbolet på batteriet og emballasjen indikerer at batteriet som leveres med produktet ikke skal betraktes som husholdningsavfall. Dette symbolet kan brukes i kombinasjon med et kjemisk symbol i enkelte regioner. Dersom batteriene inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv og mer enn 0,004 % bly, tilsettes Hg-kjemikaliet for kvikksølv og Pb-kjemikaliesymbolet legges til for bly under symbolet. Ved å sikre at batteriene blir kastet riktig, vil du bidra til å forhindre mulig skade på miljøet og menneskers helse på grunn av feil avhending av batteriene.

1 Viktige sikkerhets- og miljøinstrukser

1.5 Hva du bør gjøre for å spare energi

- Når du bruker apparatet, må du justere hastighetsinnstillingene i henhold til overflaten for å spare energi.
- Normalt brukes lavere hastigheter når du rengjør harde overflater, gardiner og mens du bruker høye hastigheter til rengjøring av tepper.

2 Oversikt



2 Oversikt

2.1 Kontroller og komponenter

1. Toppdeksel
2. "AUTO"knott
3. Frontfender
4. Frontfenderkrans
5. Ladekontakt
6. Strømknapp
7. Bakre kropp
8. Bakre sensor
9. Støvbeholder
10. HEPA-filter
11. Vanntank (VCR 3130)
12. Mopp (VCR 3130)
13. Ladeenhet
14. Ladeenhet
15. Fjernkontroll
16. Ladeadapter

2.2 Tekniske data

Adapterinntak:

100-240V, 50/60Hz, 0,5A

Adapteruttak DC19V, 0,6A**Batteri:**

Li-ion-batteri: 10.8V/2600mAh

Ladetid: 4-7 timer**Driftstid:** Automatisk rengjøring 110 minutter/

MAX-rengjøring 80 minutter

Støvrensjøringskapasitet: 0,5L**Vanntank-kapasitet:** 0,12L (VCR 3130)**2.4G WiFi-frekvens****intervall:** 2412-2472 MHz**Nettverk støttet:** WLAN IEEE 802.11 b / q / n
trådløs**2.4G WiFi maks RF utgangseffekt:** 20dBm

RF Eksponeringsinformasjon. Maksimalt tillatt eksponeringsnivå er beregnet ihht en 20 cm avstand mellom enheten og menneskekroppen. For skyld samsvar med RF-eksponeringsforhold, skal det være en distanse på 20 cm mellom enheten og personen.

Rettighetene til å foreta tekniske og designmessige endringer er forbeholdt.

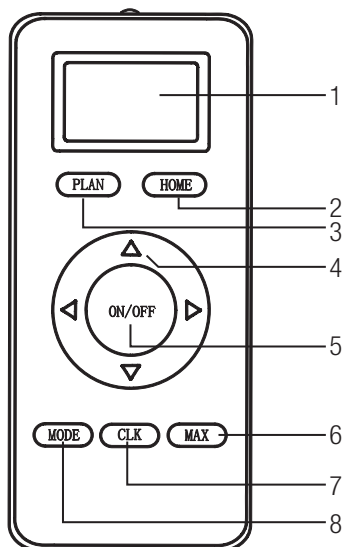
Produsent:	Shenzhen Transin Technologies Co.,Ltd
Modell-ID:	TS-A011-190060E1
Inngangsspenning:	100-240V~
Inngangsfrekvens:	50/60 Hz
Inngangsstrøm:	0,5A
Utgangsspenning:	19V
Utgangsstrøm:	0,6A
Utgangseffekt	11,4W
Gjennomsnittlig aktiv effektivitet	84,67%
Effektivitet ved lav belastning (10 prosent)	77,4%
Strømforbruk uten belastning:	0,06W

2 Oversikt

1. Dataskjerm
2. HJEMME Lading
3. Ukeplanlegging
4. Retningsknapper (Kun tilgjengelig i standbymodus)
5. Start/stopp
6. Maksimumsmodus, høyeste sugekraft
7. Tidsinnstilling
8. Valg av rengjøringsprogram



Vakuumpkraft stilles inn med Mode-knappen.



3 Betjening

Denne enheten kontrolleres via en fjernkontroll eller mobilapp ihht til driftsinstruksjoner omtalt i bruksanvisningen. For bruk sammen med mobilappen, må du laste ned **“Grundig Robot”** appen i Google Play Store eller App Store (iPhone)

3.1 Tiltentkt bruk

Dette apparatet er ment for husholdningsbruk og er ikke egnet for industriell bruk.

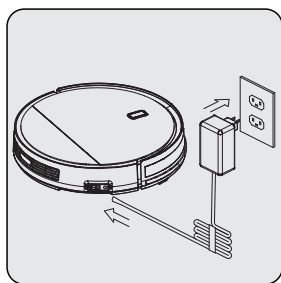
3.2 Lading av apparatet

3.2.1 Lading med adapter

Enheden må fullades før førstegangs bruk.



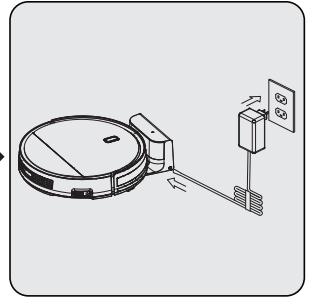
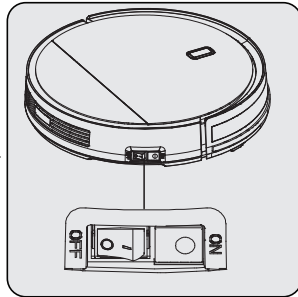
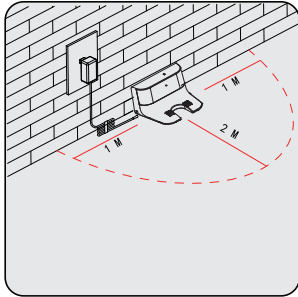
Det tar opptil 5 til 6 timer å lade apparatet skikkelig.



Fest strømtilførselsledningen direkte til robotens ladestikk (5) og fest adapteren til den andre ledningen, som vist ovenfor.

3 Betjening

3.2.2 Lading med ladedokken



Sett støpslet til ladedokken (14) i veggen. Fjern hindre som er innen 1-2 meter fra ladedokken. Fest kabelen til ladeenhetsadapteren (16) til ladeenhetsdockingingen.

Dersom enheten er avslått, skru den på ved å trykke inn på-knotten (6) fra **“OFF”** til **“ON”** status.

Den blå lysdioden på ladedokken (14) forblir på så lenge enheten er aktiv.



Dersom adapteren er plugget på, eller strømmen forsvinner når enheten står i ladedokken (14) forlater enheten ladedokken uten valgt rengjøringsmodus og begynner å søke etter ladedokkingen.

I et slikt tilfelle kan du skru appen av ved å bruke på-knotten på siden (6). Når strømtilførselen vender tilbake eller du plugges adapteren inn, skru strømmen på og send enheten til ladedokken ved hjelp av kontrollenheten (15) eller mobilappen og vent til dette skjer.



Indikatoren på enheten blinker rødt mens lading pågår.



Etter fullading, lyser indikatoren på enheten blått.



Når batterier er lavt i standbymodus, blinker indikatoren to ganger i sekundet.

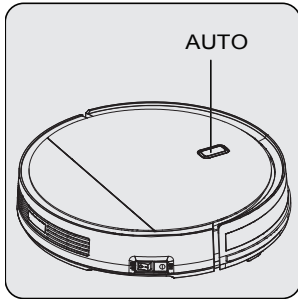


Når batteriet er lavt i rengjøringsmodus, finner enheten ladedokken (14) automatisk, indikatoren lyser da kontinuerlig rødt.

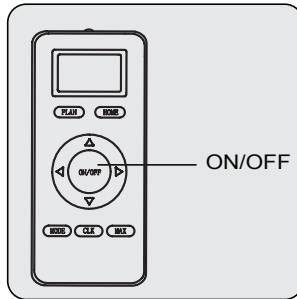
3 Betjening

3.3. Oppstart

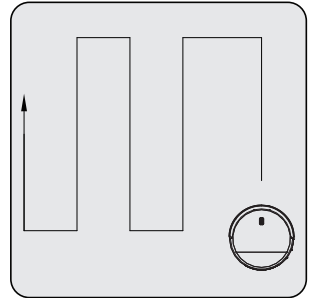
3.3.1 Automatisk rengjøring



Trykk på **“AUTO”**-knotten på enheten.



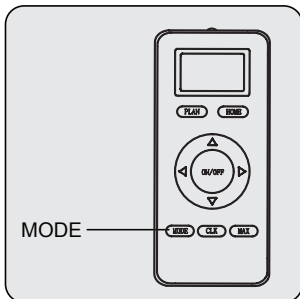
Eller trykk på **“Start/stopp”**-knotten på fjernkontrollen (15) på mobilappen.



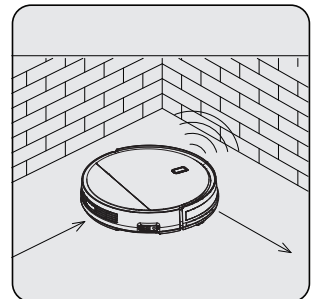
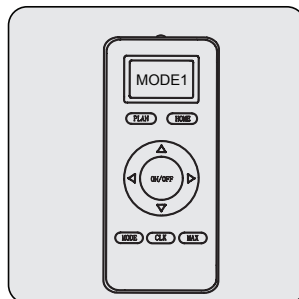
Enheden skifter da til rengjøringsmodus.

Rengjør hele området etter en rengjøringsrute i siksak. Ved slutten av rengjøringen, vender roboten tilbake til rengjøringsdokken.

3.3.2 Automatisk rengjøring



Trykk **“MODE”**-knappen på fjernkontrollen inntil **“MODE1”** vises på skjermen.

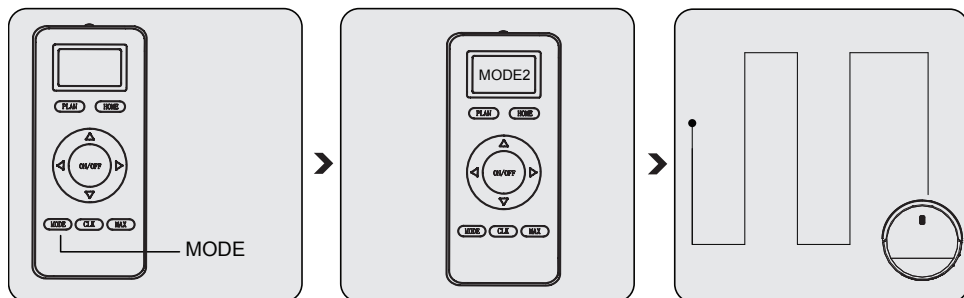


Enheden slår seg da over til rengjøringsmodus. Enheden rengjør ytterkantene av vegg og styrer unna ladedokken(14) for å unngå kollisjon under driften.

Ved slutten av rengjøringen, vender roboten tilbake til rengjøringsdokken.

3 Betjening

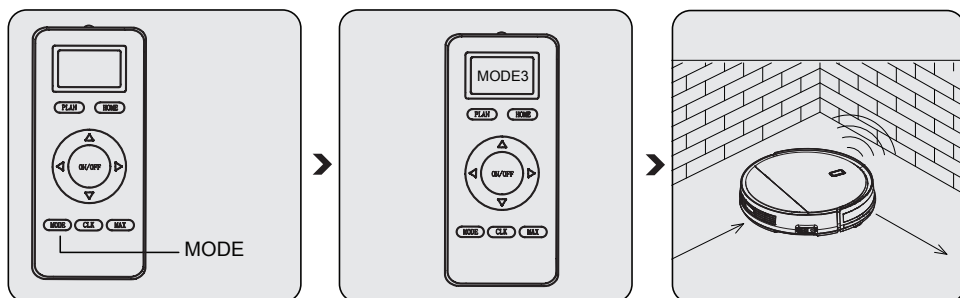
3.3.3 Områderengjøring



Trykk **“MODE”**-knappen på fjernkontrollen inntil **“MODE2”** vises på skjermen.

Enheden skifter til rengjøringsmodus for et 2x2m stort område som den lokaliserer. Ved slutten av rengjøringen, vender roboten tilbake til rengjøringsdokken.

3.3.4 Tilfeldig rengjøring

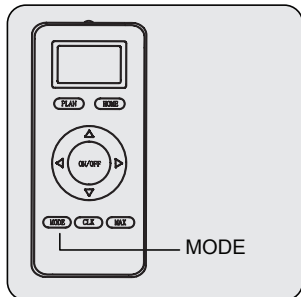


Trykk **“MODE”**-knappen på fjernkontrollen inntil **“MODE3”** vises på skjermen.

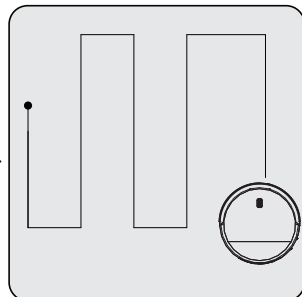
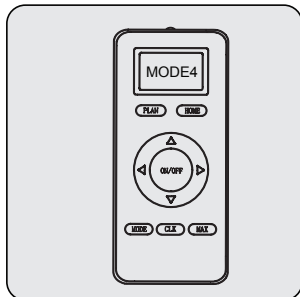
Appen skifter til tilfeldigmodus og rengjør rommet ihht til en tilfeldig rute. Rengjøringen fortsetter inntil enheten går tom for batteri, da den styrer mot ladedokken (14) for å lade seg opp.

3 Betjening

3.3.5 Intensivrenngjøring

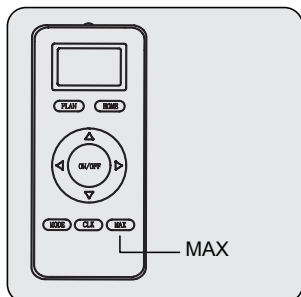


Trykk **“MODE”**-knappen på fjernkontrollen inntil **“MODE4”** vises på skjermen.



Enheten kjører to rengjøringsrunder ihht til en siksak-rute. Ved slutten av rengjøringen, vender roboten tilbake til ladedokken.

3.3.6 Maksimalrenngjøring



Trykk **“MAX”** knotten på fjernkontrollen (15) for å starte maksimalrenngjøring mens enheten står i standby eller rengjøringsmodus.

Enhetens rengjøringsrute blir som under automatrenngjøring. Forskjellen med maksimalrenngjøring er at enheten skifter til maksimalt sugemodus for å oppnå utvidet rengjøring.

3 Betjening

3.3.7 Planleggingsmodus

Når du lykkes å installere planleggingsmodus, starter enheten rengjøring automatisk til planlagte tider.

3.4 Planlegging via fjernkontroll

For å gå inn i planleggingsmodus, trykk og hold **“CLK”**-knotten på fjernkontrollen (15). Blinkende tall vises på skjermen, du kan bruke opp og ned-knottene for å endre de blinkende tallene. Etter å ha tastet inn et nummer, gå til neste tall som skal endres, ved å bruke høyre og venstre-knottene. Trykk deretter **“CLK”** på fjernkontrollen, og skjermen slutter å blinke. Etter at tiden er angitt, kan dagsinformasjonen i topplinjen endres hver gang høyre knapp trykkes. Dette betyr at tiden er fastsatt.

3.4.1 Hvordan kan jeg planlegge roboten via fjernkontrollen? Innstillinger via fjernkontroll

A. Bestem timeplanen

- Sørg for at roboten står i standby eller ladestatus, tryk og hold deretter **“PLAN”**-knotten på fjernkontrollen, og fjernkontrollen skifter til planleggingsmodus.
- Blinkende tall vises på skjermen, du kan bruke høyre- og venstre-knottene for å gå til de neste tallene som skal justeres.
- Når innstillingen er gjort, trykk **“ON/OFF”**-knotten på fjernkontrollen, og du får et kort pip, dersom fjerninnstillingen lyktes.
- Etter det kortet pipet, kan du vende hjem til Hjemskjermen ved å trykke og holde **“PLAN”**-knotten.



Når du stiller inn en timeplan, er tallet på fjernkontrollen (15) forsinkelsestiden.

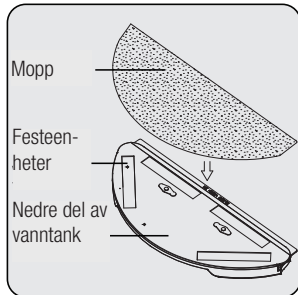
La oss for eksempel anta at klokka er 08:00 akkurat nå, og at innstillingen på fjernkontrollen er 01:00. Når innstillingen er vellykket, begynner enheten å fungere om 1 time. Det betyr at den starter klokken 09:00. Imidlertid vil den kun fungere klokken 9 den dagen. Dersom hovedbryteren er slått av før den planlagte tiden, avbrytes timeplanleggingen. Hver gang en timeplan angis, blir den kun tilgjengelig i en time.

A. Avbryte en timeplan

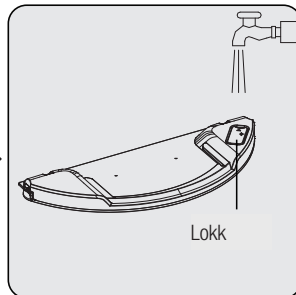
Når fjernkontrollen (15) er i planleggingsmodus, trykker du og holder inne **“ON/OFF”**-knotten igjen, 00:00 vises på skjermen til fjernkontrollen. Trykk deretter på inne **“ON/OFF”**-knotten for å avbryte en timeplan. Dersom det lykkes, avgir apparatet to pipelyder. Etter det kort pip, kan du vende hjem til Hjemskjermen ved å trykke og holde **“PLAN”**-knotten.

3 Betjening

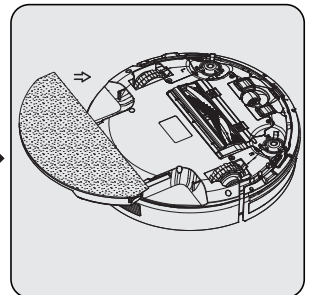
3.5 Moppedrift (VCR 3130)



Fest moppefestet til klutkanalen og strekk moppekluten for å feste dette på festene.



Åpne lokket til vannbeholderen(11), fyll beholderen med vann og lukk lokket.



Snud enheten opp ned. Plasser moppefestets kanaler som fins på bunnen av enheten og skyv. (Du hører en klikkelyd).

Når du fjerner moppe-enheden, trykker du på venstre og høyre knapp samtidig og trekker i festeanordningen.

4 Rengjøring og vedlikehold

Slå av og koble fra apparatet før rengjøring.



ADVARSEL: Bruk aldri bensin, løsemiddel, slipende rengjøringsmidler, metallgjenstander eller harde børster til å rengjøre apparatet.

4.1 Rengjøring av støvbeholder og filtre



Du kan ringe vårt kundesenter for å bestille nytt filter når filteret når sin forventede levetid, er deformert eller av annen grunn må skiftes ut.

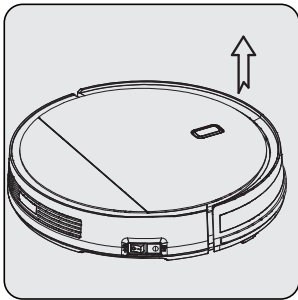


Ikke vask HEPA-filteret.

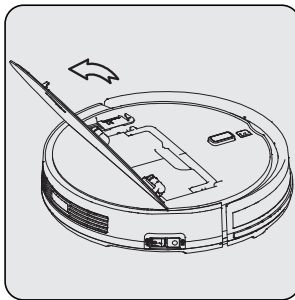
For å oppnå maksimal ytelse med HEPA-filter, rengjør med børste etter hver vaskerunde.

HEPA-filter (10) er utskiftbart tilbehør. Forventet levetid for HEPA-filteret (10) er omtrent fire måneder.

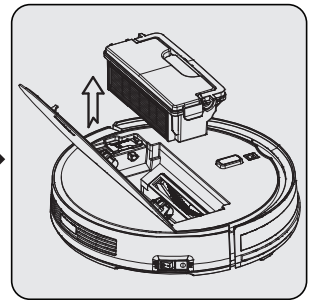
Siden våte filtre kan føre til redusert ytelse, må du erstatte dem med nye.



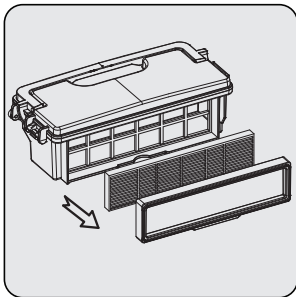
For å åpne toppdekselet (1), løft dette fra den delen som vises med pilene, med fingrene.



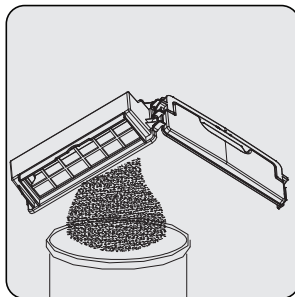
Åpne dekselet.



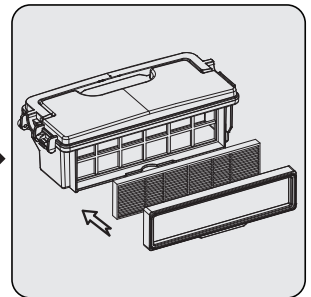
Fjern støvbeholderen (9) og hold den i håndtaket.



Fjern filterramme og filter.



Tøm støvbeholderen (9).
Kun støvbeholderen kan skylles under rennende vann.



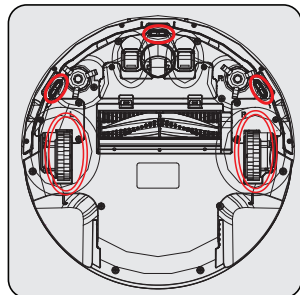
Når støvbeholderen (9) er helt tørr, fest filteret og filterrammen på nytt.

4 Rengjøring og vedlikehold

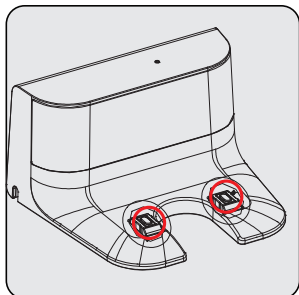
4.2 Rengjøring av sensor og hjul



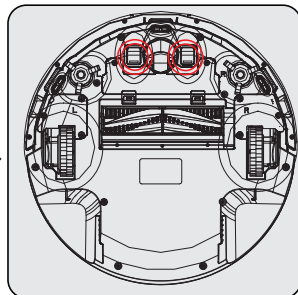
Rengjør regelmessig i henhold til mengden oppsamlet støv.



Rengjør sensoren og hjulene med en myk mikrofiberklut.

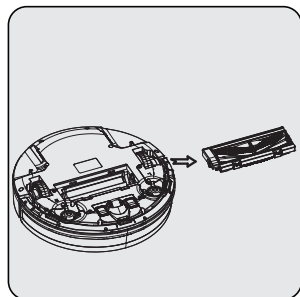


Rengjør ladekontaktpunktene på ladedokken (14) med en myk mikrofiberklut.

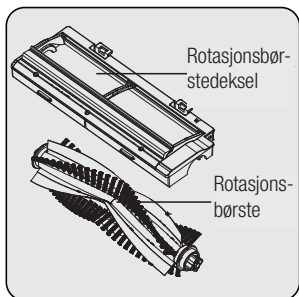


Rengjør ladekontaktpunktene på apparatet med en myk mikrofiberklut.

4.3 Rengjør gruppen med roterende børster



Fjern den roterende børstegruppen fra apparatet.



Rengjør den roterende børstegruppen med en myk mikrofiberklut.

Den roterende børsten kan vaskes under rennende vann.

Merk: Etter rengjøring må du vente til den roterende børstegruppen er helt tørr.

4 Rengjøring og vedlikehold

4.4 Rengjøring av sidebørster

1. Sjekk om sidebørstene er skadd eller inneholder fremmedlegemer.
2. Rengjør sidebørstene med rengjøringsverktøy eller mopp.
3. I tilfelle knekk eller deformasjon, hold sidebørstene i varmt vann i fem sekunder.
4. Dersom skadd, bytt sidebørstene.

4.5 Lagring

- Dersom du ikke har tenkt å bruke apparatet på lenge, må du lagre det nøye.
- Koble fra apparatet.
- Sørg for at apparatet holdes utilgjengelig for barn.
- Dersom du ikke skal bruke batteriet over lengre tid, bør det oppbevares på et kjølig og tørt sted i halvlandet tilstand. Ikke fullad eller lad ut helt.

4.6 Transport og frakt

- Apparatet skal bæres med originalemballasjen under transport og frakt. Apparatets emballasje beskytter det mot fysiske skader.
- Ikke legg tunge gjenstander på apparatet eller emballasjen. Ellers kan apparatet bli skadet.
- Dersom apparatet mistes i gulvet, kan det hende at apparatet ikke fungerer, eller det kan oppstå permanente skader.

5 Varsler om apparatet

Indikatorstatus	Statusforklaring
Rødt lys blinker fire ganger i sekundet	Støvbeholder er ikke riktig plassert, eller støvbeholder mangler i roboten.
Rødt lys blinker fire ganger i sekundet	Ladefeil
Rødt lys blinker to ganger og blått lys blinker en gang	Feil ved kollisjonssensor
Rødt lys blinker to ganger og blått lys blinker to ganger	Fallforebyggsensor oppdaget høyde
Rødt lys blinker tre ganger og blått lys blinker en gang	Hjulfeil
Rødt lys blinker en gang og blått lys blinker en gang	Sidebørstesvikt
Rødt lys blinker en gang og blått lys blinker to ganger	Viftemotorsvikt
Rødt lys blinker en gang og blått lys blinker tre ganger	Rotasjonsbørstefeil



Når produktet støter på en feil, vil du motta et varsel om kilden til problemet og løsningsmetoden via mobilappen. Les gjennom hurtigoppsettveiledningen for bruk av mobilappen.

5 Varsler om apparatet

Hørbar varselfunksjon

Status	Lydsignal
Standby	Tre korte lydsignaler
Rengjøring	Intet spesielt lydsignal
Automatisk lading	Intet spesielt lydsignal
Lader	Ett kort lydsignal
Fulladet	Fem korte lydsignaler
Vellykket planlegging	Ett kort lydsignal
Planlegging avbrutt	To korte lydsignaler
Lavt batterinivå	Fire korte lydsignaler
Ladingen er avslått	Ett langt lydsignal
Feil på fremre fender eller kollisjonsknott	Ett langt lydsignal
Fallforebygging eller manglende hjul/ bakke-kontakt	Ett langt lydsignal
Hjuloverbelastningsfeil	Ett langt lydsignal
Advarsel om roterende børste	Ett langt lydsignal
Varsel om overbelastede sidebørster	Ett langt lydsignal
Gå til standby-modus	To korte lydsignaler
Vekke roboten	Tre korte lydsignaler

Lue tämä ohjekirja ensin!

Hyvä asiakas,

Kiitos, kun valitsit tämän Grundig-tuotteen. Tahdomme, että saat optimaalisen hyödyn tämän nykyaikaisella tekniikalla valmistetun korkealuokkaisen tuotteen käytöstä. Lue tämä käyttöohje ja liitetyt asiakirjat huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne tulevia tarpeita varten. Anna tämä käyttöohje laitteen mukana, jos se luovutetaan toiselle henkilölle. Noudata kaikkia siinä olevia varoituksia, tietoja ohjeita.

Symbolit ja niiden merkitys

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleita:

	Tärkeää tietoa ja hyödyllisiä vinkkejä koskien tuotteen käyttöä.
	VAROITUS: Varoitukset koskien hengenvaarallisia ja omaisuusvahinkoja koskevia tilanteita.
	Suojaluokka sähköiskua vastaan.



Tämä tuote on valmistettu ympäristöystävällisellä tavalla nykyaikaisessa tehtaassa luontoa vahingoittamatta.

Noudattaa WEEE-direktiiviä.

Se ei sisällä PCB:tä.

1 Tärkeitä turvallisuus- ja ympäristöohjeita

Tämä osio sisältää turvallisuusohjeita, jotka auttavat suojautumaan henkilö- ja omaisuusvahingoilta.

Takuu voidaan mitätöidä, ellei näitä ohjeita noudateta.

1.1 Yleistä turvallisuudesta

- Laite noudattaa kansainvälisiä turvallisuusstandardeja.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteesta, ja jos heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaaratekijät. Lasten ei tule antaa leikkiä laitteen kanssa. Lapset ilman valvontaa eivät saa suorittaa puhdistus- tai kunnossapitotoimintoja.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai itse laite on vahingoittunut. Ota yhteys valtuutettuun huoltoon.
- Virransyötön on oltava tyyppikilvessä ilmoitettujen tietojen mukainen.
- Älä käytä laitetta jatkojohdon kanssa.
- Virtajohtojen vaurioitumisen välttämiseksi, älä aseta sitä puristuksiin, taivuta sitä ja estä sen hankaantuminen teräviä reunoja vastaan.
- Älä koske laitteen virtapistokkeeseen kosteilla tai märillä käsillä, kun laite on liitetty virransyöttöön.
- Älä irrota laitetta virtalähteestä vetämällä virtajohtoa.
- Älä imuroi syttyviä materiaaleja ja varmista, että savukkeen tuhka on jäähtynyt ennen sen imurointia.
- Älä imuroi vettä tai muita nesteitä.
- Suojaa laite sateelta, kosteudelta ja lämpölähteiltä.
- Älä käytä laitetta räjähdysriskissä tai syttyissä ympäristöissä tai tiloissa, jossa säilytetään räjähdysriskiä ja syttyviä aineita.

1 Tärkeitä turvallisuus- ja ympäristöohjeita

- Irrota laite verkkovirrasta puhdistamisen ja kunnossapidon ajaksi.
- Älä upota laitetta tai sen virtajohtoa veteen.
- Älä pura laitetta.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia tai alkuperäisiä varaosia.
- Suodattimen tukkeutumisen tai moottorivaurion välttämiseksi, älä imuroi sementtiä, kipsiä tai puristepaperin osia.
- Käytä laitetta vain sen mukana toimitetulla sovittimella.
- Älä käytä laitetta ilman suodattimia, koska se voi vaurioitua.
- Jos pakkausmateriaali säilytetään, säilytä niitä lasten ulottumattomissa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset), jotka kärsivät alennetusta fyysisestä, aistinvaraisesta tai henkisestä kyvystä, tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei toinen henkilö, joka on vastuussa heidän turvallisuudesta, on opastanut heitä laitteen käytössä ja valvoo heidän käyttöä.
- Lapsia on valvottava koko ajan etteivät he pääse leikkimään laitteen kanssa.
- Irrota sovitin ja akkuyksikkö ennen puhdistus- tai huoltotöitä.
- Valmistajan, tämän valtuuttaman edustajan tai vastaavan valtuutetun henkilön on vaihdettava viallinen sovitin.
- Pidä sormet, hiukset ja löysät vaatteet etäällä liikkuvista osista tai aukoista imuroinnin aikana.
- Akut on poistettava laitteesta ennen laitteen hävittämistä.
- Irrota laite virransyötöstä ennen akun irrottamista.

1 Tärkeitä turvallisuus- ja ympäristöohjeita

- Kierrätä käytetyt vanhat akut paikallisten määräysten mukaisesti.
- Vain valtuutettu henkilö saa vaihtaa laitteen akut.
- **VAROITUS:** Käytä laitteen mukana toimitettua, irrotettavaa TS - A011-190060E1 syöttöyksikköä akun lataamiseen.
- Älä käytä erityyppisiä ja vanhoja ja uusia paristoja keskenään.
- Akut on asennettava oikein päin.
- Älä aseta akkunapoja oikosulkuun.
- Tulee käyttää vain 18650-BAK akuilla.
- Tätä laitetta ei saa käyttää lapset ja henkilöt joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet, tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo tai neuvoo heitä laitteen käytössä.
- Lapsia on valvottava koko ajan etteivät he pääse leikkimään laitteen kanssa.

- Älä aseta painoja laitteen päälle.
- Älä käytä laitetta korkeiden tavaroiden päällä, kuten pöydät tai tuolit.

1.2 WEEE-direktiivin noudattaminen ja tuotteen hävittäminen:



Tämä tuote ei sisällä Ministry of Environment and Urbanisation of Republic of Turkey julkaisemassa "sähkö- ja elektroniikkaromun käsittely"

määräyksessä esitettyjä vaarallisia ja kiellettyjä materiaaleja. Noudattaa WEEE-direktiiviä. Tämä tuote on valmistettu kierrätettävistä ja uudelleenkäytettävistä, korkealaatuisista osista ja materiaaleista. Älä täten hävitä tuotetta tavallisen kotitalousjätteen mukana sen käyttöänsä lopussa. Vie se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyskeskukseen. Pyydä lisätietoja näistä keräyspisteistä paikalliselta viranomaiselta. Auta suojaamaan ympäristöä ja luonnonvaroja kierrättämällä käytetyt tuotteet.

1.3 Tietoa pakkauksesta



Tuotteen pakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista kansallista ympäristölainsäädäntöä noudattaen.

Älä hävitä pakkausmateriaaleja kotitalous- tai muun jätteen mukana, vaan toimita ne paikallisten viranomaisten osoittamaan keräyspisteeseen.

1 Tärkeitä turvallisuus- ja ympäristöohjeita

1.4 Käytetyt akut

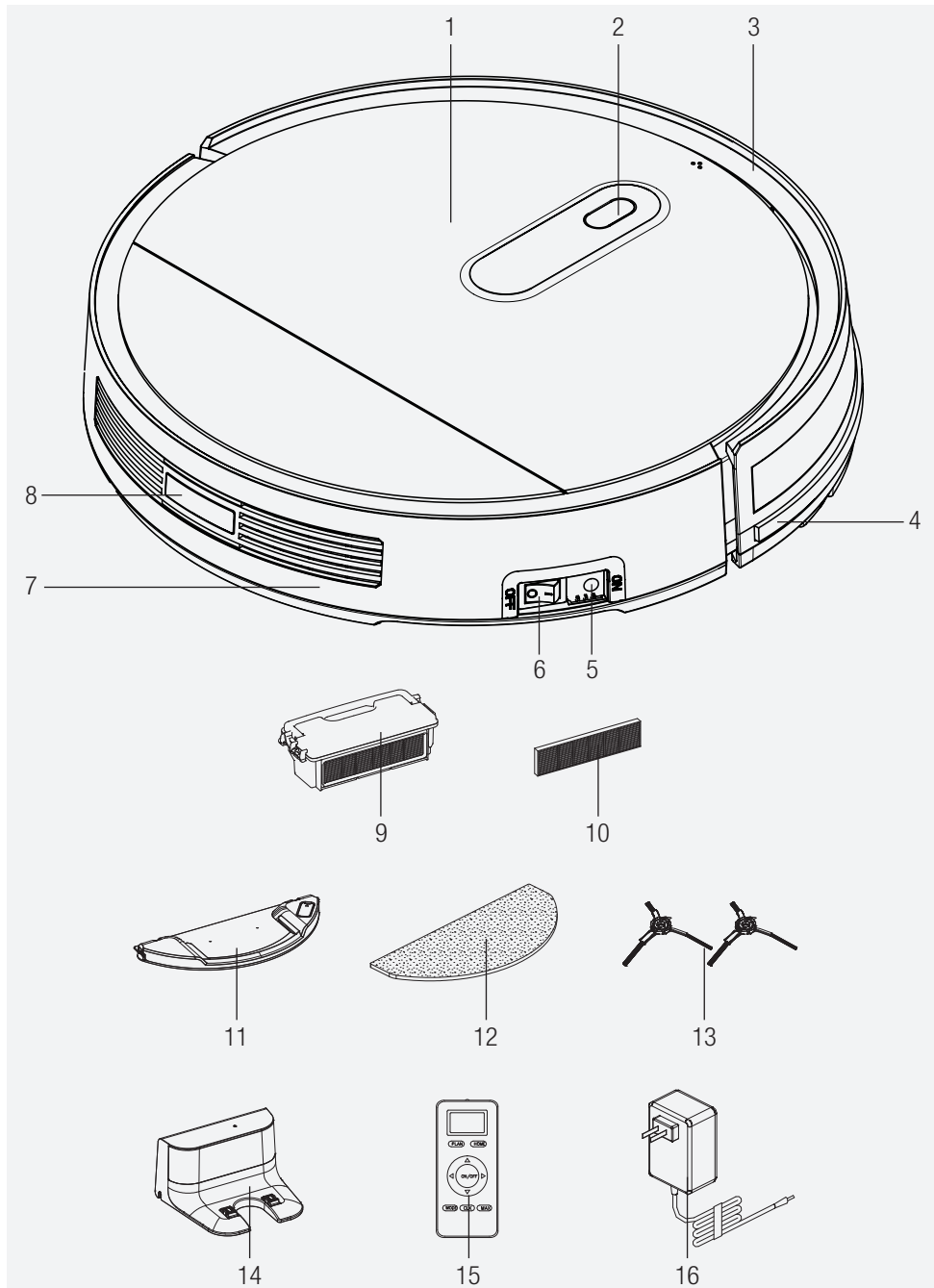


Hävität vanhat akut paikallisten lakien ja määräysten mukaan. Tämä symboli akussa tai sen pakkauksessa tarkoittaa, ettei akkua lasketa normaalksi kotitalousjätteeksi. Tätä symbolia voidaan käyttää yhdessä kemikaalisymbolin kanssa joillakin alueilla. Jos laitteen mukana toimitetut akut sisältävät kemiallisen symbolin Hg tai Pb, tarkoittaa se, että niiden raskasmetallisältö on yli 0.0005 % elohopeaa, tai yli 0.004 % lyijyä. Hävittämällä akut asianmukaisesti autat varmistamaan, että välttyt haitallisilta ympäristö- ja terveysvaikutuksilta, joita akkujen epäasianmukainen käsittely voisi aiheuttaa.

1.5 Tapoja säästää energiaa

- Säädä nopeus pinnan mukaan laitteen käytön aikana energian säästämiseksi.
- Tavallisesti alempia nopeuksia käytetään kovien pintojen puhdistamiseen ja korkeita nopeuksia mattojen puhdistamiseen.

2 Yleiskuva



2 Yleiskuva

2.1 Ohjaimet ja osat

1. Yläkansi
2. "AUTO" painike
3. Etupuskuri
4. Etupuskurilinja
5. Latausliitin
6. Virtapainike
7. Takarunko
8. Taka-anturi
9. Pölysäiliö
10. HEPA-suodatin
11. Vesisäiliö (VCR 3130)
12. Moppi (VCR 3130)
13. Sivuharjat
14. Latausyksikkö
15. Kaukosäädin
16. Lataussovitin

2.2 Tekniset tiedot

Sovittimen tulo :
100-240 V, 50/60 Hz, 0,5 A

Sovittimen lähtö: DC 19 V, 0,6 A

Akku:
Li-ion akku: 10,8 V/2600 mAh

Latausaika: 4-7 tuntia

Käyttöaika: Automaattinen puhdistus 110 minuuttia/ MAKS. puhdistus 80 minuuttia

Pölysäiliön kapasiteetti: 0,5 l

Vesisäiliön kapasiteetti: 0,12 l (VCR 3130)

2.4G WiFi taajuus aikaväli : 2412-2472 MHz

Tuettu verkko: WLAN IEEE 802.11 b / q / n langaton

2,4 G WiFi maks. RF-lähtöteho: 20dBm

RF-altistumistiedot Suurin sallittu altistumistaso on laskettu 20 cm etäisyydeltä laitteen ihmiskehon välillä. RF-altistumisolosuhteiden noudattamiseksi, vähintään 20 cm etäisyys laitteen ja henkilöiden välillä tulee säilyttää.

Oikeudet teknisiin ja mallimuutoksiin pidätetään.

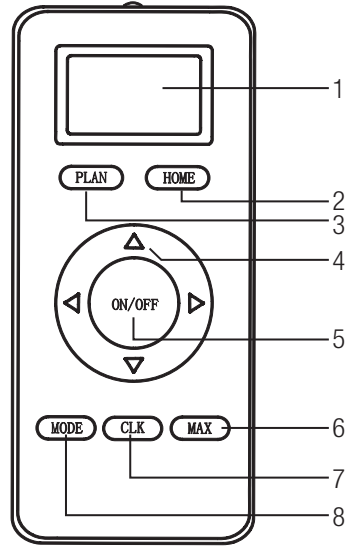
Valmistaja	Shenzhen Transin Technologies Co.,Ltd
Mallitunnus:	TS-A011-190060E1
Syöttöjännite:	100–240 V~
Syöttötaajuus	50/60 Hz
Syöttövirta	0,5 A
Lähtöjännite	19 V
Lähtövirta	0,6 A
Lähtöteho:	11,4 W
Keskimääräinen aktiivinen hyötysuhde	84,67 %
Tehokkuus alhaisella kuormituksella (10 %)	77,4 %
Teho ilman kuormaa:	0,06 W

2 Yleiskuva

1. Näyttöruutu
2. Lataus latausasemassa
3. Viikoittainen aikataulu
4. Suuntapainikkeet (Käytössä vain valmiustilassa)
5. Käynnistys/pysäytys
6. Maksimitila, korkein imuteho
7. Ajastin
8. Puhdistusohjelman valinta



Imuteho asetetaan Tila-painikkeella.



3 Käyttö

Laitetta käytetään kauko-ohjaimella tai mobiililaitteella tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Käyttämiseksi mobiililaitteella. lataa **“Grundig Robot”** sovellus Google Play tai App Storesta.

3.1 Käyttötarkoitus

Laitte on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön, eikä se sovellu ammattimaiseen käyttöön.

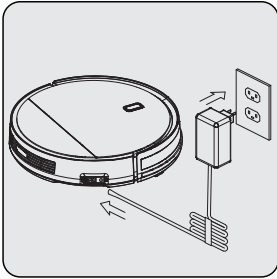
3.2 Laitteen lataus

3.2.1 Lataaminen sovittimella

Lataa laite täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.



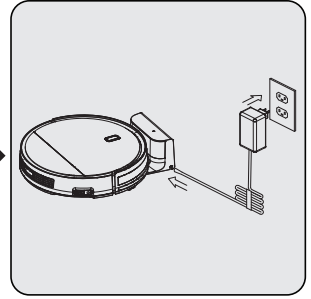
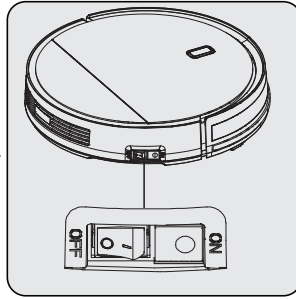
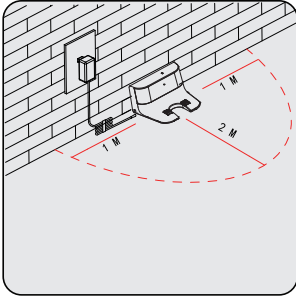
Laitteen lataaminen täyteen kestää 5 - 6 tuntia.



Liitä virtasovittimen johto suoraan robotin latausliittimeen (5) ja liitä virtasovitin toiseen johtoon, kuten yllä on esitetty.

3 Käyttö

3.2.2 Lataaminen latausyksiköllä



Kiinnitä latausyksikkö (14) seinään. Poista 1-2 metrin etäisyydellä latausyksiköstä olevat esteet.

Liitä lataussovittimen (16) johto latausasemaan.

Jos laite on pois päältä, kytke se päälle kytkemällä virtapainikkeen (6) tilasta **“OFF”** tilaan **“ON”**.

Sininen valo latausyksikössä (14) palaa, kun laite on käytössä.



Jos sovitin irrotetaan tai sähkökatkos tapahtuu, kun laite on latausyksikössä (14), poistuu laite latausjalustasta ilman puhdistustilaa ja alkaa etsimään latausasemaa.

Sammuta tässä tapauksessa laite virtapainikkeella sen laidassa (6). Kun sähkökatkos päättyy tai sovitin liitetään, kytke virta päälle ja lähetä laite latausyksikköön ohjaimella (15) tai mobiilisovelluksella ja odota, että se on paikallaan.



Ilmaisimessa vilkkuu punaisena latauksen aikana.



Kun lataus on valmis, ilmaisimen valo palaa sinisenä.



Kun akkuvaraus on matala valmiustilassa, ilmaisimessa vilkkuu kahdesti sekunnissa.

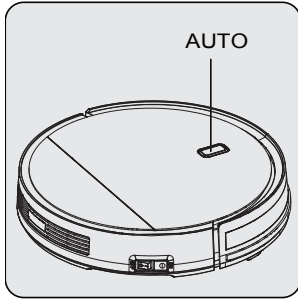


Kun akkuvaraus on matala puhdistustilassa, laite etsii latausyksikön (14) automaattisesti ja ilmaisimessa palaa punaisena.

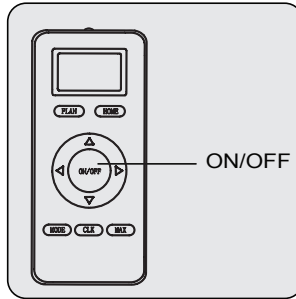
3 Käyttö

3.3 Käynnistys

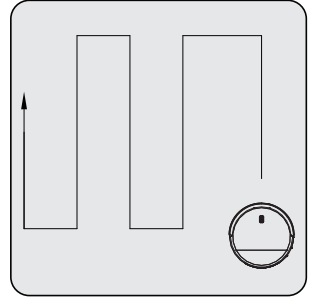
3.3.1 Automaattinen puhdistus



Paina **“AUTO”** -painiketta laitteessa.

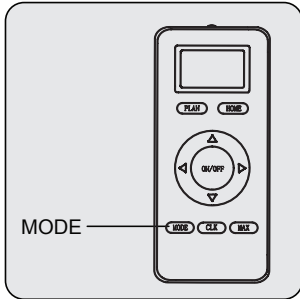


Tai paina **“Start/Stop”** painiketta kauko-ohjaimessa (15) tai mobiilisovelluksessa.

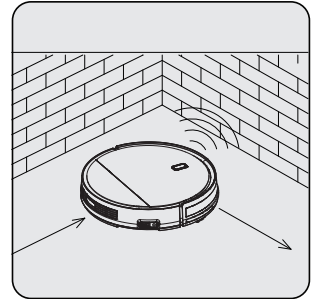
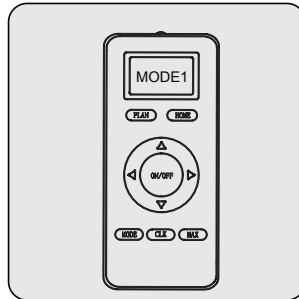


Laite siirtyy puhdistustilaan. Puhdistaa koko alueen edestakaisen puhdistusreitit mukaan. Robotti palaa latausasemaan puhdistuksen jälkeen.

3.3.2 Reunojen puhdistus



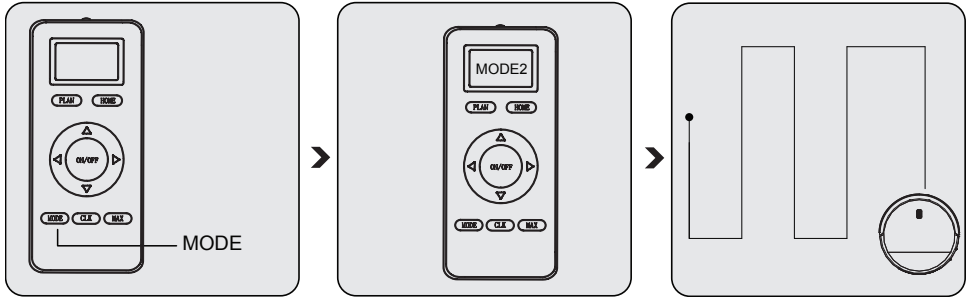
Paina **“MODE”** painiketta kauko-ohjaimessa, kunnes **“MODE1”** näkyy näytöllä.



Laite siirtyy puhdistustilaan. Laite puhdistaa seinänvietet ja pysyy etäällä latausyksiköstä (14) törmäyksen estämiseksi käytön aikana. Laite palaa latausyksikköön puhdistuksen jälkeen.

3 Käyttö

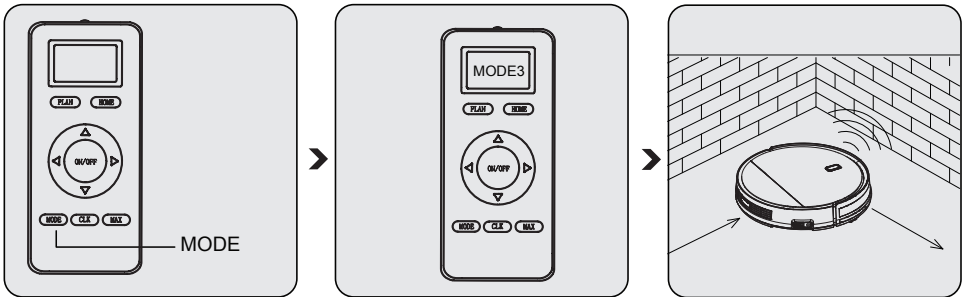
3.3.3 Alueen puhdistus



Paina **“MODE”** painiketta kauko-ohjaimessa, kunnes **“MODE2”** näkyy näytöllä.

Laitte kytkeytyy 2m*2m alueen puhdistamiseen, jossa se sijaitsee.
Laitte siirtyy valmiustilaan puhdistuksen jälkeen.

3.3.4 Satunnainen puhdistus

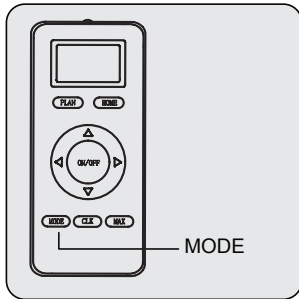


Paina **“MODE”** painiketta kauko-ohjaimessa, kunnes **“MODE3”** näkyy näytöllä.

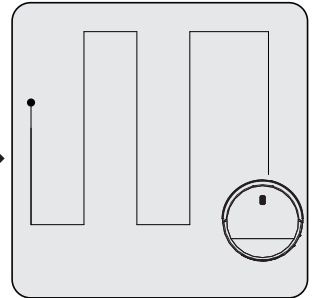
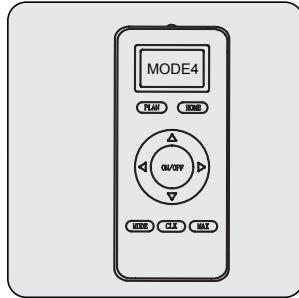
Laitte siirtyy satunnaiseen puhdistustilaan ja puhdistaa huoneen satunnaisen reitin mukaan.
Puhdistus jatkuu, kunnes laitteen akku tyhjenee ja se palaa latausyksikköön (14) ladattavaksi.

3 Käyttö

3.3.5 Tehopuhdistus

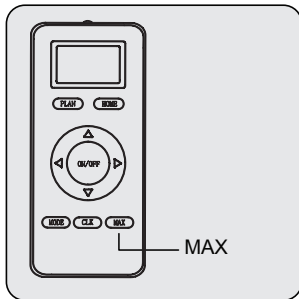


Paina **"MODE"** painiketta kauko-ohjaimessa, kunnes **"MODE4"** näkyy näytöllä.



Laite suorittaa kaksi puhdistuskertaa edestakaisella reitillä. Laite palaa latausyksikköön (14) puhdistuksen jälkeen.

3.3.6 Maksimipuhdistus



Paina **"MAX"** painiketta kauko-ohjaimessa (15) maksimitason puhdistuksen aloittamiseksi, kun laite on valmius- tai puhdistustilassa.

Laitteen puhdistusreitti on sama kuin automaattisessa puhdistuksessa.

Ero on, että maksimipuhdistustilassa laite siirtyy maksimi-imutilaan tehokkaan puhdistamisen suorittamiseksi.

3 Käyttö

3.3.7 Aikataulutila

Kun puhdistusaikataulu on asetettu, laite aloittaa puhdistamisen automaattisesti aikataulun mukaan.

3.4 Aikataulu kauko-ohjaimella

Siirry aikataulutilaan pitämällä **“CLK”** painike painettuna kauko-ohjaimessa (15). Vilkkuvat numerot näytetään näytöllä ja voit muuttaa niitä ylös- ja alas-painikkeilla. Kun numero on syötetty, siirry seuraavaan numeroon vasemmalle ja oikealle painikkeilla. Kun aika on asetettu, päivätietoja ylärivillä voidaan muuttaa joka kerta kun oikealle-painiketta painetaan. Paina lopuksi **“CLK”** painiketta kauko-ohjaimessa, näytön vilkkuminen päättyy ja aika on asetettu.

3.4.1 Miten robotin aikataulu asetetaan kauko-ohjaimella? Asetus kauko-ohjaimella

A. Aikataulun asetus

- a. Varmista, että robotti on valmius- tai lataustilassa, pidä sitten **“PLAN”** painike painettuna kauko-ohjaimessa ja kauko-ohjain siirtyy aikataulutilaan.
- b. Vilkkuvat numerot näytetään näytöllä ja voit siirtyä seuraavaan numeroon vasemmalle ja oikealle painikkeilla.
- c. Kun se on asetettu, paina **“ON/OFF”** painiketta kauko-ohjaimessa, lyhyt merkkiäänä kuuluu, jos ajan asetus onnistui.
- d. Merkkiäänän jälkeen voit palata aloitusnäyttöön pitämällä **“PLAN”** painikkeen painettuna.



Kun aikataulu asetetaan, on numero kauko-ohjaimessa (15) viiveaika.

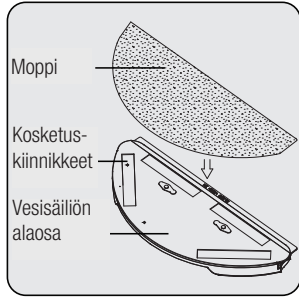
Oletetaan esimerkiksi, että aika on nyt 08:00 ja asetus kauko-ohjaimessa on 01:00. Jos asetus onnistui, laite käynnistyy 1 tunnin kuluttua. Tämä tarkoittaa 09:00. Mutta se toimii vain kello 09:00 sinä päivänä. Jos pääkytkin kytketään pois päältä ennen aikataulun ajan saavuttamista, aikataulu perutaan. Ja joka kerta kun aikataulun tunti syötetään, on se käytettävissä vain yhden tunnin.

A. Ohjelman ajan peruminen

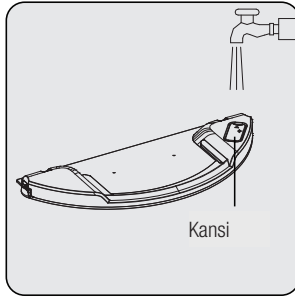
Kun kauko-ohjain (15) on aikataulutilassa, pidä **“ON/OFF”** painike painettuna uudelleen, 00:00 näkyy kauko-ohjaimen näytöllä. Peruuta sitten ohjelman aika painamalla **“ON/OFF”** painiketta. Jos tämä onnistuu, kaksi merkkiäänä kuuluu. Merkkiäänän jälkeen voit palata aloitusnäyttöön pitämällä **“PLAN”** painikkeen painettuna.

3 Käyttö

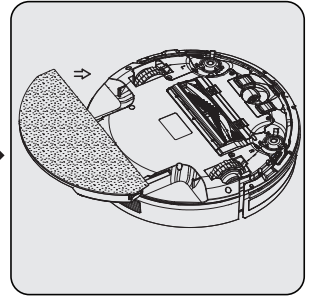
3.5 Mopin käyttö (VCR 3130)



Kiinnitä moppiväline kangaskanavaan ja venytä mopin kangas kiinnittimiin.



Avaa vesisäiliön (11) kansi, täytä se vedellä ja sulje kansi.



Käännä laite ylösalaisin. Sijoita mopin kiinnityskanavat laitteen pohjassa oleviin kanaviin ja paina ne kiinni. (Napsahdusääni kuuluu).

Kun moppi poistetaan, paina vasenta ja oikeaa painiketta samanaikaisesti ja vedä moppi irti.

4 Puhdistus ja huolto

Sammuta laite ja kytke se irti virtalähteestä ennen puhdistusta.



VAROITUS: Älä koskaan käytä bensiiniä, liuottimia, syövyttäviä puhdistusaineita, metalliesineitä tai kovaa harjaa laitteen puhdistamiseen.

4.1 Pölysäiliön ja suodattimien puhdistus



Voit soittaa asiakaspalveluumme uuden suodattimen tilaamiseksi, kun suodatin saavuttaa odotetun käyttöiän, on vaurioitunut tai on vaihdettava muusta syystä.

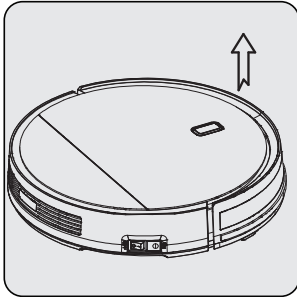


Älä pese HEPA-suodattimia.

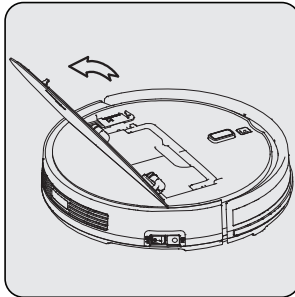
Parhaan suoritustehon saamiseksi HEPA-suodattimella, puhdista se harjalla jokaisen puhdistuksen jälkeen.

HEPA-suodatin (10) on vaihdettava varuste. HEPA-suodattimen (10) odotettu käyttöikä on n. 4 kuukautta.

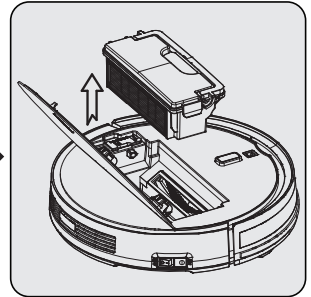
Koska märät suodattimet voivat heikentää tehoa, vaihda ne uusiin.



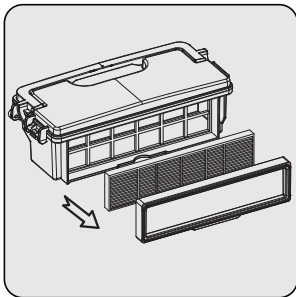
Avaa yläkansi (1), nostamalla sitä nuolilla osoitetuista kohdista sormilla.



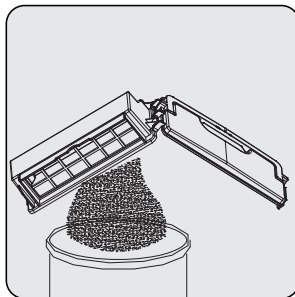
Avaa kansi.



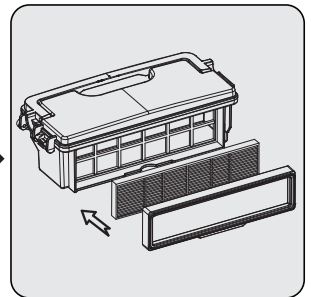
Poista pölysäiliö (9) sen kahvasta.



Poista suodatinrunko ja suodatin.



Tyhjennä pölysäiliö (9). Vain pölysäiliö voidaan pestä juoksevalla vedellä.



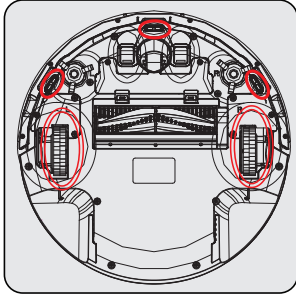
Kun pölysäiliö (9) on täysin kuiva, kiinnitä suodatin ja suodatinrunko.

4 Puhdistus ja huolto

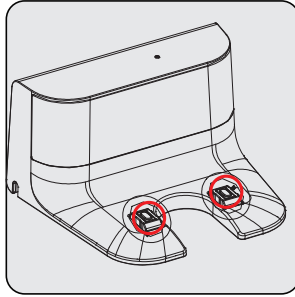
4.2 Antureiden ja pyörien puhdistus



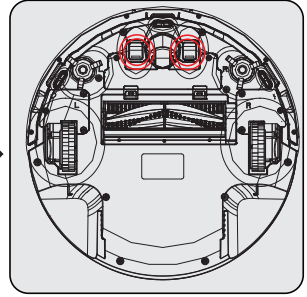
Puhdista säännöllisesti kerääntyneen pölyn mukaan.



Puhdista anturit ja pyörät pehmeällä lasikuitukankaalla.

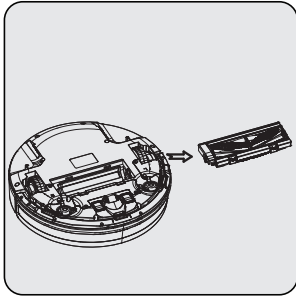


Puhdista latausyksikön (14) latauskoskettimet pehmeällä lasikuitukankaalla.

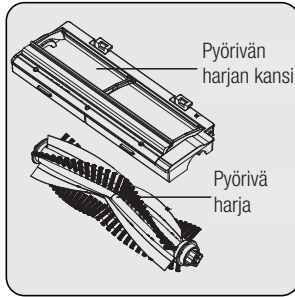


Puhdista laitteet latauskoskettimet pehmeällä lasikuitukankaalla.

4.3 Pyörievien harjojen puhdistus



Irrota pyörivät harjat laitteesta.



Puhdista pyörivät harjat pehmeällä lasikuitukankaalla.

Pyörivät harjat voidaan pestä juoksevalla vedellä.

Huom: Anna pyörievien harjojen kuivata kokonaan pesun jälkeen.

4 Puhdistus ja huolto

4.4 Sivuharjojen puhdistus

1. Tarkasta sivuharjat vaurioiden varalta tai jos niihin on tarttunut vieraita aineita.
2. Puhdista sivuharjat puhdistusvälineillä tai pyyhkeellä.
3. Jos sivuharjat ovat epämuodostuneet tai mutkalla, pidä niitä kuumassa vedessä 5 sekuntia.
4. Jos ne ovat vaurioituneet, vaihda sivuharjat.

4.5 Varastointi

- Jos et aio käyttää laite pitkään aikaan, varastoi se huolellisesti.
- irrota laite verkkovirrasta.
- Varmista, että laite säilytetään lasten ulottumattomissa.
- Jos et aio käyttää laitetta pitkään aikaan, säilytä sitä viileässä ja kuivassa tilassa puoliksi ladattuna. Älä lataa tai pura akkua kokonaan.

4.6 Kuljetus ja käsittely

- Säilytä laitetta alkuperäisessä pakkauksessa käsittelyn ja kuljetuksen aikana. Laitteen pakkaus suojaa laitetta fyysisiltä vaurioilta.
- Älä aseta raskaita esineitä laitteen tai pakkauksen päälle. Muussa tapauksessa laite voi vaurioitua.
- Jos laite putoaa, ei se ehkä enää toimi tai voi vaurioitua pysyvästi.

5 Laitteen merkkivalot

Merkkivalon tila	Tilan kuvaus
Punainen valo vilkkuu neljä kertaa sekunnissa	Pölysäiliötä ei ole asennettu oikein tai ei lainkaan laitteeseen.
Punainen valo vilkkuu neljä kertaa sekunnissa	Latausvirhe
Punainen valo vilkkuu kahdesti ja sininen valo kerran	Törmäysanturin vika
Punainen valo vilkkuu kahdesti ja sininen valo kahdesti	Putoamisenestoanturi havainnut korkeuden
Punainen valo vilkkuu kolmesti ja sininen valo kerran	Pyörän vika
Punainen valo vilkkuu kerran ja sininen valo kerran	Sivuharjan vika
Punainen valo vilkkuu kerran ja sininen valo kahdesti	Puhallinmoottorin vika
Punainen valo vilkkuu kerran ja sininen valo kolmesti	Pyörivän harjan vika



Jos tuotteessa esiintyy ongelmia, saat ilmoituksen ongelman syystä ja sen ratkaisumenetelmästä mobiilisovelluksen kautta. Katso mobiilisovelluksen pikakäyttöopas.

5 Laitteen merkkivalot

Merkkiäänitoiminto

Tila	Merkkiääni
Valmiustila	Kolme lyhyttä merkkiääntä
Puhdistus	Ei erityistä merkkiääntä
Automaattinen lataus	Ei erityistä merkkiääntä
Ladataan	Yksi lyhyt merkkiääni
Ladattu täyteen	Viisi lyhyttä merkkiääntä
Aikataulu onnistui	Yksi lyhyt merkkiääni
Aikataulu peruttu	Kaksi lyhyttä merkkiääntä
Akun varaus alhainen	Neljä lyhyttä merkkiääntä
Lataus pois päältä	Yksi pitkä merkkiääni
Etupuskurin tai törmäyspainikkeen vika	Yksi pitkä merkkiääni
Putoamisenesto tai pyörät eivät maassa vika	Yksi pitkä merkkiääni
Pyörien ylikuormitusvika	Yksi pitkä merkkiääni
Pyörivä harja ylikuormitusvaroitusta	Yksi pitkä merkkiääni
Sivuharjat ylikuormitusvaroitusta	Yksi pitkä merkkiääni
Siirry valmiustilaan	Kaksi lyhyttä merkkiääntä
Käynnistä robotti	Kolme lyhyttä merkkiääntä

Læs venligst denne brugsanvisning først!

Kære kunde

Tak fordi du vælger et Grundig-produkt. Vi vil gerne have, at du opnår den optimale effektivitet med dette høj kvalitetsprodukt, der er fremstillet med avanceret teknologi. Sørg for at læse og forstå denne vejledning og supplerende dokumentation fuldt ud inden brug. Inkluder denne guide med enheden, hvis du overleverer den til en anden. Overhold alle advarsler og oplysninger heri og følg instruktionerne.

Symboler og deres betydning

Disse symboler bruges hele vejen gennem denne vejledning:

	Vigtig information eller nyttige tips om brug.
--	--

	ADVARSEL: Advarsler om farlige situationer vedrørende sikkerhed for liv og ejendom.
--	--

	Beskyttelsesklasse mod elektrisk stød..
--	---



Dette produkt blev fremstillet på moderne miljøvenlige faciliteter, der ikke skader naturen.

1 Vigtige instruktioner om miljø og sikkerhed

Dette afsnit indeholder sikkerhedsinstruktioner for at forebygge farer, der kan medføre personskade eller materiel skade. Enhver garanti bortfalder, hvis disse instruktioner ikke bliver fulgt.

1.1 Generel sikkerhed

- Dette apparat overholder de internationale sikkerhedsstandarder.
- Denne enhed kan bruges af børn over 8 år, personer med fysiske, høre- eller mentale udfordringer eller personer med manglende erfaring eller viden, så længe kontrollen sikres eller der gives oplysninger om farerne. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Brug ikke apparatet, hvis strømkablet eller selve apparatet er beskadiget. Kontakt teknisk service.
- Din lysnet-strømforsyning skal være på linje med de angivne oplysninger på typeskiltet.
- Brug ikke apparatet med en forlængerledning!
- For at forebygge skade på strømkablet, skal forhindres det i at blive klemt, skåret eller gnedet mod skarpe kanter.
- Rør ikke ved apparatet eller dets stik med fugtige eller våde hænder, når apparatet er tilsluttet.
- Træk ikke i strømkablet, når du trækker stikket ud af stikkontakten.
- Støvsug ikke brændbare materialer og sørg for at cigarettaske afkøles før du støvsuger dem.
- Støvsug ikke vand og andre væsker.
- Beskyt apparatet imod oversvømmelse, fugt og varmekilder,
- Brug ikke apparatet i eller nær eksplosive eller brændbare miljøer og stoffer.

1 Vigtige instruktioner om miljø og sikkerhed

- Tag maskinens stik ud af stikkontakten under rengøring og vedligeholdelse.
- Dyp ikke apparatet eller dets strømkabel i vand for at rense det.
- Skil ikke apparatet ad.
- Brug kun de originale reservedele og/eller dele anbefalet af producenten.
- For at forhindre blokering af filteret eller skade på motoren, skal du ikke støvsuge cement, gips eller dele af pap.
- Brug apparatet med den adapter, der leveres med apparatet.
- Brug ikke apparatet uden filtre, det kan blive beskadiget.
- Hvis du opbevarer emballagen, skal du opbevare dem utilgængeligt for børn.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer med fysiske, sensoriske og mentale handicap herunder eller dem, der ikke har tilstrækkelig erfaring og viden om dets brug, medmindre de er under opsyn af en person med ansvar for deres sikkerhed eller de er oplyst om apparatets brug.
- Børn skal være under opsyn for at forhindre dem i at lege med produktet.
- Sluk for adapteren og fjern batteripakken før rengøring eller vedligeholdelsesprocedure.
- For at undgå farerisiko, skal en beskadiget adapter udskiftes af fabrikanten, dennes autoriserede repræsentant eller en tilsvarende kvalificeret tekniker.
- Hold dine fingre, hår og løst tøj væk fra bevægelige dele, mens du støvsuger.
- Batterier skal fjernes fra apparatet før du bortskaffer det.
- Afbryd apparatet fra strømforsyningen før du fjerner batteriet.
- Bortskaf brugte batterier i overensstemmelse med lokale love og forordninger.
- Batterierne inkluderet i dette apparat må kun udskiftes af kvalificerede personer.

1 Vigtige instruktioner om miljø og sikkerhed

- **ADVARSEL:** Brug den aftagelige strømforsyningsenhed TS - A011-190060E1 til at oplade batteriet med.
- Brug ikke batterier af forskellige typer eller gamle og nye sammen.
- Batterier skal installeres med den rigtige polaritet.
- Kortslut ikke forsyningsterminalerne.
- Bør kun bruges med batterierne 18650-BAK.
- Dette apparat må ikke bruges af børn og personer med begrænsede fysiske, sensoriske og kognitive evner eller folk med manglende erfaring og viden, med mindre de er under opsyn eller de har fået relevante instruktioner.
- Børn skal være under opsyn for at forhindre dem i at lege med produktet.
- Læg ikke tunge genstande på hæften.
- Kør ikke med apparatet på høje overflader som et bord eller en stol.

1.2 Overholdelse af WEEE-regulativer og bortskaffelse af affaldsproduktet



Dette produkt indeholder ikke de farlige og forbudte materialer, der er angivet i "Forordningen om kontrol med affald af elektrisk og elektronisk udstyr" udgivet af Ministeriet for miljø og urbanisering i Republikken Tyrkiet. Overholder WEEE-direktivet. Dette produkt blev fremstillet af genanvendelige og genbrugelige dele og materialer af høj kvalitet. Bortskaf ikke affaldsproduktet sammen med normalt husholdnings- og andet affald ved slutningen af dets levetid. Bring det til en central til genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Du kan spørge din lokale administration om disse indsamlingssteder. Du kan hjælpe med at beskytte miljøet og naturressourcerne ved at levere de brugte produkter til genbrug.

1.3 Emballageoplysninger



Produktets emballage er lavet af genbrugsmaterialer, i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Smid ikke emballagen ud som affald med husholdningsaffaldet eller andet affald, kasser dem på de særlige indsamlingssteder udpeget af de lokale myndigheder.

1.4 Affaldsbatterier



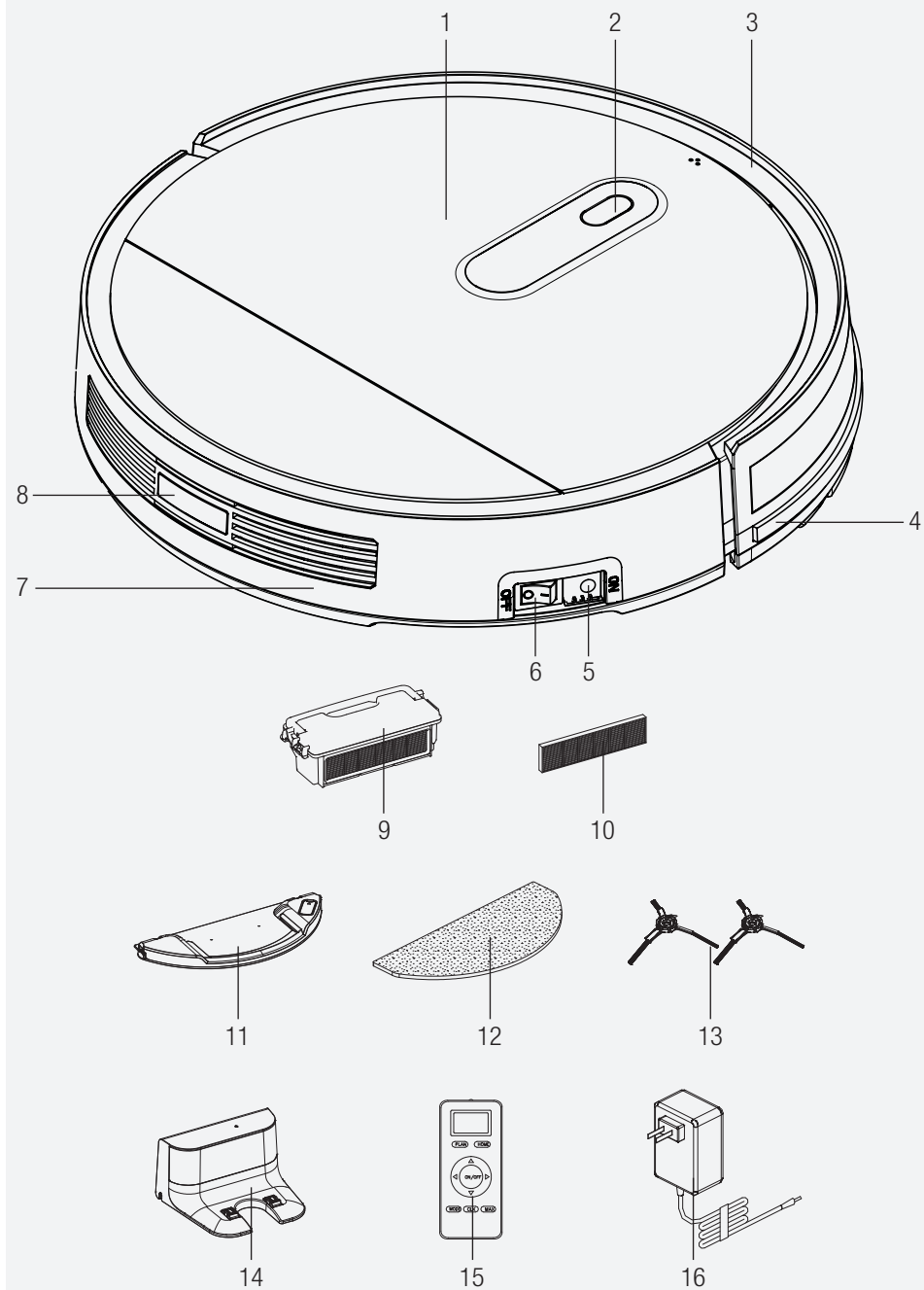
Sørg for at affaldsbatterier bortskaffes i overensstemmelse med lokale love og forordninger. Symbolet på batteriet og pakken indikerer at batteriet, der leveres med produktet ikke skal anses som husholdningsaffald. Dette symbol kan anvendes i kombination med et kemisk symbol i nogle områder. Hvis batterierne indeholder over 0,0005 % kviksølv og over 0,004 % bly skal det kemiske symbol Hg tilføjes for kviksølv og Pb for bly under symbolet. Ved at sikre at batterierne bortskaffes korrekt, bidrager du til forebyggelse af potentiel skade på miljøet og menneskelig sundhed grundet forkert bortskaffelse af batterierne.

1 Vigtige instruktioner om miljø og sikkerhed

1.5 Sådan opnås energibesparelser

- Når du bruger dit apparat, kan du justere hastigheden efter overfladen for at spare energi.
- Normalt bruges lavere hastigheder ved rengøring af hårde overflader, gardiner og sofaer, mens højere hastigheder bruges ved rengøring af tæpper.

2 Oversigt



2 Oversigt

2.1 Styring og komponenter

1. Topdæksel
2. "AUTO"-knap
3. Front-"kofanger"
4. Front-"kofanger"-linje
5. Ladestik
6. Tænd/sluk-knap
7. Bageste kabinet
8. Bageste sensor
9. Støvbeholder
10. HEPA-filter
11. Vandbeholder (VCR 3130)
12. Moppe (VCR 3130)
13. Sidebørster
14. Opladningsenhed
15. Fjernbetjening
16. Opladningsadapter

2.2 Tekniske oplysninger

Adapterindgang

100-240V, 50/60Hz, 0,5A

Adapterudgang 19V, 0,6A jævnstrøm

Batteri

Li-ion-batteri 10,8V/2.600mAh

Opladningstid 4-7 timer

Driftstid Automatisk rengøring 110 minutter/
MAX. rengøring 80 minutter

Støvbeholdervolumen: 0,5l

Vandbeholderkapacitet 0,12l (VCR 3130)

2,4G WiFi frekvens

interval : 2.412-2.472
MHz

Understøttet af netværk: WLAN IEEE 802.11
b / g / n trådløs

2,4G WiFi maksimum RF udgangseffekt
20dBm

Oplysninger om RF-feltstyrke. Det maksimale udsatte effektniveau er beregnet i henhold til de 20 meters afstand mellem apparatet og kroppen. For at være i overensstemmelse med RF-udsættelsesbetingelserne, skal der holdes en afstand på 20 cm mellem apparatet og personen.

Rettigheder til at foretage tekniske og designmæssige ændringer er forbeholdt.

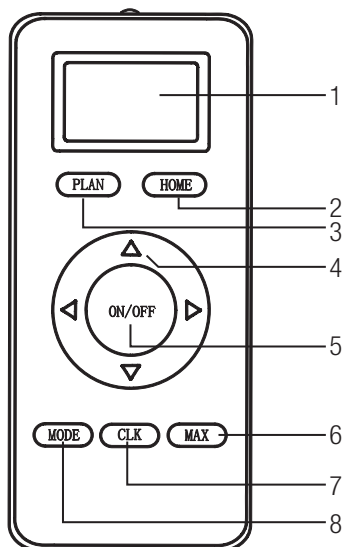
Producent	Shenzhen Transin Technologies Co.,Ltd
Model ID:	TS-A011-190060E1
Indgangsspænding:	100-240V~
Indgangsfrekvens:	50/60Hz
Indgangsstrøm	0,5A
Udgangsspænding	19V
Udgangsstrøm:	0,6A
Udgangseffekt:	11,4W
Gennemsnitlig aktiv effektivitet:	84,67 %
Effektivitet ved lav belastning (10%):	77,4 %
Strømforsøg uden belastning:	0,06 W

2 Oversigt

1. Displayskærm.
2. HJEMME-opladning
3. Ugentlig planlægning
4. Retningsknapper (Kun tilgængelig i standbytilstand)
5. Start/stop
6. Maksimal tilstand, højeste sugeeffekt
7. Tid
8. Valg af rengøringsprogram



Sugeeffekt indstilles med tilstandsknappen.



3 Betjening

Dette apparat styres via en fjernbetjening eller mobilapp i overensstemmelse med brugsanvisningen nævnt i manualen. Til brug med mobilappen,, download **“Grundig Robot”**-appen i Google Play Store eller App Store.

3.1 Tilsigtet brug

Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug og passer ikke til industriel brug.

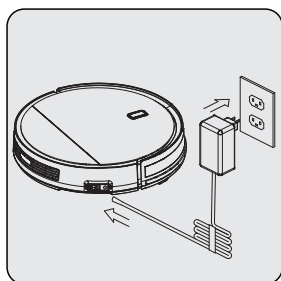
3.2 Opladning af apparatet

3.2.1 Opladning med adapter

Oplad apparatet helt ved første brug.



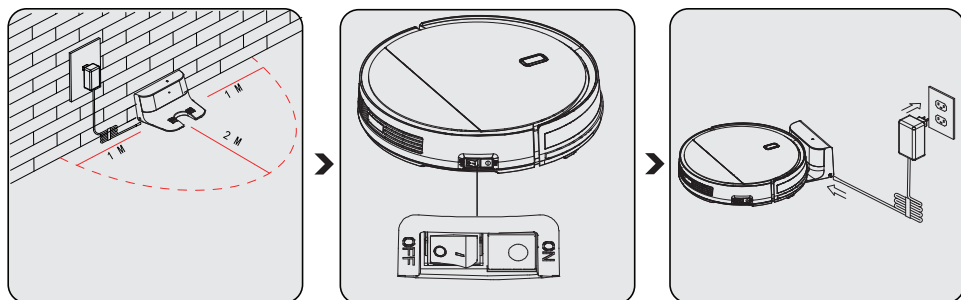
Det tager op til 5 til 6 timer at lade apparatet fuldstændigt op.



Tilslut strømkablet direkte til robottens opladerstik (5) og tilslut strømadapteren til den anden ledning som vist ovenfor.

3 Betjening

3.2.2 Opladning med adapter



Placer opladeren (14) på væggen. Fjern forhindringer, der findes inden for 1-2 meter fra opladerenheden.

Tilslut kablet til opladningsadapteren (16) til opladerdocken.

Hvis apparatet er slukket, så tænd det ved at tænde på tænd-/slukknappen (6) fra tilstanden **“OFF”** til **“ON”**.

Det blå lys i opladerenheden (14) forbliver tændt, når enheden er aktiv.



Hvis adapteren er taget fra eller der er strømafbrydelse, når apparatet er i opladningsenheden (14), vil apparatet forlade opladeenheden uden en valgt rengøringstilstand og starte med at lede efter opladerdocken.

I dette tilfælde sluk apparatet med tænd-/slukknappen på siden (6). Når strømafbrydelsen er slut, tilslutter du adapteren, tænder for strømmen og sender apparatet til opladerenheden med kontrolenheden (15) eller mobilappen og venter på at den er på plads.



Indikatoren på apparatet vil blinke rødt under opladningen.



Efter fuld opladning, vil indikatoren på apparatet forblive blå.



Når batteriet er lavt i standbytilstand, vil indikatoren blinke to gange i sekundet.

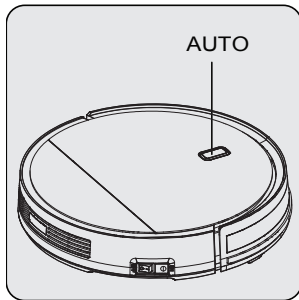


Når batteriet er lavt i rengøringstilstand, vil apparatet finde opladerenheden (14) automatisk, indikatoren vil forblive konstant rød.

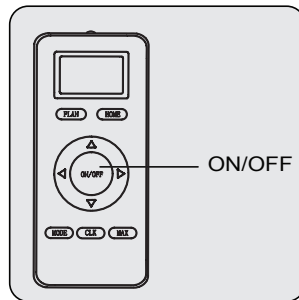
3 Betjening

3.3 Opstart

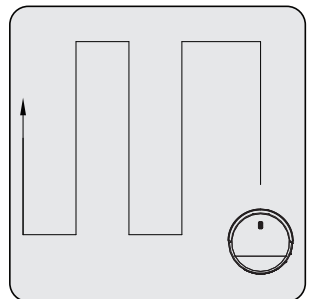
3.3.1 Automatisk rengøring



Tryk på knappen **“AUTO”** på apparatet.



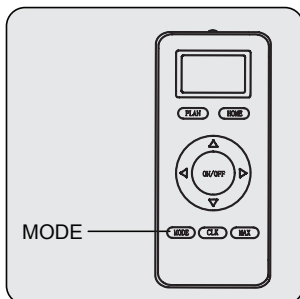
Eller tryk på knappen **“Start/stop”** på fjernbetjeningen (15) eller mobilappen.



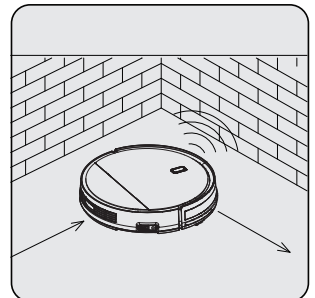
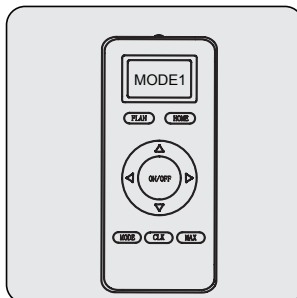
Enheden vil skifte til rengøringstilstand.

Rengør hele området og følger en zigzagrute. Ved slutningen af rengøringen vil robotten vende tilbage til opladerdocken.

3.3.2 Rengøring i kanter



Tryk på knappen **“MODE”** på fjernbetjeningen, indtil **“MODE1”** vises på skærmen.

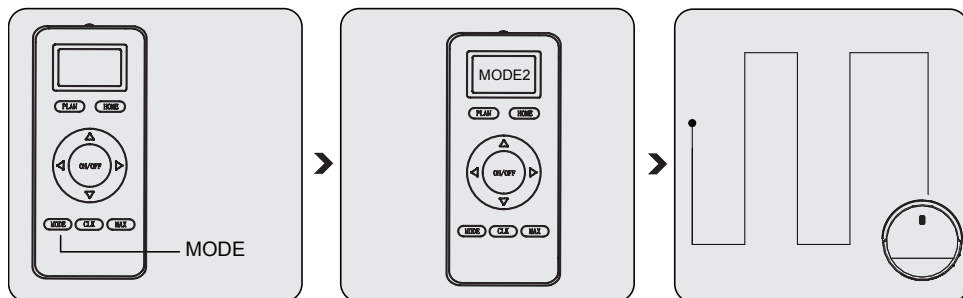


Apparatet vil skifte til rengøringstilstand. Enheden rengør kanterne af væggen og holder sig dri af opladerenheden (14) for at undgå sammenstød under driften.

Ved afslutning af rengøringen, vil apparatet vende tilbage til opladerenheden.

3 Betjening

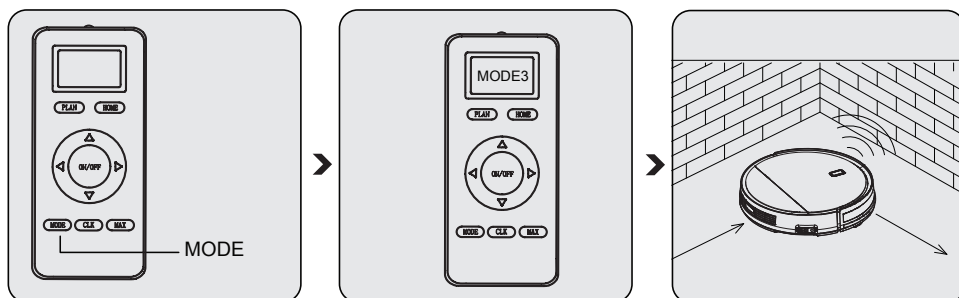
3.3.3 Rengøring på arealer



Tryk på knappen **“MODE”** på fjernbetjeningen, indtil **“MODE2”** vises på skærmen.

Apparatet vil skifte til rengøringstilstanden 2m*2m, hvor den er placeret. Ved afslutning af rengøringen, vil apparatet vende tilbage til standbytilstand.

3.3.4 Tilfældig rengøring

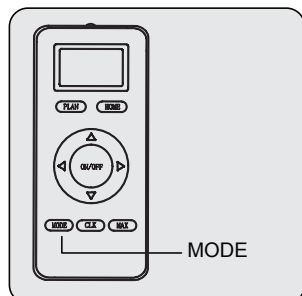


Tryk på knappen **“MODE”** på fjernbetjeningen, indtil **“MODE3”** vises på skærmen.

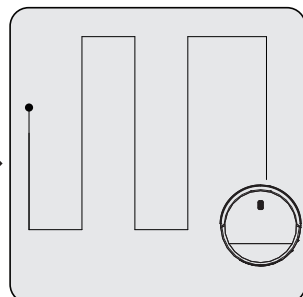
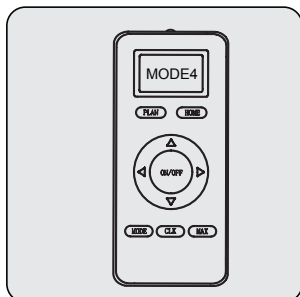
Apparatet vil skifte til rengøringstilstanden tilfældig og vil rengøre værelset og følge en tilfældig rute. Rengøringen vil fortsætte indtil apparatet løber tør for batteri, derefter vil den flytte sig til opladerenheden (14) for at lade op.

3 Betjening

3.3.5 Intens rengøring

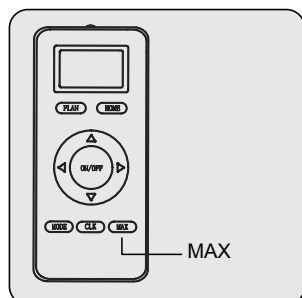


Tryk på knappen **“MODE”** på fjernbetjeningen, indtil **“MODE4”** vises på skærmen.



Apparatet vil virke op to rengøringsfelter og følge en zigzagrute. Ved afslutning af rengøringen, vil apparatet vende tilbage til opladerenheden (14).

3.3.6 Maksimal rengøring



Tryk på knappen **“MAX”** på fjernbetjeningen (15) for at starte rengøring på maksimalt niveau mens apparatet er på standby eller i rengøringstilstand.

Apparatets rengøringsrute vil være som ved automatisk rengøring.

Forskellen mellem maksimal rengøringstilstand er at apparatet vil skifte til maksimal sugetilstand for at opnå en grundig rengøring.

3 Betjening

3.3.7 Tidsindstillet tilstand

Når du har gennemført den tidsindstillede tilstand, vil apparatet automatisk starte rengøringen til den indstillede tid.

3.4 Tidsindstilling via fjernbetjening

For at gå til tidsindstillingstilstand, tryk og hold knappen **“CLK”** på fjernbetjeningen (15). Blinkende tal vil blive vist på skærmen, du kan bruge op- og ned-knapperne til at ændre de blinkende tal. Efter indtastning af et tal, gå til det næste tal, der skal indstilles med venstre og højre knapper. Efter at tiden er indstillet, kan dagsoplysningerne i topbjælken ændres hver gang den højre knap nedtrykkes. Tryk endelig knappen **“CLK”** på fjernbetjeningen, skærmen vil stoppe med at blinke, hvilket betyder at tiden er indstillet.

3.4.1 Hvordan kan robotten blive tidsindstillet med fjernbetjeningen? Indstilling med fjernbetjeningen

A. Indstilling af planlagt tid

- a. Sørg for at robotten er i standby- eller opladertilstand, Tryk og hold derefter knappen **“PLAN”** nede på fjernbetjeningen, fjernbetjeningen vil skifte til tidsindstillingstilstand.
- b. Blinkende tal vil blive vist på skærmen, du kan bruge op- og ned-knapperne til at ændre de blinkende tal.
- c. Når de er indstillet, så tryk på knappen **“ON/OFF”** på fjernbetjeningen, du vil høre en kort biplyd, hvis tidsindstillingen lykkedes.
- d. Efter at have hørt den korte biplyd, kan du vende tilbage til startskærmen ved at trykke og holde knappen **“PLAN”** nede.



Når du planlægger tidsindstillingen, er tallet på fjernbetjeningen (15) forsinkelsestiden.

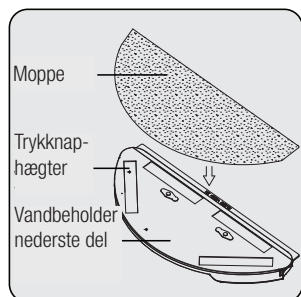
For eksempel lad os antage at klokken er 08:00 nu, og indstillingen på fjernbetjeningen er 01:00. Når indstillingen er lykkedes, vil apparatet gå i gang om 1 time. Det betyder at den vil starte kl. 09:00. Men den vil kun virke kl. 09:00 på den dag. Hvis hovedkontakten er sukket før den planlagte tid nås, vil tidsindstillingen blive afbrudt. Og hver gang en tidsindstillet time indtastes, vil den kun være tilgængelig i en time.

A. Annullering af en programmeret tid

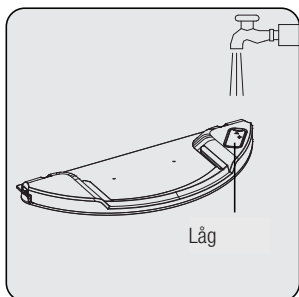
Når fjernbetjeningen (15) er i tidsindstillingstilstand, så tryk og hold knappen **“ON/OFF”** nede igen, 00:00 vil blive vist på fjernbetjeningsskærmen. Tryk derefter på knappen **“ON/OFF”** for at annullere en programmeret tid. Hvis det lykkes vil apparatet lave to korte bip. Efter at have hørt den korte biplyd, kan du vende tilbage til startskærmen ved at trykke og holde knappen **“PLAN”** nede.

3 Betjening

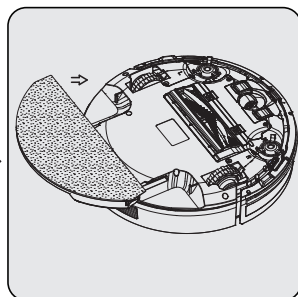
3.5 Brug af moppen (VCR 3130)



Tilknyt moppekoblingen på stofrøret og stræk moppen for at fastgøre den på holderne.



Åben vandbeholderens (11) dæksel, fyld den med vand og luk dækslet.



Vend apparatet om. Placer moppens tilknytningsrør på rørene i bunden af apparatet og tryk. (Der vil høres en kliklyd).

Når apparatets moppetilslutning fjernes, så tryk på venstre og højre knapper samtidigt og træk i tilslutningen.

4 Rengøring og vedligeholdelse

Sluk, og tag stikket ud af stikkontakten før hver rengøring.



ADVARSEL: Brug aldrig benzin, opløsnings- eller sliberensmidler eller hårde børster til rengøring af apparatet.

4.1 Rengøring af støvbeholder og filtre



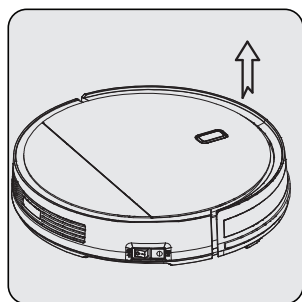
Du kan kontakte vores callcenter og bestille et nyt filter, når dit filter når dets forventede levetid, bliver deformeret eller skal udskiftes af en eller anden grund.



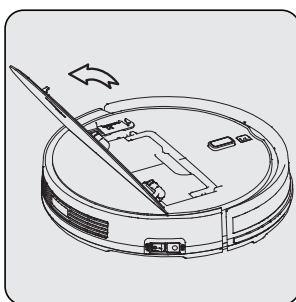
Vask ikke HEPA-filteret.

For at opnå den maksimale ydeevne med HEPA-filteret, skal det børstes efter hver rengøring. HEPA-filteret (10) er en udskiftelig reservedel. Den forventede levetid for HEPA-filteret (10) er ca. 4 måneder.

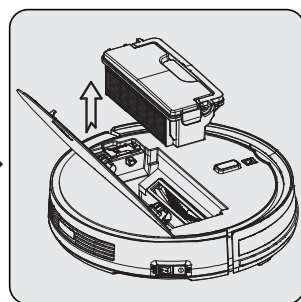
Da våde filtre kan forårsage en nedsat ydeevne, skal de erstattes med nye.



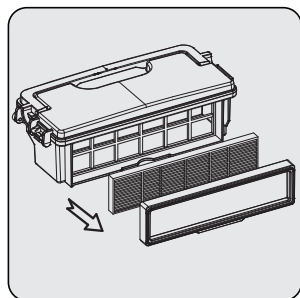
For at åbne topdækslet (1), løft det fra delen, der er vist med pile, ved brug af dine fingre.



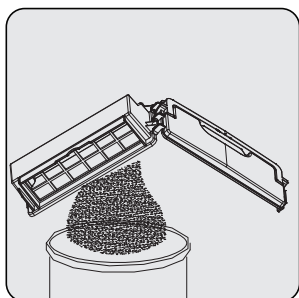
Åben dækslet.



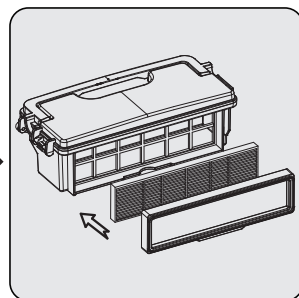
Fjern støvbeholderen (9), ved at tage den med håndtaget.



Fjern filterrammen og filteret.



Tømning af støvbeholderen (9). Kun støvbeholderen må vaskes under rindende vand.



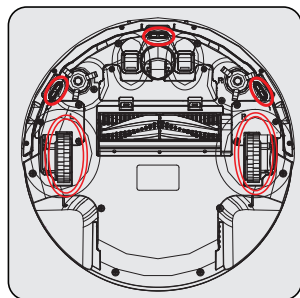
Når støvbeholderen (9) er helt tør, så påsæt filteret og filterrammen.

4 Rengøring og vedligeholdelse

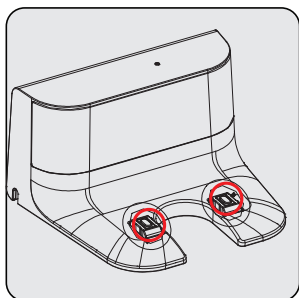
4.2 Rengøring af sensoren og hjulene



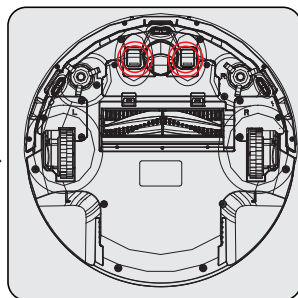
Rengør regelmæssigt i henhold til mængden af akkumuleret støv.



Rens sensoren og hjulene med en blød fiberklud.

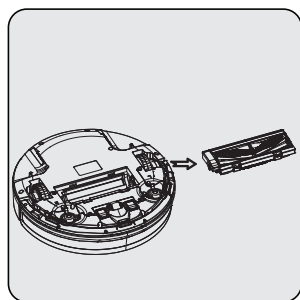


Rens opladningskontaktens kontaktpunkter og opladningsenheden (14) med en blød fiberklud.

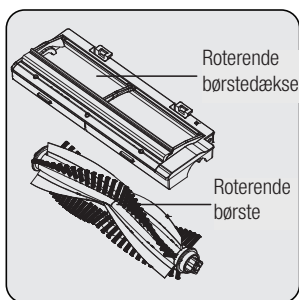


Rens opladningskontaktpunkterne på apparatet med en blød fiberklud.

4.3 Rengør gruppen af roterende børster



Fjern den roterende børstegruppe fra apparatet.



Rens den roterende børstegruppe med en blød fiberklud.

Den roterende børste må vaskes under rindende vand.

Bemærk: Efter vask, vent til den roterende børstegruppe er helt tør.

4 Rengøring og vedligeholdelse

4.4 Rengøring af sidebørster

1. Kontroller om sidebørsterne er beskadiget eller indeholder fremmede ting.
2. Rens sidebørsterne med rensedstyr eller en moppeklud.
3. I tilfælde af knuder eller deformation, skal du holde sidebørsterne i varmt vand i 5 sekunder.
4. Hvis sidebørsterne er beskadiget, så udskift dem.

4.5 Opbevaring

- Hvis du ikke har til hensigt at bruge apparatet i lang tid, skal du opbevare det omhyggeligt.
- Tag apparatet ud af stikkontakten
- Sørg for at apparatet opbevares utilgængeligt for børn.
- Hvis du ikke skal bruge batteriet i lang tid, så opbevar det på et koldt og tørt sted halvt opladet. Op- eller aflad det ikke fuldstændigt.

4.6 Transport og emballering

- Bær apparatet i sin originale emballage under håndtering og afsendelse. Apparats emballage beskytter den mod fysiske skader.
- Anbring ikke tunge belastninger på apparatet eller på emballagen. Ellers kan apparatet blive beskadiget permanent.
- Hvis apparatet tabes, vil apparatet måske ikke virke eller der kan ske varig skade.

5 Underretninger fra apparat

Indikatorstatus	Statusforklaring
Rødt lys blinker fire gange i sekundet	Støvbeholderen er ikke korrekt placeret eller der er ikke nogen støvbeholder i robotten.
Rødt lys blinker fire gange i sekundet	Opladningsfejl
Rødt lys blinker to gange og blå lys blinker en	Fejl ved nedbrud af sensor
Rødt lys blinker to gange og blå lys blinker to	Faldforebyggelse sensor detekteret højde
Rødt lys blinker tre gange og blå lys blinker en	Hjulfejl
Rødt lys blinker en gang og blå lys blinker en	Fejl på sidebørste
Rødt lys blinker en gang og blå lys blinker to	Fejl ved blæsermotor
Rødt lys blinker en gang og blå lys blinker tre gange	Fejl på roterende børste



Når produktet støder på en fejl, vil du modtage en underretning om kilden til problemet og løsningsmetoden gennem mobilappen. Gennemse hurtigindstillingsvejledningen for brug af mobilappen.

5 Underretninger fra apparat

Hørbar advarselsaflysning

Status	Lyd-advarel
Standby	Tre korte lydadvarel
Rengøring	Ingen særlig lydadvarel
Automatisk opladning	Ingen særlig lydadvarel
Opladning	En kort lydadvarel
Fuld opladning	Fem korte lydadvarel
Tidsplanlægning lykkedes	En kort lydadvarel
Planlægning annulleret	To korte lydadvarel
Lavt batteri	Fire korte lydadvarel
Opladning slukket	En lang lydadvarel
Fejl på front-kofanger eller kollisionsknap	En lang lydadvarel
Faldforebyggelse eller hjul ikke på underlag	En lang lydadvarel
Hjul overbelastet	En lang lydadvarel
Roterende børste overbelastet	En lang lydadvarel
Sidebørster overbelastet	En lang lydadvarel
Gå til standbytilstand	To korte lydadvarel
Væk robot	Tre korte lydadvarel

Beko Grundig Deutschland GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
63263 Neu-Isenburg

www.grundig.com